



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

18-10-2006

18-10-2006

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Discussion de la déclaration du gouvernement	1	Bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Guy Verhofstadt , premier ministre, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Paul Tant , Trees Pieters , Muriel Gerkens , Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Thierry Giet , président du groupe PS, Alfons Borginon , président du groupe VLD, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Hendrik Bogaert , Koen T'Sijen , Jean-Marc Nollet , Hendrik Daems		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Paul Tant , Trees Pieters , Muriel Gerkens , Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie, Alfons Borginon , voorzitter van de VLD-fractie, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Hendrik Bogaert , Koen T'Sijen , Jean-Marc Nollet , Hendrik Daems	

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 18 OCTOBRE 2006

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 18 OKTOBER 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 01 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Guy Verhofstadt

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Greta D'hondt
UIP : Geert Versnick

01 Discussion de la déclaration du gouvernement

L'ordre du jour appelle la discussion de la déclaration du gouvernement.

Le **président** : Quatorze orateurs sont inscrits pour aujourd'hui et il y en aura onze demain pour les secteurs Justice, Affaires étrangères, Mobilité, Affaires sociales et Énergie. Nous nous efforcerons de terminer la réunion de demain matin pour treize heures.

01.01 Pieter De Crem (CD&V) : Au lieu d'être réfléchie, résolue et engagée, la déclaration gouvernementale du premier ministre était trompeuse, empreinte d'autosatisfaction et manquait de crédibilité. Le premier ministre attribue à son gouvernement une grande distinction, comme si les gravissimes événements de ces derniers mois ne s'étaient jamais produits. Cette attitude renforce l'impression qu'il vit dans une tour d'ivoire.

Ce gouvernement a dû résorber un déficit de

De vergadering wordt geopend om 14.01 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Guy Verhofstadt

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Greta D'hondt
IPU: Geert Versnick

01 Bespreking van de verklaring van de regering

Aan de orde is de bespreking van de verklaring van de regering.

De **voorzitter**: Voor vandaag heb ik veertien sprekers ingeschreven, morgen elf sprekers voor de onderdelen Justitie, Buitenlandse Zaken, Mobiliteit, Sociale Zaken en Energie. Wij zullen proberen de ochtendvergadering van morgen tegen 13 uur af te ronden.

01.01 Pieter De Crem (CD&V): De beleidsverklaring van de premier was zelfvoldaan, ongeloofwaardig en misleidend, in plaats van bedachtzaam, vastberaden en geëngageerd. De eerste minister kent zijn regering grote onderscheiding toe, alsof de vreselijke gebeurtenissen van de laatste maanden nooit gebeurd waren. Dat versterkt de indruk dat hij in een ivoeren toren leeft.

Deze regering moest een tekort van 5 miljard euro

5 milliards d'euros, mais il fait comme s'il n'y avait jamais eu de disputes et qu'il s'agissait de dépenser 5 milliards. On nous a donc une nouvelle fois jeté de la poudre aux yeux ; à notre avis, les citoyens ne sont cependant plus dupes.

Comble de l'impudence, la visite d'Al Gore dans notre pays a servi de prétexte pour instaurer une nouvelle taxe sur les emballages. Je vous assure que le Flamand qui travaille dur ne digère pas cette hausse fiscale.

Pourquoi les citoyens accorderaient-ils du crédit aux promesses d'un gouvernement qui a si souvent manqué à ses engagements ? En 2003, ce gouvernement avait promis de supprimer la cotisation de solidarité sur les pensions. Et qui a prétendu, pendant la campagne électorale 2004, que les épargnants investissant dans le pays ne payeraient pas un eurocent d'impôts, mais a instauré un an plus tard une taxe boursière ?

La réaction du premier ministre à nos critiques est prévisible : nous sommes 'aigris'. Toutes nos propositions ne sont semble-t-il pas aussi 'périmées', car de nombreuses mesures mentionnées dans cette déclaration de politique générale s'inspirent de nos propositions. Je n'en citerai que quelques-unes : l'adaptation au bien-être des allocations, la réduction des charges sur les heures supplémentaires, la déduction fiscale pour les travaux de rénovation, etc. A défaut d'inspiration, la coalition violette s'adonne au piratage des concepts démocrates chrétiens.

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : Nous pouvons dès à présent résumer succinctement l'allocution de M. De Crem. Une mesure en particulier semble lui poser des problèmes, à savoir la taxe sur les emballages. Il est permis de parler de Kyoto et du CO₂, mais il est interdit de prendre des mesures. Pour le reste, M. De Crem énumère – mieux que je ne pourrais le faire moi-même – toutes les mesures positives de notre déclaration de politique générale !

01.03 **Pieter De Crem** (CD&V) : Le premier ministre parle de Kyoto mais il ferait mieux de dire ce qu'il pense du moratoire sur les centrales nucléaires ! Une augmentation des impôts est instaurée dans notre pays avec des applaudissements sur les bancs libéraux.

Depuis le printemps, notre pays a été alerté par une série d'événements effroyables : le meurtre à la Gare centrale de Bruxelles, les meurtres près de

wegwerken, maar doet alsof er geen ruzie geweest is en het erom ging 5 miljard uit te geven. Er werd ons dus weer een rad voor de ogen gedraaid, maar volgens ons trapt de bevolking daar niet meer in.

Het toppunt van schaamteloosheid was nog wel dat het bezoek van Al Gore aan ons land als voorwendsel werd gebruikt om een nieuwe belasting op verpakkingen in te voeren. Ik verzeker u dat de hardwerkende Vlaming deze belastingverhoging niet pikt.

Waarom zou de burger nog geloof hechten aan de beloftes van een regering die al zo vaak haar woord gebroken heeft? In 2003 beloofde ze de solidariteitsbijdrage op de pensioenen af te schaffen. En wie beweerde tijdens de verkiezingscampagne in 2004 dat de spaarder die zijn geld in het binnenland belegt, geen eurocent belasting zou moeten betalen, maar voerde een jaar later een beurstaks in?

De reactie van de premier op onze kritiek laat zich al raden: wij zijn 'verzuurd'. Niet al onze voorstellen zijn blijkbaar zo belegen, want heel wat maatregelen in deze beleidsverklaring zijn van ons afgekeken. Ik noem er slechts enkele: de welvaartsaanpassing van de uitkeringen, de lastenverlaging op de overuren, de fiscale aftrek voor renovatiewerken, enzovoort. Bij gebrek aan inspiratie gaat paars dan maar over tot piraterij van christen-democratische ideeën.

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): We kunnen de toespraak van de heer De Crem nu al kort samenvatten. Blijkbaar heeft hij vooral problemen met één maatregel, namelijk de heffing op verpakkingen. Men mag wel spreken over Kyoto en CO₂, maar niets doen. Voor het overige somt de heer De Crem - beter dan ik dat zelf zou kunnen doen - alle positieve maatregelen in onze beleidsverklaring op!

01.03 **Pieter De Crem** (CD&V): De premier heeft het over Kyoto, maar hij zou beter eens zeggen wat hij vindt van het moratorium op de kerncentrales! Een belastingverhoging wordt in ons land ingevoerd met applaus op de liberale banken.

Sinds het voorjaar is ons land opgeschrikt door een reeks verschrikkelijke gebeurtenissen: de moord in het Centraal Station van Brussel, de moorden in de

la Grand Place d'Anvers, l'épouvantable sort des deux fillettes à Liège... L'individualisation devait triompher. On n'a toutefois pas réussi à créer un nouveau modèle de société où la chaleur, le respect et l'affection occupent une place centrale.

Alors que le citoyen travaille durement et regarde à la dépense, le gouvernement accumule les bourdes. L'erreur de calcul de 900 millions d'euros était une bétise inacceptable. On se souviendra encore de la fierté avec laquelle la ministre Van den Bossche est venue annoncer ici qu'elle avait arraché 12 millions d'euros au secteur pétrolier et, pour bien souligner l'importance du montant, elle l'a converti en francs belges. Eh bien, 900 millions d'euros, cela représente 36 milliards de francs belges, soit 76 fois la contribution 'considérable' des pétroliers.

Le Flamand travailleur évolue dans un monde bipolaire. Le gouvernement lui assure que les impôts sont en baisse mais dans le même temps, l'OCDE publie un rapport indiquant que la Belgique occupe la troisième place mondiale en termes d'importance de la pression fiscale !

01.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : Les allégations de M. De Crem ne correspondent pas à la réalité et je ne voudrais pas qu'on suscite de fausses impressions. C'est précisément la diminution de certains impôts qui explique la hausse des recettes fiscales et donc de la pression fiscale. Les réductions d'impôts permettent en effet de créer des emplois supplémentaires et d'augmenter la production.

01.05 **Pieter De Crem** (CD&V) : Ce n'est pas exact. C'était clairement inscrit.

Chaque année, le ministre des Finances procède de plus en plus tard aux enrôlements pour éviter de devoir rembourser plus tôt le Flamand travailleur. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)
En ce qui concerne la fraude fiscale... (*Tumulte*)

01.06 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : La réforme fiscale de 2007. (*Tumulte*)

01.07 **Pieter De Crem** (CD&V) : Cette discussion porte sur la déclaration gouvernementale relative à la politique générale et au budget 2006.

Le ministre des Finances veut éviter qu'on aborde ici l'absence de contrôles fiscaux. Le numéro un de l'administration des Finances déclare qu'aucun

voisin de la Grand Place d'Anvers, l'horrible sort des deux petites filles à Liège... L'individualisation devait triompher. On n'a toutefois pas réussi à créer un nouveau modèle de société où la chaleur, le respect et l'affection occupent une place centrale.

Terwijl de hardwerkende burger op de kleintjes moet letten, grossiert de regering in fouten. De rekenfout van 900 miljoen euro was een onaanvaardbare blunder. Men zal zich nog herinneren hoe minister Van den Bossche hier kwam gloriëren omdat ze 12 miljoen euro had losgepeuterd van de petroleumsector. Om de mensen duidelijk te maken over hoeveel geld het wel niet ging, rekende ze het om naar Belgische frank. Welnu, 900 miljoen euro, dat is 36 miljard Belgische frank en 76 maal de 'aanzienlijke' bijdrage van de petroleumboeren.

De hardwerkende Vlaming leeft in een gespleten wereld. De regering verzekert hem dat de belastingen dalen, maar tegelijk brengt de OESO een rapport uit waaruit blijkt dat België de derde hoogste belastingdruk ter wereld heeft!

01.04 **Eerste minister Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Wat de heer De Crem zegt klopt niet met de feiten en ik zou niet willen dat er bij de mensen een verkeerde indruk ontstaat. Het is precies omdat een aantal belastingen gedaald zijn, dat de belastingopbrengst en dus ook de fiscale druk stijgt. Door de belastingverlagingen kunnen er immers meer banen gecreëerd worden en wordt er meer geproduceerd.

01.05 **Pieter De Crem** (CD&V): Dat is niet waar. Het stond er duidelijk.

De minister van Financiën doet de inkohieringen van de belastingaangiften elk jaar later om te verhinderen dat hij de hardwerkende Vlaming vroeger moet terugbetalen. (*Applaus bij CD&V*)
Inzake bestrijding van fiscale fraude... (*rumoer*)

01.06 **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): De fiscale hervorming in 2007. (*Rumoer*)

01.07 **Pieter De Crem** (CD&V): Deze bespreking gaat over de regeringsverklaring inzake het algemeen beleid en de begroting 2006.

De minister van Financiën wil vermijden dat het feit ter sprake komt dat er geen fiscale controles gebeuren. De nummer één van de administratie

contrôle n'est effectué parce qu'il n'y a pas de personnel. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

01.08 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*) : Le numéro deux !

01.09 Pieter De Crem (CD&V) : C'était le numéro deux, parce que le numéro un n'avait pas le droit de le dire.

Qu'en est-il des bâtiments dont on se défait ? Toutes les constructions mises en place par le ministre sont illégales. Tant l'attribution que la procédure ont été annulées. Il s'agit presque de fraude. C'est de la fraude d'État. (*Tumulte*)

Le **président** : Je demande qu'on laisse chaque orateur terminer son raisonnement.

01.10 Pieter De Crem (CD&V) : Ce n'est pas seulement mon raisonnement, mais également celui du Flamand travailleur. La réponse du gouvernement ne m'intéresse pas car chacun connaît les pratiques scandaleuses auxquelles il s'est livré.

Le **président** : Le gouvernement peut toujours prendre la parole, mais je me dois, en tant que président, de permettre à un orateur de développer ses idées.

01.11 Pieter De Crem (CD&V) : Le Flamand travailleur paie aussi pour avoir un sentiment de sécurité et de protection, mais il doit constater que Mme Erdal prend la fuite. Cela tombe à point pour le gouvernement, qui ne doit plus prendre ce dossier en considération. Selon la ministre de la Justice, il convient de considérer avec bienveillance l'évasion de M. Kaplan Murat, une évasion que personne ne pouvait éviter. Voilà comment, en Belgique, on conçoit la responsabilité politique. Dois-je revenir sur les dossiers Ait Oud, Azouzzi et Hoxha ? Dans ce dernier cas, M. Somers a reçu pour mission de se positionner à la veille des élections communales. On ignore toujours, aux termes du débat, ce qu'est un 'grand criminel'. Le conseiller en sécurité du premier ministre affirme que plus de mille criminels purgeront leur peine à l'étranger, mais ils ne sont que deux à le faire à l'heure actuelle.

Le pays se porte mal, surtout sur le plan intérieur. Le ministre de l'Intérieur, absent aujourd'hui, séjourne fréquemment à l'étranger. Lors de la disparition de Mme Erdal, il était absent. Lorsque

van Financiën verklaart dat er geen controles worden uitgevoerd, omdat er geen personeel is. (*Applaus bij CD&V*)

01.08 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): De nummer twee!

01.09 Pieter De Crem (CD&V): Het was nummer twee, omdat nummer één het niet mocht zeggen.

Hoe zit het met de gebouwen die men verpatst? Alle constructies die de minister opzet zijn onwettelijk. Zowel de toewijzing als de procedure zijn vernietigd. Dit is bijna fraude. Het is staatsfraude. (*Rumoer*)

De **voorzitter**: Ik vraag elke spreker zijn gedachtegang te laten afmaken.

01.10 Pieter De Crem (CD&V): Het zijn niet enkel mijn gedachten, maar ook de gedachten van de hardwerkende Vlaming. Ik wil het antwoord van de regering niet, want iedereen weet welke schandalige praktijken men heeft toegepast.

De **voorzitter**: De regering kan altijd het woord nemen, maar als voorzitter heb ik de plicht een spreker de kans te geven zijn gedachte te laten ontwikkelen.

01.11 Pieter De Crem (CD&V): De hardwerkende Vlaming betaalt ook om zich veilig en geborgen te voelen, maar hij wordt geconfronteerd met de vlucht van mevrouw Erdal. Het komt de regering goed uit, zo moet men met haar geen rekening meer houden. De minister van Justitie vindt dat we sympathie moeten hebben voor de ontsnapping van heer Kaplan, een ontsnapping die niemand kon vermijden. Zo gaat men in België om met politieke verantwoordelijkheid. Moet ik terugkomen op de dossiers Ait Oud, Azouzzi en Hoxha? In dit laatste dossier kreeg de heer Somers de opdracht om zich vlak voor de gemeenteraadsverkiezingen hierop te profileren. Na het debat weten we nog altijd niet wat een zware crimineel is. De veiligheidsadviseur van de eerste minister zegt dat meer dan duizend criminelen hun straf in het buitenland zullen uitzitten, terwijl er momenteel twee dat doen.

Het gaat niet goed met dit land, zeker niet op binnenlands vlak. De minister van Binnenlandse Zaken, die nu niet aanwezig is, vertoeft dikwijls in het buitenland. Toen mevrouw Erdal verdween, was hij er niet. Toen de heer Hoxha het hazenpad

M. Hoxha a pris la clé des champs, il a été consterné par le comportement de Mme Onkelinx mais il n'ignorait pas que M. Hoxha avait été envoyé à l'étranger à trois reprises. Voilà ce qu'il en est de la responsabilité politique, en Belgique, depuis le printemps !

La compétitivité de nos entreprises s'est malheureusement détériorée. À l'indice de la compétitivité du World Economic Forum, nous sommes en trente-troisième position alors que nous étions dix-septième il y a six ans. À l'indice de Lisbonne, nous sommes en quatorzième position au classement des vingt-cinq pays membres de l'Union européenne.

Les 200 000 emplois annoncés n'existeront pas en 2007. Une très grande partie des 157 000 nouveaux emplois ont été créés dans le secteur subventionné des titres-services. Il ne s'agit pas d'une véritable création d'emplois.

D'après les chiffres d'Eurostat, le chômage a augmenté en Belgique. Il s'élève à 8,6 % et est supérieur à ce qu'il était l'an passé. Le chômage des jeunes qui atteignait 15,2 % en juillet 2000, est passé à 21 % cet été. Le chômage des jeunes a augmenté d'un quart en six ans et vous n'avez pris aucune mesure pour y remédier.

J'illustre mon propos. Un ménage flamand qui travaille dur, a deux enfants, en attend un troisième et rembourse une maison. Le ménage a une voiture et effectue un voyage par an. Alors que le gouvernement Verhofstadt II arrive à son terme, cette famille a reçu sa déclaration d'impôts avec du retard chaque année. Ce document ne s'est pas simplifié au fil des années. Avec de la chance, cette famille sera remboursée à temps. Les entreprises, surtout à Bruxelles et en Wallonie, ne sont pas contrôlées parce que les contrôleurs sont trop peu nombreux mais les frais professionnels ne peuvent plus être déduits comme par le passé. En 2003, les accises sur l'énergie et le carburant ont commencé à augmenter. La situation a encore été durcie par le biais du système du cliquet. Le prix d'un abonnement de train a augmenté à la suite de la hausse des prix du carburant, alors que la consommation d'électricité coûte plus cher depuis la libéralisation.

01.12 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : Nous avons effectivement appliqué le système du cliquet mais celui-ci a également été appliqué en sens inverse. Après le Luxembourg, la Belgique est aujourd'hui le pays qui pratique les prix les plus bas d'Europe pour le diesel. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

koos, was hij erg verbijsterd over de houding van mevrouw Onkelinx, hoewel hij wist dat de heer Hoxha drie keer naar het buitenland was gestuurd. Zo is het gesteld met de politieke verantwoordelijkheid in België sedert het voorjaar!

De concurrentiekracht van onze ondernemingen is helaas verslechterd. Op de competitiviteitsindex van het World Economic Forum staan we drieëndertigste, terwijl we zes jaar geleden nog zeventiende stonden. Op de Lissabonindex staan we veertiende van de vijftientig EU-leden.

In 2007 zullen de aangekondigde 200.000 jobs er niet zijn. Van de 157.000 kwam een bijzonder groot gedeelte tot stand in de gesubsidieerde sector van de dienstencheques. Dit is geen echte tewerkstellingscreatie.

De werkloosheid in België is toegenomen volgens Eurostat. De werkloosheid bedraagt 8,6 procent en dat is meer dan vorig jaar. De jeugdwerkloosheid is van 15,2 procent in juli 2000 is toegenomen tot 21 procent deze zomer. De jeugdwerkloosheid is op zes jaar met een kwart toegenomen. Men heeft hier niets aan gedaan.

Ik geef een voorbeeld. Een hardwerkend Vlaams gezin met twee kinderen - en een derde kind verwacht - betaalt een huis af. Ze hebben een auto en maken één reis per jaar. Aan het einde van Verhofstadt II hebben ze elk jaar hun belastingbrief te laat ontvangen. Deze brief is door de jaren heen niet vereenvoudigd. Als ze geluk hebben krijgen ze hun geld op tijd terug. De bedrijven, zeker in Brussel en Wallonië, worden niet gecontroleerd omdat er te weinig controleurs zijn, maar beroepskosten kan men niet meer zoals vroeger aftrekken. In 2003 begon men de accijnzen op energie en brandstof te verhogen. Met het cliquetsysteem kwam er een tweede bestraffing. Een treinabonnement werd duurder omdat de brandstofprijzen stegen. De liberalisering heeft het elektriciteitsverbruik duurder gemaakt.

01.12 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): We hebben het cliquetsysteem inderdaad toegepast, maar het systeem werd ook omgekeerd toegepast. België heeft nu na Luxemburg de laagste dieselprijzen van Europa. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.13 Pieter De Crem (CD&V) : Sur les conseils du gouvernement violet, les citoyens ont investi dans des sicav de capitalisation contenant au moins 40 % d'obligations sur lesquels ils sont à présent taxés. La taxe sur les titres au porteur a été multipliée par trois et la contribution supplémentaire à verser pour l'assurance contre les catastrophes naturelles rapporte 20 millions d'euros au gouvernement. Le premier ministre ne tient pas compte du Flamand travailleur qui sera désormais également taxé sur les emballages en aluminium ou autres matières plastiques. Le RGPT interdit pourtant l'utilisation d'emballages en verre sur le lieu de travail.

La population ne se sent pas en sécurité, ni protégée. En ce qui concerne la réforme de la Justice, le CD&V a déjà souvent plaidé en faveur d'une nouvelle dynamique dépassant les clivages politiques. Parce qu'une assise aussi large que possible est nécessaire, nous tendons une nouvelle fois la main au gouvernement et nous réitérons notre proposition visant à élaborer un plan d'urgence pour l'exécution des peines, à l'instar de ce qui a été réalisé dans le cadre de la réforme octopartite.

Nous souhaitons une extension de la capacité pénitentiaire de 2 000 cellules.

Si le premier ministre économise encore un milliard d'euros dans les départements, la capacité va probablement encore diminuer. Il faut du culot pour prétendre que tout sera possible grâce au plan de la Justice alors que les départements ne reçoivent pas les moyens dont ils ont besoin pour réaliser leur travail.

Nous nous félicitons que le gouvernement ait donné suite à notre proposition de passer de six à neuf tribunaux de l'application des peines. Les services capables d'organiser les peines de travail et de substitution doivent être en nombre suffisant. Davantage d'assistants de justice sont nécessaires et le plan d'urgence pour la Justice doit être achevé avant les élections. Nous avons intérêt à tirer des leçons des événements de ces derniers mois et partant, à unir nos forces et à restaurer chez le citoyen un sentiment de sécurité.

La déclaration gouvernementale n'évoque nulle part la famille, ce qui témoigne de bien peu de respect. Les États généraux annoncés par la secrétaire d'État compétente n'ont donné aucun résultat. Aucune attention n'est accordée aux familles disloquées et recomposées. Le dossier des pensions alimentaires est dans l'impasse, il n'y a aucune vision globale en matière d'allocations

01.13 Pieter De Crem (CD&V): Op aanraden van paars heeft de modale burger ook al geïnvesteerd in kapitalisatiebeveks met minstens 40 procent obligaties, waarop ze vervolgens belast werden. De taks op effecten aan toonder is verdrievoudigd en er moet worden bijbetaald voor een natuurrampenverzekering die de regering 20 miljoen euro opbrengt. De eerste minister houdt geen rekening met de hardwerkende Vlaming, die voortaan ook wordt belast op verpakkingen in aluminium en andere kunststoffen. Nochtans verbiedt het ARAB het gebruik van glasverpakkingen op de werkvloer.

De mensen voelen zich niet veilig en beschermd. Wat de hervorming van Justitie betreft, heeft CD&V al vaak gepleit voor een nieuwe dynamiek over de partijgrenzen heen. Omdat er nood is aan een zo breed mogelijk draagvlak, reiken we de regering nogmaals de hand en herhalen we ons voorstel om - naar het voorbeeld van de Octopushervorming - een noodplan voor de strafuitvoering uit te werken.

We willen een uitbreiding van de gevangenis capaciteit met 2.000 cellen.

Als de eerste minister nog eens een miljard euro bespaart op de departementen, daalt de capaciteit waarschijnlijk nog. Het getuigt van lef te beweren dat het plan van Justitie alles mogelijk maakt als de departementen niet de middelen krijgen die ze nodig hebben om hun werk te doen.

Het is een goede zaak dat de regering ingaat op ons voorstel om van zes naar negen strafuitvoeringsrechtbanken te gaan. Er moeten voldoende diensten zijn die werk- en alternatieve straffen kunnen organiseren. Er moeten meer justitieassistenten komen en het noodplan justitie moet er nog voor de verkiezingen komen. We grijpen de gebeurtenissen van de voorbije maanden maar beter aan om de krachten te bundelen en mensen weer een veilig en geborgen gevoel te geven.

Dat in de beleidsverklaring met geen woord wordt gerept over het gezin, getuigt van weinig respect. De staten-generaal die de bevoegde staatssecretaris had aangekondigd, leverde niets op. Er is geen aandacht voor nieuw samengestelde en gebroken gezinnen. Het alimentatiedossier draait vierkant, er is geen totaalvisie op kinderbijslagen en er wordt nauwelijks

familiales et les investissements sont presque inexistants. Toutes les organisations familiales partagent cette analyse.

01.14 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Nous prenons également des mesures en faveur des familles, notamment sur le plan des allocations familiales. Cela me paraît plus important.

01.15 **Pieter De Crem** (CD&V): Qu'on donne suite à notre proposition consistant à octroyer un treizième mois d'allocations familiales. Pour nous, il ne s'agit pas seulement des enfants de six à dix-huit ans. Tous les enfants sont égaux de la naissance jusqu'au moment où ils ne sont plus à charge.

En ce qui concerne les volontaires, le travail législatif reste largement insuffisant. Le CD&V entend également faire avancer ce dossier.

En considérant, en 1999, que chacun doit et peut être son propre juge en matière de drogues, on a donné le signal totalement erroné que l'usage de drogues n'est en fait pas si grave. Depuis l'instauration de la politique de tolérance en 2001, la consommation de cannabis a énormément augmenté chez les jeunes. La hausse s'est chiffrée à 10 % en l'espace d'un an. Le nombre de plantations de cannabis a doublé depuis 1999. Il existe une Cellule générale Drogues mais il n'y a aucune cohérence dans la politique de prise en charge. À Liège, on fournit même de l'héroïne gratuitement. La politique en matière de drogues des coalitions arc-en-ciel et violette est un échec total.

La semaine dernière, les ténors de la coalition violette ne juraient que par la bonne gouvernance. Pour le CD&V, la bonne gouvernance constitue toutefois depuis plusieurs années déjà une règle empirique et un mode de fonctionnement. Et l'électeur nous en est reconnaissant. La déclaration de politique générale qui a été faite hier, en revanche, est une coquille vide. Qui plus est, elle manque totalement de crédibilité. Les entreprises, les consommateurs et les villes et communes feront les frais des augmentations de charges.

Ce matin, les quotidiens annonçaient que la coalition violette continue tout simplement sur sa lancée. C'est exact: la coalition violette dirige le pays comme elle le fait déjà depuis 2003. Des majorations d'impôt sont toujours instaurées. La déclaration de politique générale ne comporte pas un seul mot à propos des dossiers

geïnvesteerd. Alle gezinsorganisaties delen die analyse.

01.14 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): We doen wel degelijk iets voor het gezin, onder meer inzake kinderbijlagen. Dat lijkt me belangrijker.

01.15 **Pieter De Crem** (CD&V): Dat eerst eens werk wordt gemaakt van ons voorstel: een dertiende maand kinderbijlag. Voor ons gaat het niet enkel om kinderen van zes tot achttien. Elk kind, van de geboorte tot het moment dat het niet meer ten laste is, is gelijk.

Wat de vrijwilligers betreft, is het wetgevend werk nog steeds zeer ontoereikend. Ook daarvan wil CD&V werk maken.

Door er in 1999 van uit te gaan dat iedereen voor zichzelf moet en kan uitmaken hoe hij met drugs omgaat, werd het totaal foute signaal gegeven dat drugs eigenlijk niet zo erg zijn. Sinds de invoering van het gedoogbeleid in 2001 is het cannabisgebruik bij jongeren gigantisch gestegen. Het gaat om 10 procent op een jaar tijd. Het aantal cannabisplantages is verdubbeld sinds 1999. Er is geen algemene cel Drugbeleid en er zit geen lijn in het behandelingsbeleid. In Luik wordt bovendien gratis heroïne verstrekt. Het drugbeleid van paarsgroen en paars is een volstrekte mislukking.

Vorige week hadden de paarse kopstukken het voortdurend over behoorlijk bestuur. Voor CD&V is behoorlijk bestuur echter al jarenlang een vuistregel en een werkwoord. We worden er voor beloond door de kiezer. De beleidsverklaring van gisteren daarentegen is een lege doos, totaal ongeloofwaardig bovendien. De bedrijven, de consumenten en de steden en gemeenten zullen moeten opdraaien voor de lastenverhogingen.

In de kranten stond vanmorgen dat paars gewoon doorgaat. Dat klopt: paars bestuurt het land zoals het dat al doet sinds 2003. Er worden nog steeds belastingen verhoogd. Communautaire aspecten zijn in de beleidsverklaring overigens niet één woord waard. Andermaal staat de eerste minister daarmee buiten de werkelijkheid. Dat vinden we

communautaires. Une fois de plus, le premier ministre n'est pas en phase avec la réalité. C'est inacceptable à nos yeux.

Hier, nous avons entendu la dernière déclaration de politique générale du gouvernement Verhofstadt II. Il s'agissait davantage, en réalité, d'un discours électoral destiné à remonter le moral des troupes ravagées du VLD. Depuis le 8 octobre, la coalition violette n'est plus soutenue que par 38 % des Flamands. Sa politique est diamétralement opposée à la conception commune de ce qui est 'juste' et 'équitable'. C'est en fonction de cette politique que les électeurs évalueront la coalition violette en 2007. Notre groupe politique n'accordera pas sa confiance au gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

01.16 Melchior Wathelet (cdH) : Nous avons assisté hier à la dernière déclaration gouvernementale de Verhofstadt II. Elle fait suite à une crise que vous avez vous-même suscitée, Monsieur le premier ministre, et qui fait elle-même suite à un certain nombre de mauvaises nouvelles en matière de finances.

Vous êtes pourtant venu nous présenter un budget soi-disant en équilibre pour 2007. Je n'en suis pas surpris : vous êtes passé maître dans l'art de trouver les trucs et astuces pour y arriver, même si ce n'est qu'en façade. Je me permettrai dès lors de dresser avec vous le bilan de ces quatre dernières années.

Mettre la politique internationale belge en avant comme vous l'avez fait hier, souligner notamment la place faite à la Belgique au sein du Conseil de sécurité, c'est positif. Je salue également avec vous l'ensemble des soldats qui sont aujourd'hui sur le terrain. Je constate cependant un gouffre entre les promesses d'hier et les réalisations aujourd'hui.

Quant au thème de la compétitivité et du pouvoir d'achat, les promesses ont été formulées mais, aujourd'hui, peu d'entre elles sont réalisées.

L'augmentation du plafond de la déductibilité des frais forfaitaires est bien en deçà de ce qui avait été proposé.

L'augmentation de la quotité exemptée d'impôts reste invisible.

Votre déclaration gouvernementale ne mentionne plus l'augmentation du montant des frais de garde déductibles.

onaanvaardbaar.

Gisteren hoorden we de laatste beleidsverklaring van de tweede regering-Verhofstadt. Eigenlijk was het meer een verkiezingsspeech om de geteisterde VLD-troepen moed in te spreken. Sinds 8 oktober heeft paars nog 38 procent van de Vlamingen achter zich. Het beleid staat haaks op wat de mensen goed en rechtvaardig achten. Het is op dat beleid dat de kiezers paars zullen beoordelen in 2007. Onze fractie zal de regering het vertrouwen niet geven. *(Applaus bij CD&V)*

01.16 Melchior Wathelet (cdH): Gisteren heeft de laatste regeringsverklaring van Verhofstadt II plaatsgevonden. Zij volgt op een crisis die uzelf heeft uitgelokt, mijnheer de eerste minister, en die dan weer op haar beurt is ontstaan na een aantal tegenvallers voor de overheidsfinanciën.

U heeft ons evenwel een begroting 2007 voorgesteld die zogenaamd in evenwicht is. Dat verbaast mij niet: u bent een ware meester in het hanteren van trucs en kunstgrepen om daarin te slagen, ook al is dat allemaal maar schijn. Ik wil dan ook samen met u de balans van de jongste vier jaar opmaken.

Het is goed dat u de aandacht vestigt op het internationaal beleid van ons land, meer bepaald op het zitje dat we krijgen in de Veiligheidsraad. Met u breng ik hulde aan alle soldaten die aan buitenlandse missies deelnemen. Ik moet weliswaar vaststellen dat er een kloof gaapt tussen de beloften van gisteren en de verwezenlijkingen van vandaag.

Wat de mededinging en de koopkracht betreft, bijvoorbeeld, is van de beloften maar weinig in praktijk gebracht.

De bovengrens voor de aftrekbaarheid van de forfaitaire kosten is minder sterk opgetrokken dan aanvankelijk werd vooropgesteld.

Van de verhoging van de belastingvrije som valt niets te merken.

In uw regeerverklaring wordt met geen woord meer gerept over de verhoging van de aftrekbare opvangkosten.

L'augmentation du revenu d'intégration et la réelle liaison au bien-être sont toujours attendues.

Il en est de même pour la suppression d'une série de taxes énergétiques.

En ce qui concerne la réduction de certaines charges pour les entreprises, il s'agit des mêmes mesures que celles annoncées dans le Pacte entre les générations.

01.17 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : Pas du tout. En ce qui concerne les heures supplémentaires par exemple, on avait annoncé une disposition qui a été exécutée. Aujourd'hui, nous proposons de doubler la mesure. Il en est de même pour le travail en équipe.

Vous parlez du Pacte entre les générations. Aujourd'hui, on double les montants !

01.18 **Melchior Wathelet** (cdH) : Il était facile de venir annoncer cette mesure hier, alors que vous n'aviez ni la possibilité de l'exécuter, ni les moyens de le faire !

Vous savez que les entreprises demandent une diminution de charges sur les bas salaires. Or, elle n'est pas suffisante.

En revanche, le maintien prolongé des allocations familiales majorées lorsque la personne rentre sur le marché de l'emploi est une très bonne mesure qui contribue à lutter contre les pièges à l'emploi. J'espère qu'elle sera exécutée.

01.19 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : M. De Crem dit que nous ne faisons rien pour les familles...

01.20 **Melchior Wathelet** (cdH) : Vous promettez, mais vous n'avez pas exécuté.

Par ailleurs, vous préconisez de favoriser l'accès au logement. Ce thème fait l'objet d'une série de bonnes mesures, que nous avons d'ailleurs nous-mêmes proposées. Mais il y a aussi un certain nombre de mesures au sujet desquelles nous sommes plus sceptiques, comme celle consistant à ramener de trois à deux mois la garantie locative. Selon certains membres de votre majorité, il ne s'agit plus de trois mais de deux mois, alors que d'autres disent qu'elle continuera à porter sur trois mois. C'est là la capacité de votre majorité d'avoir des discours différents selon la personne qui

Het is ook nog steeds wachten op de verhoging en op de daadwerkelijke welvaartvastheid van het leefloon.

Ook de afschaffing van een reeks energiebelastingen laat op zich wachten.

De voorgestelde lastenverlagingen voor de bedrijven zijn een herhaling van wat al in het Generatiepact stond.

01.17 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Helemaal niet. Wat bijvoorbeeld de overuren betreft, werd de aangekondigde maatregel uitgevoerd. Vandaag stellen we een verdubbeling van de lastenverlaging voor. Dat geldt trouwens ook voor ploegenarbeid.

U verwijst naar het Generatiepact, maar vandaag worden de bedragen verdubbeld!

01.18 **Melchior Wathelet** (cdH): Een maatregel aankondigen is gemakkelijk, maar u beschikt noch over de mogelijkheid, noch over de nodige middelen om hem ook uit te voeren.

U weet dat de bedrijven een lastenverlaging vragen voor de lage lonen. De maatregel in dat verband blijft ondermaats.

Anderzijds is het feit dat wie een baan vindt, gedurende een lange periode zijn verhoogde kinderbijslag behoudt, een uitstekende maatregel die past in de strijd tegen de werkloosheidsvallen. Ik hoop dat hij ook in praktijk zal worden gebracht.

01.19 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): En de heer De Crem maar beweren dat we niets voor de gezinnen ondernemen...

01.20 **Melchior Wathelet** (cdH): Het gaat om een belofte die nog moet worden uitgevoerd.

Voorts stelt u dat u de woningmarkt toegankelijker maakt. Ter zake heeft u een reeks goede maatregelen aangekondigd, die we trouwens zelf hadden voorgesteld. Maar er zijn ook maatregelen waar we zo onze twijfels over hebben. Ik denk onder andere aan de verlaging van de huurwaarborg van drie naar twee maanden. Sommige leden van uw meerderheid menen dat het inderdaad om twee in plaats van drie maanden gaat, terwijl volgens anderen de waarborg van drie maanden behouden blijft. Zo slaagt uw meerderheid er weer eens in naargelang van de

s'exprime. (*Applaudissements sur les bancs des sociaux-chrétiens*)

01.21 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Si elle est payée cash, elle est ramenée à deux mois car, si une personne a les moyens de payer un premier mois de loyer plus deux mois de garantie cash, on peut supposer qu'elle aura les moyens de payer les loyers suivant. Si elle est payée de façon différée, elle restera de trois mois.

01.22 Melchior Wathelet (cdH) : Votre raisonnement a un effet pervers parce que le propriétaire sera évidemment plus sélectif dans le choix de ses locataires. Le bon système est, comme nous en avons fait la proposition, le fonds de garantie locative.

Par ailleurs, Mme Onkelinx nous avait parlé de blocage des loyers, ce qu'on ne retrouve pas aujourd'hui. Je suppose que vous vous en réjouissez puisque vous avez dit, après Mme Onkelinx, qu'il n'y aurait jamais de blocage des loyers. Vous vous êtes montré incapable de résoudre cette question. Vous avez renvoyé la patate chaude aux Régions.

J'en viens au taux d'emploi.

Hier, vous êtes venu nous annoncer que, d'après Eurostat, 157.000 nouveaux emplois avaient été créés. Encore conviendrait-il de regarder les vrais chiffres. Les emplois créés le sont grâce au monde économique. Mais le taux de chômage ne cesse, lui, d'augmenter. Ce qui est intéressant, c'est le taux d'activité, pour lequel vous vous étiez fixé l'objectif de 65%. On atteindra, peut-être, 62,5%.

C'est là l'objectif important, et vous ne l'atteindrez pas.

Au niveau des allocations sociales et de la liaison au bien-être, il ne s'agira pas d'une liaison au bien-être.

01.23 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Nous choisissons les options qui ont été définies par les partenaires sociaux, qui se réjouissent que nous respections leurs recommandations.

Nous avons reconnu depuis le départ ne pas avoir mis en place un mécanisme complet de relation au

spreker verschillende standpunten te vertolken (*Applaus bij de christendemocraten*).

01.21 Minister Didier Reynders (*Frans*): Als die waarborg cash wordt betaald, wordt hij tot twee maanden herleid. Als iemand in staat is het huurgeld voor de eerste maand plus twee maanden waarborg cash te betalen, mag men ervan uitgaan dat hij in staat is de huur voor de volgende maanden te betalen. Indien hij in schijven wordt betaald, blijft wel een waarborg van drie maanden verschuldigd.

01.22 Melchior Wathelet (cdH): Uw redenering zal een averechts effect hebben, vermits de eigenaar selectiever te werk zal gaan bij de keuze van zijn huurders. Volgens ons is een huurwaarborgfonds de meest geschikte oplossing. We hebben trouwens een voorstel in die zin ingediend.

Bovendien heeft mevrouw Onkelinx het gehad over een blokkering van de huurprijzen, waar vandaag geen spoor van terug te vinden is. Ik veronderstel dat u daar blij mee bent, vermits u na mevrouw Onkelinx hebt gezegd dat er van dergelijke blokkering nooit sprake kan zijn. U bent dus niet bij machte om dat probleem op te lossen en hebt de hete aardappel naar de Gewesten doorgeschoven.

Vervolgens wil ik het hebben over de werkgelegenheidsgraad.

Gisteren hebt u aangekondigd dat er volgens Eurostat 157.000 nieuwe banen zijn gecreëerd. Het ware wellicht gepast de reële cijfers te bestuderen. Die nieuwe banen zijn er dankzij de economische wereld gekomen. De werkloosheidsgraad blijft echter stijgen. Wat interessant is, is de activiteitsgraad, waarvoor u de lat op 65 procent had gelegd. Misschien geraken we aan 62,5 procent.

Die belangrijke doelstelling zal u niet halen.

Wat de sociale uitkeringen betreft, komt er geen echte welvaartvastheid.

01.23 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Onze beleidskeuzen houden rekening met de wensen van de sociale partners, die blij zijn dat met hun aanbevelingen rekening wordt gehouden.

We hebben van meet af aan toegegeven dat de uitkeringen niet volledig welvaartvast worden. We

bien-être. Mais nous corrigeons de manière substantielle la situation des allocations sociales les plus exposées à une détérioration.

01.24 Melchior Wathelet (cdH) : Étant donné que le différentiel ne cesse d'augmenter, c'est le pouvoir d'achat de ces personnes qui est mis à mal aujourd'hui.

En ce qui concerne l'emploi et le système des titres-services, les partenaires sociaux disaient que la contribution de 21 euros donnée à l'employeur était trop faible. Aujourd'hui, on diminue encore cette contribution d'un euro !

01.25 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Il est vrai qu'on peut avoir le sentiment qu'on aurait pu faire plus. Mais ces allocations ont été cassées, sous d'autres gouvernements. Aujourd'hui, on rétablit l'équilibre. De manière incomplète mais on le rétablit.

On a dit aussi qu'on n'avait pas fait suffisamment en ce qui concerne les réductions de charges sur les bas salaires. Mais les bas salaires, dans notre pays, connaissent non seulement une cotisation sociale de zéro mais même, à travers le *werkbonus*, une cotisation sociale négative. Les critiques sont souvent caricaturales.

01.26 Melchior Wathelet (cdH) : Vous savez aussi, Monsieur le ministre, que la liaison au bien-être, avec le temps, devient de plus en plus difficile. Plus on postpose une véritable liaison, plus la situation sera grave.

En ce qui concerne les pièges à l'emploi, une mesure me semble tout à fait positive car elle va à l'encontre d'un des plus importants pièges à l'emploi, à savoir le fait que les allocations familiales ne sont plus majorées dès que quelqu'un entre sur le marché de l'emploi.

Les mesures envisagées pour contrer les pièges à l'emploi, je vous invite vraiment à les exécuter.

Pour les indépendants, il y a également une bonne mesure; c'est celle qui concerne les allocations familiales pour le premier enfant. Je regrette simplement qu'alors que j'avais déposé exactement le même texte en janvier sur la table de la commission de l'Économie, la majorité l'a, à ce moment-là, balayé purement et simplement.

01.27 Paul Tant (CD&V) : Une proposition de loi avait été déposée par les libéraux mais ceux-ci ont

zorgden echter voor een merkbare verbetering voor de sociale uitkeringen die het sterkst onder een verlies aan koopkracht te lijden hebben.

01.24 Melchior Wathelet (cdH): Aangezien de kloof almaar groter wordt, wordt de koopkracht van die mensen vandaag zwaar op de proef gesteld.

Wat de werkgelegenheid en de dienstencheques betreft, wezen de sociale partners erop dat de bijdrage van 21 euro aan de werkgever te laag was. Vandaag wordt ze echter nog met een euro verminderd!

01.25 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Het klopt dat men het gevoel kan hebben dat men meer had kunnen doen. Onder vroegere regeringen werden die uitkeringen echter stiefmoederlijk behandeld. Vandaag wordt het evenwicht, zij het ten dele, hersteld.

Er werd ook gezegd dat te weinig werd gedaan op het stuk van de lastenverlaging voor de lage lonen. In ons land wordt echter niet alleen geen enkele sociale bijdrage geheven op de lage lonen, maar is, dankzij de werkbonus, zelfs sprake van een negatieve sociale bijdrage. De kritiek neemt vaak een loopje met de werkelijkheid.

01.26 Melchior Wathelet (cdH): U weet ook, mijnheer de eerste minister, dat het welvaartsvast maken mettertijd almaar moeilijker wordt. Hoe langer men een echte welvaartsvastheid uitstelt, hoe moeilijker de situatie zal worden.

Wat de werkloosheidsvallen betreft, is er één maatregel die ik zeer positief vind omdat hij één van de belangrijkste werkloosheidsvallen, namelijk dat de kinderbijslag niet meer wordt verhoogd vanaf het ogenblik dat men een baan vindt, aanpakt.

Ik vraag u ook met aandrang de geplande maatregelen voor het wegwerken van de werkloosheidsvallen, uit te voeren.

Voor de zelfstandigen is er ook een goede maatregel, namelijk die met betrekking tot de kinderbijslag voor het eerste kind. Ik betreur alleen maar dat hoewel ik in januari net dezelfde tekst aan de commissie voor het Bedrijfsleven had voorgelegd, de meerderheid die toen gewoonweg van tafel heeft geveegd.

01.27 Paul Tant (CD&V): Er was een liberaal wetsvoorstel, maar men heeft geprobeerd het weer

essayé de la retirer ensuite. Lorsqu'elle a été reprise par d'autres, on a même voté contre.

01.28 Melchior Wathelet (cdH) (*en néerlandais*) : Le VLD a voté contre sa propre proposition de loi. (*En français*) L'objectif d'un investissement de 3 % du PIB en faveur de la recherche ne sera pas atteint, pas plus que le 1,9 % en faveur de la formation. Pourquoi avoir saqué le congé éducation ? Il en va de l'avenir de notre économie de demain.

01.29 Didier Reynders, ministre (*en français*) : L'exonération du précompte professionnel libérera une dizaine de millions d'euros en plus pour chacune des grandes universités. Ce n'est pas significatif ?

01.30 Melchior Wathelet (cdH) : C'est une bonne mesure, j'en conviens, mais, au-delà du statut des chercheurs, il faut soutenir la recherche en tant que telle.

Vous avez entendu l'appel des Unions des villes et des communes ; les réformes en matière de services de sécurité civile et d'incendie doivent réussir, ainsi que celles qui concernent la police.

Des réformes annoncées de la libération conditionnelle on ne voit rien. Pas plus que pour les prisons : des terrains ont été achetés pour construire en 2009, mais c'est aujourd'hui que les prisons sont dans un état lamentable.

Enfin, le premier ministre annonce des peines plus fortes que celles qui ont été prononcées par les juridictions. C'est inacceptable.

Pour ce qui est de l'énergie, le ministre Verwilghen nous a dit en commission que les dossiers étaient à la Commission européenne et qu'il n'y avait pas de Pax Electrica II. Or, hier, vous nous dites qu'il y a un accord et des engagements de Suez-Gaz de France.

01.31 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en français*) : Il y a mieux qu'un accord, il y a des engagements unilatéraux de Suez-Gaz de France.

01.32 Melchior Wathelet (cdH) : Mais vous ne pouviez pas conclure d'accord ! Et pourquoi ne pas avoir attendu la fin des négociations avec la Commission ? Vous auriez bénéficié d'un levier plus fort.

in te trekken. Toen het door anderen werd overgenomen heeft men er zelfs tegen gestemd.

01.28 Melchior Wathelet (cdH) (*Nederlands*) : De VLD heeft tegen haar eigen wetsvoorstel gestemd. (*Frans*) De doelstelling om 3 procent van het BBP in onderzoek te investeren, zal niet worden gehaald, net zo min als de doelstelling om 1,9 procent van het BBP in opleiding te investeren. Waarom wordt het educatief verlof beknot? Het is van groot belang voor de economie van morgen.

01.29 Minister Didier Reynders (*Frans*) : De vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing zal een tiental miljoen euro extra voor elk van de grote universiteiten opleveren. En dat vindt u onvoldoende?

01.30 Melchior Wathelet (cdH) : Dat is een goede maatregel, dat wil ik toegeven, maar naast het statuut van de vorsers moet ook het onderzoek op zich worden ondersteund.

U hebt de oproep van de verenigingen van steden en gemeenten gehoord; de hervorming van de civiele veiligheids- en brandweerdiensten moet absoluut tot een goed einde worden gebracht, evenals die van de politie.

De aangekondigde hervorming van de voorwaardelijke invrijheidstelling blijft uit. Idem voor de gevangenen: er werden gronden aangekocht waarop in 2009 nieuwe gevangenen zullen worden gebouwd, terwijl er eerst en vooral iets aan de belabberde toestand van de huidige gevangenen moet worden gedaan.

Ten slotte kondigt de eerste minister strengere straffen aan dan degene die nu door de rechtbanken worden uitgesproken. Dat is onaanvaardbaar.

Wat de energie betreft, heeft minister Verwilghen ons in de commissie gezegd dat de dossiers aan de Europese Commissie waren voorgelegd en dat er geen sprake was van een Pax Electrica II. Gisteren echter vertelde u ons dat er een akkoord is bereikt en dat Suez-Gaz de France verbintenissen is aangegaan.

01.31 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Frans*) : Er is meer dan een akkoord, Suez-Gaz de France is unilaterale verbintenissen aangegaan.

01.32 Melchior Wathelet (cdH) : Maar u kon geen akkoord afsluiten! En waarom hebt u niet gewacht tot de onderhandelingen met de Commissie rond waren? Dan had u sterker gestaan.

Et on n'a pas vu le ministre de l'énergie dans ce dossier !

01.33 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : Il est complètement d'accord et très content, tout comme les Régions, des engagements de Suez-Gaz de France. Je ne comprends pas vos critiques !

01.34 **Melchior Wathelet** (cdH) : Si vous aviez attendu que la position de la Commission européenne soit arrêtée, vous auriez été en meilleure position pour négocier en faveur de la concurrence, qui est plus importante que les parts de marché.

01.35 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : À côté des quelque 10 % importés, l'opérateur historique détenait 90 % du marché. Les engagements de Suez-Gaz de France changent la donne. Selon un schéma analogue à celui du secteur des télécommunications, la part de l'opérateur historique sera réduite à quelque 60 %, les 30 % restants étant pour un autre opérateur privé. Et ce sera la même chose pour le gaz.

01.36 **Melchior Wathelet** (cdH) : En plus des parts de marché, il faut, pour que la concurrence existe, un accès à l'information relative au réseau et à la production.

01.37 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : Nous avons obtenu cela dans les engagements.

01.38 **Melchior Wathelet** (cdH) : Alors que vous nous aviez dit que la commissaire européenne ne vous autorisait pas à convenir d'engagements avec Suez-Gaz de France !

01.39 **Trees Pieters** (CD&V) : Je ne comprends pas la réaction du premier ministre vis-à-vis de M. Wathelet. La semaine dernière, le ministre de l'Énergie avait déclaré que les engagements pris étaient soumis à l'avis de la Commission. M. Wathelet ne fait que rappeler ces propos. Un débat à ce sujet est-il donc opportun ?

01.40 **Muriel Gerkens** (ECOLO) : Un complément d'information serait bienvenu ! Le premier ministre annonce ici une *Pax Electrica* II basée sur des accords conclus avec Suez-Gaz de France et destinée à faciliter l'accès au marché. La commissaire européenne proteste et affirme qu'elle

De minister van Energie is bovendien nergens te bekennen in dit dossier!

01.33 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Hij is het er volkomen mee eens en is, net als de Gewesten, erg tevreden met de verbintenissen van Suez-Gaz de France. Ik begrijp uw kritiek niet!

01.34 **Melchior Wathelet** (cdH): Als u had gewacht tot de Europese Commissie een standpunt had ingenomen, had u in de onderhandelingen sterker gestaan om voor concurrentie te pleiten. Die is immers belangrijker dan het marktaandeel.

01.35 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Afgezien van de ongeveer tien procent die wordt geïmporteerd, was negentig procent van de markt in handen van de historische operator. Door de verbintenissen van Suez-Gaz de France zijn de kaarten herschud. Volgens een schema vergelijkbaar met dat van de telecomsector zal het marktaandeel van de historische operator tot ongeveer zestig procent worden herleid, terwijl de overige dertig procent naar een andere privéoperator gaat. Idem voor het gas.

01.36 **Melchior Wathelet** (cdH): Naast het marktaandeel moet men ook de toegang tot informatie over het netwerk en de productie verzekeren, als men de concurrentie volop wil laten spelen.

01.37 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Dat hebben we verkregen in de aangegane verbintenissen.

01.38 **Melchior Wathelet** (cdH): U hebt ons echter verteld dat de Europese commissaris u geen toestemming gaf om verbintenissen met Suez-Gaz de France aan te gaan!

01.39 **Trees Pieters** (CD&V): Ik begrijp de reactie van de eerste minister ten aanzien van de heer Wathelet niet. Vorige week zei de minister van Energie dat de afgesproken engagementen aan het oordeel van de Commissie worden voorgelegd. De heer Wathelet herhaalt dat alleen maar. Moet daarover dan hier een debat ontstaan?

01.40 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Meer informatie ware wenselijk! De eerste minister kondigt hier een *Pax Electrica* II aan, gestoeld op akkoorden met Suez-Gaz de France, die de toegang tot de markt moet vergemakkelijken. De Europese commissaris protesteert en zegt dat zij daarvoor bevoegd is. De

est compétente en la matière. M. Verwilghen nous déclare qu'il ne nous revient pas de conclure un accord officiel.

heer Verwilghen zegt ons dat we geen officieel akkoord kunnen afsluiten.

D'un point de vue stratégique, il n'était pas très judicieux de rendre publics ces accords étant donné que cela affaiblit votre position à la table des négociations.

Vanuit strategisch oogpunt was het niet echt verstandig om die akkoorden openbaar te maken, aangezien dat uw onderhandelingspositie verzwakt.

01.41 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : Les engagements sont sur papier et signés. La Commission européenne s'est limitée au secteur du gaz. Sans ces engagements, nous aurions raté l'occasion d'ouvrir, pour la première fois, le marché énergétique de l'électricité comme du gaz.

01.41 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): De afspraken staan op papier en zijn ondertekend. De Europese Commissie heeft zich enkel over de gassector gebogen. Zonder die afspraken zouden we de kans hebben gemist om, voor het eerst, zowel de elektriciteits- als de gasmarkt te openen.

01.42 **Melchior Wathelet** (cdH) : Il existe donc deux versions différentes : celle du premier ministre et celle du ministre de l'Énergie, dont on se demande s'il a participé aux réunions !

01.42 **Melchior Wathelet** (cdH): Er zijn dus twee versies: die van de premier en die van de minister van Energie, van wie men zich kan afvragen of hij wel aan de vergaderingen heeft deelgenomen!

Hier, nous avons beaucoup parlé du budget 2007, mais celui-ci dépend du budget 2006. Il y a déjà eu trois contrôles budgétaires et il y en aura probablement encore un. Suite aux nombreuses difficultés rencontrées (erreur de 900 millions d'euros de l'administration fiscale, faibles rentrées de la nouvelle opération de régularisation fiscale, dépenses liées aux intérêts notionnels, suspension de la procédure Sicafo, etc.), le déficit pour 2006 est compris entre 1 et 1,2 milliards d'euros.

Gisteren hebben we het uitgebreid over de begroting 2007 gehad, maar die hangt uiteraard van de begroting 2006 af. Er zijn al drie begrotingscontroles geweest en waarschijnlijk volgt er nog een. Door de talrijke tegenslagen (de vergissing van 900 miljoen euro bij de belastingdiensten, de tegenvallende ontvangsten van de nieuwe fiscale regularisatieoperatie, de uitgaven die voortspruiten uit de notionele intresten, de schorsing van de bevak-procedure, enz.) bedraagt het tekort voor 2006 tussen 1 en 1,2 miljard euro.

Les mesures que vous proposez pour remédier à ces problèmes budgétaires sont inacceptables. L'enrôlement anticipé de l'impôt des sociétés dénote un manque de respect pour les entreprises et cette précipitation risque de déboucher sur la même erreur que pour l'impôt des personnes physiques.

De oplossingen die u voor die budgettaire problemen aanreikt, zijn onaanvaardbaar. Uit de vervroegde inkohiering van de vennootschapsbelasting blijkt een gebrek aan respect voor de ondernemingen en door zo overhaast te werk te gaan zou men wel eens dezelfde fout kunnen maken als bij de inning van de personenbelasting.

L'embellie obtenue pour 2006 se fait au détriment du budget 2007. C'est évident dans le cas du report à 2007 du paiement des factures 2006 dans certains départements.

De begroting 2006 werd opgesmukt ten koste van de begroting 2007. Het uitstel van de betaling van de rekeningen van 2006 van bepaalde departementen tot in 2007 is daar een sprekend voorbeeld van.

Les Régions et les Communautés sont également – une fois de plus – appelées à contribuer.

En eens te meer moeten de Gewesten en de Gemeenschappen ook een steentje bijdragen.

Les mêmes principes sont appliqués pour 2007. Dans votre déclaration budgétaire, les mesures uniques représentent 1,25 milliard d'euros. Vous annoncez également des anticipations de paiement

Voor 2007 gaat men op dezelfde wijze te werk. In uw begrotingsverklaring zijn de eenmalige maatregelen goed voor 1,25 miljard euro. U kondigt ook een vervroegde uitbetaling van het

de pécule, des diminutions de dépenses primaires et de nouvelles taxes, notamment la cotisation sur les emballages. À ce sujet, vous ne tirez pas les leçons de 2005, où il avait fallu revenir sur l'augmentation décidée de cette cotisation.

Cette nouvelle taxe, à laquelle le secteur est totalement opposé, n'est en outre d'aucune utilité pour réduire les émissions de CO₂. D'autres mesures, par exemple concernant les filtres diesel, auraient été bien plus efficaces.

01.43 Didier Reynders, ministre (*en français*) : La proposition concernant les filtres à particules figure dans le budget 2007.

01.44 Melchior Wathelet (cdH) : C'est une excellente mesure pour lutter contre les émissions de CO₂ ; je ne l'avais pas vue dans le budget.

01.45 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Je constate que vous dites sans cesse qu'il y a de bonnes mesures dans le budget.

01.46 Melchior Wathelet (cdH) : Nous avons l'objectivité nécessaire pour saluer les bonnes mesures et critiquer les mauvaises ou celles qui ne sont pas prises alors qu'elles sont indispensables, notamment en matière de compétitivité, de pouvoir d'achat, de liaison des revenus au bien-être, etc.

01.47 Muriel Gerkens (ECOLO) : Une déduction fiscale pour les filtres à particules est proposée pour 2007.

Vu le temps que les ministres ont mis à étudier cette mesure, je ne comprends pas pourquoi l'option retenue est la déduction fiscale, qui n'est pas stimulante, et non l'instauration d'une prime.

01.48 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Les Belges font usage des déductions fiscales qui leur sont proposées.

01.49 Muriel Gerkens (ECOLO) : Ce n'est pas vrai.

01.50 Didier Reynders, ministre (*en français*) : On le voit bien avec les déductions pour les gardes d'enfant, les titres-services ou l'épargne-pension.

Le succès des titres-services est tel que les employeurs peuvent aujourd'hui supporter une

vacantiegeld aan, evenals een daling van de primaire uitgaven en nieuwe heffingen, meer in het bijzonder de heffing op verpakkingen. Ter zake trekt u geen lering uit uw ervaringen van 2005 toen men op de verhoging van die heffing is moeten terugkomen.

Die nieuwe heffing vindt geen genade bij de sector en draagt hoegenaamd niet bij tot een daling van de CO₂ –uitstoot. Met andere maatregelen, zoals bijvoorbeeld het stimuleren van het gebruik van roetfilters, had men heel wat verder gestaan.

01.43 Minister Didier Reynders (*Frans*) : Het voorstel inzake de roetfilters is in de begroting 2007 opgenomen.

01.44 Melchior Wathelet (cdH) : Dat is een uitstekende maatregel om de CO₂ –uitstoot te reduceren. Ik heb die in de begroting blijkbaar over het hoofd gezien.

01.45 Minister Didier Reynders (*Frans*) : Ik stel vast dat u voortdurend herhaalt dat de begroting goede maatregelen bevat.

01.46 Melchior Wathelet (cdH) : We zijn voldoende objectief om de goede maatregelen te verwelkomen en de slechte of de ontbrekende, maar noodzakelijke, meer bepaald op het vlak van de competitiviteit, de koopkracht, de welvaartsvastheid van de inkomens, enz., te bekritisieren.

01.47 Muriel Gerkens (ECOLO) : Voor 2007 wordt een fiscale aftrek voor roetfilters voorgesteld.

In het licht van de tijd die de ministers nodig hadden om die maatregel te bestuderen, begrijp ik niet waarom men voor de fiscale aftrek heeft gekozen, die immers geen stimulans vormt, en waarom geen premie werd ingevoerd.

01.48 Minister Didier Reynders (*Frans*) : De Belg maakt wel degelijk gebruik van de maatregelen inzake fiscale aftrek waarop hij recht heeft.

01.49 Muriel Gerkens (ECOLO) : Dat klopt niet.

01.50 Minister Didier Reynders (*Frans*) : Dat blijkt duidelijk voor de aftrek van de kosten voor kinderopvang, voor de dienstencheques en voor het pensioensparen.

De dienstencheques zijn zo'n overweldigend succes dat de werkgevers een vermindering van de

diminution de l'intervention.

01.51 Melchior Wathelet (cdH) : 62% de ceux qui sont consultés !

01.52 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Il y a une différence entre les employeurs et la CSC.

01.53 Melchior Wathelet (cdH) : 62 % des employeurs estiment que, 21 euros, ce n'est pas assez. Le système fonctionne bien en matière d'emploi et vous le tuez.

Vous concluez votre intervention en nous demandant de nous tourner vers l'avenir. Nous pouvons toutefois difficilement contempler cet avenir avec sérénité.

Je ne trouve nulle trace dans votre déclaration de politique générale d'un projet ambitieux qui réponde aux besoins des familles et prenne en considération les attentes des gens. Vous ne prenez pas les mesures qui sont nécessaires en matière de compétitivité, de recherche, de pouvoir d'achat, d'emploi, de formation, de sécurité, de justice, de budget. De surcroît, vous avez vidé les caisses et reporté à demain le paiement des dépenses d'aujourd'hui. Vous ne prenez pas en compte le vieillissement de la population et vous ne relevez pas les défis environnementaux. C'est pourquoi nous ne vous accorderons pas notre confiance demain. (*Applaudissements sur les bancs du cdH et du CD&V*)

01.54 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : La déclaration du premier ministre concernant le budget 2007 aurait pu être aride, technique et d'une inconsistance politique conforme à ce budget électoral étriqué. Mais elle avait quelque chose de verhofstadtien en ce qu'il cherchait, à force de répétitions, à retourner tout seul à son avantage le climat général.

Dans le passage final, Verhofstadt a pris violemment à partie l'opposition flamande, donnant ainsi l'impression que le gouvernement a une nouvelle vision politique. Mais il suffit d'y regarder de plus près pour s'apercevoir que le premier ministre a surtout voulu dissimuler le fait que le budget est très étriqué. Voilà pourquoi il a prononcé un discours politique dont le point d'orgue poétique était une ode à Al Gore.

Verhofstadt est devenu un charlatan, un marchandeur aux principes creux et, dans le

tegemoetkoming aankunnen.

01.51 Melchior Wathelet (cdH): Slechts 62 procent van de geraadpleegde bedrijven denkt er zo over!

01.52 Minister Didier Reynders (*Frans*): We moeten een onderscheid maken tussen de werkgevers en het ACV.

01.53 Melchior Wathelet (cdH): Van de werkgevers meent 62 procent dat 21 euro niet volstaat. De regeling creëert jobs en u maakt ze kapot.

U beëindigt uw betoog met de vraag ons op de toekomst te richten. Die kunnen we echter bezwaarlijk met vertrouwen tegemoet zien.

In uw beleidsverklaring is geen spoor terug te vinden van een ambitieus project dat aan de behoeften van de gezinnen tegemoetkomt en met de verwachtingen van de burgers rekening houdt. U laat na de nodige maatregelen te nemen inzake de concurrentiekracht, het onderzoek, de koopkracht, de werkgelegenheid, de opleiding, de veiligheid, de justitie, de begroting. Bovendien hebt u al het geld opgesoupeerd en de betaling van de uitgaven van vandaag tot morgen uitgesteld. U houdt geen rekening met de vergrijzing van de bevolking en u gaat de uitdagingen op het stuk van het milieubehoud niet aan. Daarom zullen we u morgen het vertrouwen niet schenken. (*Applaus bij cdH en CD&V*)

01.54 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De verklaring van de premier over de begroting 2007 had droog en technisch kunnen zijn, zonder veel politieke inhoud, zoals het deze schrale verkiezingsbegroting past. Maar ze had iets Verhofstadtiaans: doordrammen en helemaal alleen de algemene sfeer proberen om te keren.

In de slotpassage haalde Verhofstadt zwaar uit naar de Vlaamse oppositie en wekte daarmee de schijn dat de regering een nieuwe politieke visie heeft. Bij nader inzien wilde de premier vooral camoufleren dat de begroting zo mager is. Daarom heeft hij een politieke speech gehouden met als poëtisch hoogtepunt de ode aan Al Gore.

Verhofstadt is geworden tot een charlatan, een *marchandeur* in ontmantelde principes en in het

meilleur des cas, un hypnotiseur verbal mais une chose est sûre : il n'est pas devenu un homme d'Etat. Certains ont été jusqu'à qualifier sa déclaration de speech électoral.

Le profil politique du premier ministre est plus que jamais situé à gauche de l'échiquier politique. Il est clair qu'il n'a pas improvisé lorsqu'il s'est assis sur les bancs à côté de Freya. Il est manifeste qu'il mise tout sur une coalition violette, même si la composante libérale de cette coalition n'est plus que l'échelle dont le socialisme progressiste se sert pour atteindre le sommet.

Hier, nous avons vu un Verhofstadt qui assimile toute critique émise à l'égard du statu quo communautaire à la pratique consistant à fustiger d'autres catégories de la population, qui assimile toute opposition à sa politique migratoire au simplisme et à la mesquinerie, qui illustre l'augmentation des actes d'agression dans la société en agitant une liste sélective où il n'est pas soufflé mot du meurtre de Guido De Moor et où est dépeint comme réactionnaire quiconque n'est pas un partisan inconditionnel de la mondialisation. Il nous fait endosser, à nous nationalistes flamands qui nous sommes donnés pour mission de dénoncer les vrais problèmes de société, les thèmes complexes qui sont liés à l'identité culturelle, à l'immigration, à l'unification européenne et à l'insécurité. Il nous reproche ouvertement de monter les uns contre les autres les Flamands et les francophones, les autochtones et les allochtones, en portant des accusations gratuites et dangereuses alors qu'à la tribune, il vient lui-même de lancer une série d'accusations faciles comme je n'en ai jamais entendu.

M. Verhofstadt oublie apparemment que ce n'est pas l'opposition qui a été au pouvoir au cours des huit dernières années et que les dirigeants ne peuvent attribuer la responsabilité de leurs échecs à ceux qui n'ont rien d'autre sur la conscience que d'avoir dénoncé pendant huit ans la déroute de notre pays. Il y a quelque chose de totalitaire dans la pensée d'un détenteur de pouvoir qui accuse l'opposition des problèmes dont il est lui-même responsable, tels que les problèmes d'immigration et communautaires.

Il est effectivement aisé de lancer des accusations. Je suis bien placé pour le savoir, car hier j'étais assis sur le banc des accusés au Conseil d'Etat, siégeant comme tribunal d'exception, devant lequel nous avons été traînés, en tant que parti d'opposition, par plusieurs adversaires politiques dans une tentative de ce régime de tuer le

beste geval een verbale hypnotiseur, maar geen staatsman. Sommigen hebben het zelfs een electorale toespraak genoemd.

Het politieke profiel van de premier is meer dan ooit links. Het is duidelijk dat hij niet improviseerde toen hij met Freya op het bankje ging zitten. Het is duidelijk dat hij alles op paars inzet, ook als de liberale component nog slechts de ladder is waarmee het progressieve socialisme naar de top klautert.

We hebben hier gisteren een Verhofstadt gezien die elke kritiek op de communautaire *status quo* gelijkstelt met het beschuldigen van andere bevolkingsgroepen, die elke oppositie tegen zijn immigratiebeleid gelijkstelt met simplisme en bekrompenheid, die de stijgende agressie in de samenleving illustreert met een selectief lijstje waarin de moord op Guido De Moor ontbreekt en die iedereen die geen onvoorwaardelijke voorstander is van de globalisering afschildert als reactionair. De complexe problemen die verband houden met culturele identiteit, immigratie, Europese eenwording en onveiligheid worden allemaal in de schoenen geschoven van de maatschappelijke boodschapper, namelijk van ons Vlaams-nationalisten. Wij zouden Vlamingen en Franstaligen, autochtonen en allochtonen tegen elkaar opzetten met gemakkelijke en gevaarlijke beschuldigingen, terwijl ik nog nooit van op deze tribune zo een reeks gemakkelijke beschuldigingen heb gehoord.

Verhofstadt vergeet blijkbaar dat niet de oppositie de laatste acht jaar aan het bewind is geweest en dat de bewindslieden de schuld voor hun mislukkingen niet kunnen geven aan diegenen die niets anders op hun geweten hebben dan dat ze acht jaar lang de scheefgang van dit land hebben aangeklaagd. Er zit iets totalitairs in het denken van een machthebber die de oppositie beschuldigt van de problemen waarvoor hij zelf verantwoordelijk is zoals de immigratie- en de communautaire problemen.

Beschuldigingen zijn inderdaad gemakkelijk. Ik ben goed geplaatst om dat te weten, want gisteren zat ik op het beklaagdenbankje bij de Raad van State, zetelend als uitzonderingsrechtbank, waar wij als oppositiepartij door een aantal politieke tegenstanders heen gesleept zijn in een poging van dit regime om de boodschapper om te brengen.

messenger.

M. Guy Verhofstadt a tenu hier un discours politique doucement orienté à gauche pour les besoins du PS et du sp.a : un discours violet qui devrait plaire à Freya. Le globalisme en jaillissait. Quiconque est partisan d'une politique de portes ouvertes en matière d'immigration et du négationnisme des problèmes communautaires aura tendu les bras à ce Verhofstadt qui n'a plus rien du Verhofstadt des années 90. Il est à présent le leader rêvé pour un État dirigé par le socialisme progressif.

Le libéralisme de gauche s'est à présent complètement scindé, sous le sigle VLD, du libéralisme de droite qui, depuis le meurtre politique de M. Dedecker, est également décapité depuis avant-hier. Officiellement la tête de M. Dedecker a été mise à prix parce qu'à Ostende il marchait sur les plate-bandes de M. Tommelein, l'acolyte des dirigeants du parti qui se fait nommer le « Kennedy de la côte ». En réalité, les causes sont plus profondes.

Lorsque M. Coveliers a été éjecté du VLD, il a déclaré que M. Dedecker serait le suivant. Je pensais qu'il exagérait mais il a vu juste. En contemplant le tableau idyllique du banc de Freya Van den Bossche, on ne peut oublier que M. Verhofstadt a du sang jusqu'aux chevilles depuis le carnage perpétré par la direction du VLD. Ce parti est désormais totalement prêt à se soumettre au socialisme belge. La direction du parti s'est transformée en caste qui protège ses propres privilèges au détriment de la subsistance du parti lui-même. Jamais auparavant, je n'ai vu un parti courir à sa perte en chantant et en exultant.

Quant au budget proprement dit, je serai très bref. Pour sa dernière année également, le gouvernement poursuit sa politique consistant à édulcorer les aubaines conjoncturelles, à jouer au Père Noël et à dilapider les finances publiques - en camouflant les conséquences à coup d'opérations cosmétiques - à développer encore l'État et pour le surplus, à continuer à permettre à l'économie socialiste d'installer un confort social au sud du pays au détriment des Flamands socialement défavorisés.

Le gouvernement se targue aujourd'hui de la forte croissance économique. Une croissance faible est évidemment due à la conjoncture internationale mais une croissance élevée est en revanche présentée comme une formidable prestation du gouvernement.

Guy Verhofstadt heeft gisteren een politieke speech gehouden met een voor de PS en de sp.a welluidende linkse oriëntatie: een paarse speech voor op het bankje bij Freya. Het globalisme spatte eraf. Al wie voorstander is van een opendeurenbeleid inzake immigratie en van het negationisme van de communautaire problemen zal deze Verhofstadt verwelkomd hebben. In niets doet deze Verhofstadt nog denken aan de Verhofstadt van de jaren '90; hij is nu de gedroomde leider voor een door het progressief socialisme geleide Staat.

Het links-liberalisme is nu onder het letterwoord VLD volledig afgesplitst van de liberale rechterzijde, die sinds de politieke moord op Dedecker sinds eergisteren ook onthoofd is. Officieel werd het hoofd van Dedecker op de tafel gezet omdat hij in Oostende in de weg liep van Tommelein, de acolyet van de partijtop die zich de 'Kennedy van de kust' laat noemen. In feite liggen de oorzaken veel dieper.

Toen Coveliers uit de VLD werd gezet verklaarde hij dat Dedecker de volgende zou zijn. Ik dacht dat hij overdreef, maar hij sloeg de nagel op de kop. Wie naar het idyllische tafereel op het Freya-bankje kijkt mag niet vergeten dat Verhofstadt daar tot zijn enkels in het bloed zit van de slachtpartij die de VLD-partijtop heeft aangericht. De VLD is nu helemaal klaar om de dienstmaagd van het Belgische socialisme te spelen. De partijtop is verworpen tot een caste die de eigen privileges beschermt ten koste van het voortbestaan van de eigen partij. Nooit eerder zag ik een partij zingend en juichend in de afgrond rijden.

Over de begroting zelf kan ik vrij kort zijn. De regering zet ook in haar laatste jaar de politiek voort van het verkwanselen van conjunctuurmeevallers, de beoefening van het sinterklazen en potverteren waarvan de gevolgen met schijnoperaties worden gecamoufleerd, de verdere uitbouw van de Staat en voor het overige de status quo wat betreft de manier waarop de socialistische economie in het zuiden haar sociale hangmatten installeert ten koste van de sociaal zwakkeren in Vlaanderen.

De regering loopt nu te koop met de sterke economische groei. Als de groei tegenvalt, dan ligt het natuurlijk aan de internationale omstandigheden, maar als de groei meevalt, dan wordt dat verkocht als een schitterende prestatie van de regering.

Toutefois, la situation se révèle déjà nettement moins réjouissante si on tient compte de la compétitivité et de la part de marché étrangère. Notre compétitivité continue à pâtir excessivement des prix élevés de l'énergie et des importantes charges sociales. En outre, la croissance risque de diminuer rapidement sous l'effet de sérieuses menaces, telles que le ralentissement de la croissance américaine et l'augmentation de la TVA en Allemagne. Les prix pétroliers demeurent eux aussi historiquement élevés et les investissements attirés par la Belgique ont diminué de moitié.

L'an dernier, les investissements étrangers réalisés en Belgique ont diminué de 44 %. Les prévisions de la Commission européenne pour 2007 en matière de croissance ne sont pas positives. Il serait donc préférable de faire preuve d'un peu de modestie et de renoncer à l'exaltation manifestée hier par M. Verhofstadt.

La légèreté avec laquelle la question du chômage a été passée à la machine à broyer de la propagande, hier, est effarante. Le taux de chômage reste largement supérieur, en Belgique, à la moyenne de l'Eurozone et, de plus, le chômage continue de progresser alors que la tendance générale est à la baisse ailleurs dans l'UE. En vérité, le taux de chômage ne diminue plus qu'en Flandre.

D'après la banque Dexia, l'immigration croissante explique le caractère limité de la réduction du taux de chômage : l'immigration nette de 46 000 unités dépasse, en effet, les 39 000 nouveaux emplois.

Outre que l'on compte 88 000 demandeurs d'emploi de plus qu'en 1999, la plus grande partie des nouveaux emplois ont été créés dans le secteur social ou dans le cadre des titres-services ou sont subventionnés par l'État.

Le nombre de fonctionnaires augmente aussi et il est frappant, à cet égard, que l'emploi public représente 30 % en Flandre, 38 % à Bruxelles et 42 % en Wallonie. Ces chiffres révèlent l'existence d'un État-PS plutôt que l'incidence de la vision libérale.

Les chiffres relatifs à l'impôt restent négatifs. La pression fiscale globale n'a pas diminué depuis 2000 et notre handicap salarial s'élève déjà à 12 % par rapport aux pays voisins, en raison surtout d'un prélèvement public pouvant atteindre 55 %. La pression fiscale sur les particuliers s'est alourdie et les taxes indirectes continuent d'augmenter. De plus, une partie des réductions d'impôts a tout simplement été récupérée au niveau des impôts

Als we echter rekening houden met de concurrentiekracht en het buitenlands marktaandeel, dan wordt het plaatje al heel wat minder rooskleurig. Onze concurrentiekracht blijft al te zeer gebukt gaan onder hoge energieprijzen en sociale lasten. Bovendien dreigen er ernstige gevaren die de groei onmiddellijk weer kunnen verminderen, zoals de groeivertraging in de VS en de btw-verhoging in Duitsland. De olieprijsen blijven ook historisch hoog en België lokt de helft minder investeringen.

De buitenlandse investeringen in België daalden vorig jaar met 44 procent. De groeiverwachtingen van de Europese Commissie voor 2007 zijn niet goed. Men kan dus best een beetje bescheidenheid aan de dag leggen en het geëxalteerde gedoe dat Verhofstadt hier gisteren vertoonde, achterwege laten.

Het is ontstellend met welke lichtzinnigheid het probleem van de werkloosheid gisteren door de propagandamolen werd gehaald. De werkloosheidsgraad blijft in België ruim boven het gemiddelde van de eurozone en bovendien stijgt de werkloosheid nog, terwijl de algemene trend in de EU in dalende lijn gaat. De waarheid is dat de werkloosheidsgraad alleen nog in Vlaanderen daalt.

Volgens Dexia-bank is de stijgende immigratie de oorzaak van de slechts beperkte daling van de werkloosheid: de netto-immigratie van 46.000 overstijgt immers de 39.000 nieuwe banen.

Niet alleen zijn er nu 88.000 werkzoekenden meer dan in 1999, maar het grootste deel van de nieuwe banen is gecreëerd in de sociale sector, of in het kader van de dienstencheques of gesubsidieerd door de overheid.

Er is ook een stijging van het aantal ambtenaren, waarbij het opvalt dat de overheidswerkstelling in Vlaanderen 30 procent bedraagt, in Brussel 38 procent en in Wallonië 42 procent. Cijfers die eerder wijzen op het bestaan van een État-PS dan op de impact van de liberale visie.

De belastingscijfers blijven negatief. De algemene fiscale druk is niet gedaald sinds 2000 en onze loonhandicap ten opzichte van de buurlanden bedraagt al 12 procent, hoofdzakelijk door het overheidsbeslag dat kan oplopen tot 55 procent. De belastingdruk voor de particulieren is gestegen en de indirecte belastingen blijven omhoog gaan. Een deel van de belastingverlagingen werd bovendien gewoon doorgerekend in de gemeentelijke en

communaux et indirects. D'après la Banque mondiale, la pression fiscale sur les entreprises belges atteint 70 % des bénéfices.

La pression fiscale illustre à la perfection que tous les rêves de la coalition violette sont rattrapés par la réalité. Hier encore, on a vu le groupe politique du VLD applaudir la nouvelle taxe Al Gore.

La présence d'un excédent virtuel était nécessaire pour donner un minimum de crédibilité au Fonds de vieillissement. Nous constatons cependant que l'équilibre n'est qu'illusoire puisqu'il est dû à divers trucs et opérations de camouflage.

Le solde primaire de l'État fédéral est resté défavorable, ce qui signifie que le gouvernement a déjà utilisé tous les moyens résultant d'intérêts avantageux et qu'il joue avec le feu vis-à-vis de son avenir.

Le degré d'endettement baisse, mais la dette nominale de 11 300 milliards de francs belges dépasse toujours le tunnel sans fin de Wilfried Martens.

La confection de ce budget ne manque donc pas de cynisme. D'immenses trous, qui se chiffrent en milliards d'euros, sont comblés en quelques jours. Tous les bâtiments seront prochainement vendus, de sorte que nous voyons arriver le moment où seront vendues les prisons, les écoles et – qui sait – la mer du Nord.

Les réserves flamandes sont trois fois plus sollicitées que les wallonnes, ce qui illustre très bien la situation en Belgique.

Le budget 2006 a suffisamment montré qu'aucune mesure structurelle n'avait été prise et que tout ces coupés-collés ne débouchent même pas le résultat escompté. Les recettes décevantes de la régularisation fiscale en constituent le meilleur exemple.

Par ailleurs, la suspension prononcée par le Conseil d'Etat dans l'affaire Cofinimmo illustre combien la politique budgétaire du gouvernement louvoie. Conjuguée à l'erreur de calcul fiscal, cette suspension représente 1,5 milliard d'euros de bévues. Après une série de budgets en équilibre, la coalition violette a voulu présenter un budget excédentaire parce que, sinon, le Fonds de vieillissement risquait de s'effondrer. Tout le monde s'est demandé comment la coalition violette comblerait en quelques jours le déficit de 5 à 6 milliards d'euros. Si quelqu'un s'interroge à ce

indirecte belastingen. Volgens de Wereldbank is de belastingdruk voor Belgische bedrijven opgelopen tot 70 procent van de winst.

De belastingdruk is de perfecte illustratie van het feit dat alle paarse dromen ingehaald zijn door de realiteit. Gisteren maakten we het zelfs mee dat de VLD-fractie applaudisseerde voor de nieuwe Al Gore-taks.

Dat er nu toch een virtueel overschot is was wel nodig om het Zilverfonds toch enige geloofwaardigheid te geven. We stellen echter vast dat het evenwicht een pseudo-evenwicht is dat door allerlei trucs en camouflage gekenmerkt wordt.

Het primair saldo van de federale overheid is ongunstig gebleven, wat betekent dat de regering alle rentemeevallers heeft opgesoupeerd en er met vuur gespeeld wordt ten aanzien van de toekomst.

De schuldgraad daalt wel, maar met 11.300 miljard Belgische frank overstijgt de nominale schuld nog altijd de tunnel zonder licht van Wilfried Martens.

Deze begroting doet dus cynisch aan. Grote miljardengaten werden op enkele dagen gevuld. Alle gebouwen zijn nu eerstdaags verkocht, zodat nu de tijd van de uitverkoop van de gevangenen, de scholen en – wie weet – de Noordzee is aangebroken.

De Vlaamse reserves worden drie keer zoveel aangesproken als de Waalse, wat heel goed de Belgische situatie illustreert.

De begroting 2006 heeft voldoende aangetoond dat er geen structurele maatregelen werden genomen en dat al het knip- en plakwerk zelfs nog niet het verhoopte resultaat oplevert. Het beste voorbeeld is de tegenvallende opbrengst van de fiscale regularisatie.

Het zwalpende begrotingsbeleid blijkt bovendien uit de Cofinimmo-schorsing door de Raad van State. Samen met de rekenfout bij de belastingen betekent dit 1,5 miljard euro aan blunders. Paars wilde na een rij begrotingen in evenwicht een begroting met een overschot presenteren, omdat het Zilverfonds anders in elkaar zou storten. Iedereen vroeg zich af waarmee paars op enkele dagen tijd het gat van 5 à 6 miljard euro zou vullen. Wie daar vragen over stelt of bezorgd over is kent de paarse begrotingscultuur nog niet. Paars is niet gehinderd door de noodwendigheden van de

propos ou s'en inquiète, c'est qu'il ne connaît pas encore la culture budgétaire de cette coalition qui ne s'embarrasse pas des contingences de la crédibilité budgétaire.

Pour l'économiste libéral Paul De Grauwe, le budget du gouvernement présente des similitudes avec la série de la BBC « *Keeping up appearances* ». Hyacinth Bucket s'y montre particulièrement créative quand il s'agit de sauver les apparences. Quoique le budget soit déficitaire, le gouvernement belge martèle qu'il est équilibré. Mais les jolis oripeaux du gouvernement belge coûtent énormément d'argent et cet argent, il le récupérera sans scrupule sur le dos du contribuable. Paul De Grauwe peut s'attendre à être cité à comparaître devant la commission statutaire du VLD. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

Mais le constat que le VLD incarne à la perfection le rôle de servante du PS implique requiert un avertissement au CD&V. Car au gouvernement flamand, le CD&V a de nouveau aidé docilement la coalition violette à surmonter ses difficultés budgétaires. Il permet le blocage de ressources financières flamandes, qui plus est dans une proportion triple de ce qu'il était possible de bloquer en Wallonie. Alors que c'est surtout la Flandre qui bouche les trous budgétaires et amortit la dette de l'Etat. Je voudrais donner un conseil gratuit au ministre-président flamand qui s'évertue à concilier l'aide budgétaire à la coalition violette avec son ambition de devenir le chef du gouvernement belge à partir de l'année prochaine. Nous constatons que la coalition violette est plus que jamais à l'unisson. En tant que nationaliste flamand, je pense que l'explication de cette réalité doit être cherchée du côté de la Belgique francophone. Dans le cadre de la promotion de la traduction de son livre, M. Leterme a entamé un tour de la Wallonie.

Il fait ses premiers petits pas pour prendre sa place parmi les hommes d'Etat belges.

Pour le régime toutefois, M. Leterme et le CD&V sont beaucoup trop flamands. Pour le Palais, les héros sont des personnages comme Patrick Janssens à qui l'on attribue de manière prématurée la capacité de pouvoir refouler le Vlaams Belang et dès lors le radicalisme flamand. Le socialisme flamand est pour la Cour la garantie et le moyen d'aboutir à un statu quo communautaire tel qu'il y est souhaité. Avant de pouvoir devenir premier ministre, M. Leterme devra encore abandonner de nombreuses exigences communautaires. En Wallonie, ils ne le comprendront pas, au sens littéral comme au sens figuré. La Belgique

budgettaire geloofwaardigheid.

De liberale economist Paul De Grauwe ziet gelijkenissen met de BBC-reeks '*Keeping up appearances*'. Hyacinth Bucket is hierin bijzonder creatief om de schone schijn op te houden. Hoewel de begroting een tekort vertoont, benadrukt de Belgische regering dat de begroting in evenwicht is. De schone schijn van de Belgische regering kost een bom geld die men in de toekomst schaamteloos aan de belastingbetaler doorspeelt. Paul De Grauwe is rijp voor de statutaire commissie van de VLD. (*Applaus bij het Vlaams Belang*)

Bij de vaststelling dat de VLD zich volledig inschrijft in rol als dienstmaagd past een waarschuwing aan het adres van de CD&V. De CD&V heeft vanuit de Vlaamse regering opnieuw dociel de budgettaire problemen van paars mee opgelost. Ze staat toe dat er Vlaams middelen worden geblokkeerd; drie keer meer dan men er in Wallonië kon blokkeren. Vooral Vlaanderen zorgt voor het dichtmettelen van de budgettaire gaten en de aflossing van de overheidsschuld. De Vlaamse regeringsleider die de budgettaire bijstand aan de paarse regering probeert te combineren met de ambitie om de Belgische regering vanaf volgend jaar te gaan leiden geef ik een gratis advies. We stellen vast dat paars meer dan ooit aaneengeklonken is. Als Vlaams-nationalist zoek ik hiervoor de verklaring in Franstalig België. De heer Leterme is in het kielzog van de vertaling van zijn boek begonnen aan een *tour de la Wallonie*.

Hij zet zijn eerste stapjes als de Belgische staatsman, die hij wil worden.

Het regime beschouwt Leterme en de CD&V echter als veel te Vlaams. De helden van het Paleis zijn mensen als Patrick Janssens, omdat deze het voorbarige imago heeft dat hij het Vlaams Belang en bijgevolg het Vlaamse radicalisme zal terugdringen. Het Vlaamse socialisme is aan het Hof de waarborg en de bron van de daar gewenste communautaire stilstand. Voor de heer Leterme eerste minister kan worden, zal hij nog heel wat van zijn communautaire pluimen moeten laten. In Wallonië zullen ze hem niet verstaan en ook niet begrijpen. Franstalig België staat klaar om de machtshonger van de CD&V maximaal uit te buiten

francophone exploitera au maximum l'appétit de pouvoir du CD&V et l'étouffera dans la puissance du front du refus. Dans les mois à venir, nous dénoncerons tout louvoisement car nous connaissons la puissance de l'artillerie de ceux qui nous font face.

Alors que le premier ministre déclarait hier encore qu'il fallait mettre un terme à la polarisation, le vice-premier ministre M. Reynders faisait distribuer dans les boîtes aux lettres de la périphérie flamande un pamphlet rédigé exclusivement en français et montant les francophones contre les Flamands. Ce pamphlet émane de l'un des indispensables partenaires de la réforme de l'État telle que la conçoit M. Leterme. Je cite :

(En français) « Les propos injurieux des socio-chrétiens flamands à l'égard des francophones de la périphérie, des institutions belges et du Roi, démontrent que plus que jamais les francophones doivent préparer une réponse forte et cohérente au projet confédéraliste flamand ».

Et il conclut :

« Les candidates et les candidats MR s'engagent à vous défendre, à refuser toute scission des arrondissements judiciaire et électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, à exiger l'application de la convention-cadre sur la protection des minorités nationales, à revendiquer l'élargissement de la Région bruxelloise aux communes où vit une communauté significative de francophones, à combattre les plans flamands visant à l'assimilation linguistique et culturelle des francophones de la périphérie ».

(En néerlandais) Un homme averti en vaut deux et un CD&V averti, aussi. Si le premier ministre a l'intention de continuer à diffuser ses messages moralisateurs sur la polarisation, il ne devrait pas seulement se tourner vers la commission statutaire de son parti mais aussi vers son propre petit club gouvernemental. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

L'analyse d'Yves Leterme est identique à celle de Guy Verhofstadt au début des années nonante : le pays n'est plus gouvernable sans mettre en branle des formes volontaristes de séparation pacifique. Marc Van Peel va jusqu'à dire que la sécurité des citoyens flamands ne peut plus être garantie sans la scission de la Justice. À ses yeux, cette scission est même plus urgente que celle de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Si Yves Leterme devait abdiquer ses promesses pour réaliser ses ambitions, je réinterviendrais ici

en te versmachten in de kracht van het afwijzingsfront. Wij zullen iedere bocht de komende maanden aanklagen, want het Vlaams Belang weet welke kanonnen aan de overkant op ons gericht staan.

Terwijl premier Verhofstadt gisteren nog verklaarde dat men moet stoppen met de polarisaties, was het vice-premier Reynders die een eentalig Frans pamflet liet bussen in de Vlaamse Rand. Het pamflet zet de Franstaligen rechtstreeks op tegen de Vlamingen. Het pamflet is afkomstig van een van de noodzakelijke partners van de staatshervorming die Leterme heeft gepland. Ik citeer:

(Frans) “De beledigingen van de Vlaamse christendemocraten aan het adres van de Franstaligen in de rand, de Belgische instellingen en de Koning tonen aan dat de Franstaligen meer dan ooit een krachtig en samenhangend antwoord moeten opstellen tegen de Vlaamse confederale ambities.”

Hij eindigt:

“De kandidaten van de MR beloven dat ze u zullen verdedigen, de splitsing van het gerechtelijk en het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde zullen afwijzen, de toepassing van de kaderovereenkomst inzake de nationale minderheden evenals de uitbreiding van het Brusselse Gewest tot de gemeenten met een groot aantal Franstalige inwoners zullen eisen en de Vlaamse plannen voor de taalkundige en culturele integratie van de Franstaligen in de rand zullen bestrijden.”

(Nederlands) Een gewaarschuwd man en ook een gewaarschuwde CD&V zijn er twee waard. Als de premier zijn moraliserende boodschappen over polarisatie verder wil verspreiden, moet hij zich niet alleen wenden tot de statutaire commissie van zijn partij, maar ook tot zijn eigen regeringsclub. *(Applaus bij het Vlaams Belang)*.

De analyse van Yves Leterme is dezelfde als de analyse van Guy Verhofstadt in het begin van de jaren '90: het land is niet langer bestuurbaar zonder doortastende vormen van vreedzame scheiding. Marc Van Peel zegt zelfs dat de veiligheid van de Vlaamse burgers niet meer realiseerbaar is zonder de splitsing van Justitie. Die splitsing is voor hem zelfs dringender dan de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde.

Als Yves Leterme zijn beloftes inruilt voor zijn ambities, dan zal ik hier opnieuw staan om de

pour fustiger le chef du gouvernement. J'aurai alors le même sentiment qu'hier, quand j'ai entendu les derniers vestiges politiques de Guy Verhofstadt. C'est un sentiment décrit dans un article du *Times* du 26 février 2006 où Theodore Dalrymple évoque l'Etat social actif de Tony Blair. Il y parle d'un « Etat propagande où plus personne ne croit un mandataire public, même quand il dit la vérité, parce que tous les discours officiels ne sont plus que manipulations et propagande politiques ».

C'est avec une conviction sans faille que nous n'adopterons pas ce budget. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

01.55 Thierry Giet (PS) : Votre gouvernement a eu le courage de prendre une nouvelle fois des risques et d'engager des réformes importantes tout en restant particulièrement exigeant et rigoureux sur la question budgétaire, et ce, à quelques mois d'une échéance électorale importante.

Tout le monde s'y retrouve, dira-t-on. Oui, mais nous pensons aussi que tout le monde peut se retrouver dans l'ensemble des choix proposés. Aucun ne nuit à l'objectif d'assurer une meilleure cohésion sociale, d'améliorer la condition des plus faibles et de mobiliser toutes les énergies, y compris celles des entreprises, au bénéfice de l'intérêt général. Les signaux sont d'ailleurs clairs. Notre croissance reste supérieure à celle de la moyenne de la zone euro. La demande intérieure est bonne et consolide notre développement économique.

Tout ne va bien pour autant pour tout le monde. La bonne santé économique ne signifie pas la fin de la précarité et la pauvreté augmente aussi dans notre pays.

Il faut souligner à cet égard que le maintien d'un système de redistribution fort et le développement de politiques sociales ne nuisent pas au développement économique, au contraire. Aujourd'hui, en Europe, ce sont les pays qui ont affaibli la protection sociale qui connaissent la croissance la plus faible. Cela nous conforte dans notre refus de remettre en cause nos principaux mécanismes de solidarité et de redistribution de la richesse produite. Et cela nuance fort les discours qui font de la compétitivité marchande le principal critère du développement économique. Le budget des soins de santé prouve également qu'une protection sociale forte n'est pas incompatible avec une gestion rigoureuse.

D'autres décisions importantes ont été prises dont

regeringsleider aan te klagen. Ik zal dan hetzelfde gevoel hebben als gisteren, toen ik de laatste politieke overblijfselen van Guy Verhofstadt aanhoorde. Het is een gevoel dat Theodore Dalrymple beschreef in *The Times* van 26 februari 2006 in een artikel over de actieve welvaartsstaat van Tony Blair. Hij heeft het over 'een propagandastaat waar niemand nog een overheidsverantwoordelijke gelooft, zelfs als hij de waarheid spreekt, omdat elke officiële toespraak verworpen is tot *spin* en politieke reclame'.

Wij zullen met volle overtuiging de begroting niet goedkeuren. (*Applaus bij het Vlaams Belang*)

01.55 Thierry Giet (PS): Uw regering heeft de moed gehad om opnieuw risico's te nemen en belangrijke hervormingen op stapel te zetten, maar tegelijkertijd bijzonder veeleisend en stringent te zijn op begrotingsvlak en zulks, enkele maanden vóór er belangrijke verkiezingen plaatsvinden.

Men zal zeggen dat iedereen er zijn gading in vindt. Dat klopt, maar wij denken ook dat iedereen zich in alle gemaakte keuzes kan vinden. Geen enkele van die keuzes brengt de doelstelling om tot een betere sociale cohesie te komen, om de situatie van de zwaksten te verbeteren en om alle krachten te bundelen, ook die van de ondernemingen, ten gunste van het algemeen belang, in het gedrang. De signalen zijn trouwens duidelijk. Onze groei ligt nog altijd boven het gemiddelde in de eurozone. De binnenlandse vraag is goed en versterkt onze economische ontwikkeling.

Maar niet iedereen heeft het goed. De gunstige economische toestand betekent niet dat er een einde is gekomen aan de kansarmoede en ook de armoede in ons land neemt toe.

In dat verband dient erop gewezen dat het behoud van een sterke herverdelingsregeling en de ontwikkeling van sociale beleidsmaatregelen niet ten koste gaan van de economische groei, wel integendeel. Vandaag kennen de Europese landen die de sociale bescherming hebben teruggeschroefd, de kleinste economische groei. Dat sterkt ons in onze weigering om onze belangrijkste mechanismen op het vlak van solidariteit en herverdeling van de rijkdom op de helling te zetten. Dat wijst er ook op dat zij die de commerciële mededinging als het belangrijkste criterium voor economische ontwikkeling beschouwen, het niet noodzakelijk bij het rechte eind hebben. Uit de begroting gezondheidszorg blijkt tevens dat een verregaande sociale bescherming kan samengaan met een strikt beheer.

Daarnaast werd nog een aantal andere belangrijke

la mise en œuvre rapide est essentielle. Il est clair que la direction est bonne.

Quant au budget, les nouvelles recettes imaginées et les incitants fiscaux sont mis au service du développement durable. Les sources de financement de la sécurité sociale sont diversifiées. L'excédent budgétaire contredit certains qui prétendent que des politiques structurelles seraient financées avec des recettes *one shot*.

Sur la question du logement, nous sommes particulièrement satisfaits des avancées proposées. Nous sommes heureux que les divisions n'aient pas conduit à y renoncer.

Les réformes annoncées correspondent aux solutions que le PS avance depuis longtemps.

Le contrôle des loyers a fait l'objet d'un compromis. Certains le diront décevant mais, pour mon groupe, la solution proposée va dans la bonne direction.

Nous souhaiterions toutefois que ces réformes fassent l'objet d'évaluations rapides et constantes.

En matière de justice, des événements ont bouleversé notre pays. Certains se sont rapidement gaussés d'une Justice qui ne fonctionnerait pas, feignant d'ignorer les avancées réalisées ces dernières années. Mais ce qui est soumis à discussion aujourd'hui, ce sont les priorités pour cette dernière année de la législature.

Ainsi, en ce qui concerne les délinquants sexuels, nous apprécions que l'on modernise le cadre législatif de la défense sociale ainsi que les nouvelles dispositions visant à renforcer le « suivi ».

En matière de politique pénitentiaire, nous saluons les initiatives prises dans la lutte contre la surpopulation des prisons et l'amélioration de la situation des internés, ainsi que la volonté du gouvernement d'étendre la surveillance électronique et les autres mesures alternatives à la prison.

Il convient aussi d'investir massivement dans la réinsertion des délinquants et dans la formation du personnel pénitentiaire.

beslissingen genomen, die op korte termijn ten uitvoer moeten worden gelegd. Het is duidelijk dat we op de goede weg zijn.

Wat de begroting betreft, worden de nieuwe geplande ontvangsten en de fiscale stimuli ten dienste van de duurzame ontwikkeling gesteld. De financieringsbronnen van de sociale zekerheid worden gediversifieerd. Het bestaan van een begrotingsoverschot stelt zij die beweren dat structurele beleidsmaatregelen met oneshotmaatregelen worden gefinancierd, in het ongelijk.

We zijn ook erg blij met de voorgestelde verbeteringen op het stuk van de huisvesting. We zijn erg tevreden dat de verdeeldheid daarover er niet toe heeft geleid dat die maatregelen werden afgevoerd.

De aangekondigde hervormingen beantwoorden aan de oplossingen die de PS al lang voorstaat.

Over de beheersing van de huurprijzen werd een compromis bereikt. Sommigen vinden het onvoldoende, maar volgens mijn fractie gaat de voorgestelde oplossing in de goede richting.

We vragen echter dat die hervormingen snel en voortdurend geëvalueerd worden.

Op het vlak van justitie heeft ons land op zijn grondvesten getrild. Sommigen hebben een aantal gebeurtenissen al te snel aangegrepen om met de, naar ze beweren, slecht werkende justitie de spot te drijven. Daarbij leken ze echter opzettelijk de vooruitgang die de jongste jaren op dat vlak geboekt werd, uit het oog te verliezen. Maar vandaag moeten we het hebben over de prioriteiten voor het laatste jaar van deze zittingsperiode.

Wat de seksuele delinquenten betreft, vinden we het een goede zaak dat de wetgeving inzake de bescherming van de maatschappij gemoderniseerd wordt en er nieuwe maatregelen ter versterking van de opvolging komen.

Wat het penitentiair beleid betreft begroeten we de initiatieven om de overbevolking van de gevangenissen tegen te gaan en de toestand van de geïnterneerden te verbeteren. Voorts steunen we ook de regering in haar voornemen om het elektronisch toezicht uit te breiden en andere alternatieven voor de gevangenisstraffen uit te werken.

Er dient ook massaal te worden geïnvesteerd in de herinschakeling van delinquenten en in de opleiding van het personeel in de strafinrichtingen.

Cet objectif essentiel exige qu'un effort réel soit consenti pour ne plus transformer des événements spectaculaires en levier de rapports de force politiques.

Certains échanges très médiatisés ont confirmé à ceux qui en doutaient qu'il y a bien une gauche et une droite dans ce pays.

Vous prouvez que la confrontation intelligemment menée des arguments peut être mise au service d'une véritable politique de réforme et de cohésion sociale. C'est la voie que nous vous demandons de garantir désormais.

C'est avec cette exigence précise que mon groupe votera la confiance à votre gouvernement (*Applaudissements*).

01.56 Alfons Borginon (VLD) : À l'avenir, le gouvernement ferait bien d'examiner plus attentivement quelles propositions de loi ont été déposées par l'opposition parce que, manifestement, il doit dorénavant s'abstenir de proposer des mesures dans les domaines auxquels cette dernière s'intéresse. L'exposé de M. De Crem me rappelle celui de M. Eric Van Rompuy au moment de la discussion budgétaire de 2004 au Parlement flamand. À l'époque également, on parlait de 'mauvaise gouvernance', de 'déficit de trésorerie' et toutes les mesures prises par le gouvernement étaient mauvaises. À l'époque également, l'opposition avait cité des hauts fonctionnaires pour soutenir ses propres thèses. L'histoire nous a pourtant montré que M. Van Mechelen, ministre flamand, a fourni du bon travail en son temps et que les chiffres étaient bien exacts. Le gouvernement flamand est d'ailleurs toujours en mesure de confectionner de bons budgets aujourd'hui. La situation sera exactement la même pour le budget fédéral : il s'avérera plus tard que les critiques formulées par l'opposition étaient sans fondement.

Les chiffres montrent que le budget est en équilibre chaque année depuis 2000. En 2007, il présentera même un surplus. Lorsque je suis devenu député, il y a plus de dix ans, la dette publique s'élevait à pas moins de 138 % du PIB. Grâce au travail fourni par les différents gouvernements – pas seulement la coalition violette, j'en conviens aisément – nous pourrions ramener ce pourcentage à 87 %. Pour l'entrée dans la zone euro, les normes de Maastricht imposaient que la dette publique ne dépasse pas 60 %. Notre pays a même dû faire l'objet de délibérations à l'époque alors

Dit hoofddoel vereist dat echt inspanningen worden geleverd opdat spectaculaire gebeurtenissen niet langer als hefboomen in politieke krachtmetingen zouden worden gebruikt.

Uit zeer gemediatiseerde gedachtenwisselingen is gebleken dat er in ons land wel degelijk een linkerzijde en een rechterzijde bestaat, en dat degenen die hieraan twijfelden, ongelijk hadden.

U bewijst dat een op vernuftige wijze georganiseerde confrontatie van argumenten zeker van nut kan zijn met het oog op het voeren van een echt beleid van hervormingen en van sociale samenhang. Wij vragen u die weg voortaan te volgen.

Met die duidelijke eis zal mijn fractie haar vertrouwen schenken aan uw regering (*Applaus*).

01.56 Alfons Borginon (VLD): De regering kijkt voortaan maar beter na welke wetsvoorstellen de oppositie heeft ingediend, want van die terreinen moet ze blijkbaar voortaan afblijven. De uiteenzetting van de heer De Crem doet me denken aan die van Eric Van Rompuy toen de begroting 2004 werd besproken in het Vlaams Parlement. Ook toen al vielen termen als 'wanbestuur' en 'kastekort' en luidde het dat al wat de regering deed, fout was. Ook toen al werden hoge ambtenaren geciteerd om de eigen stellingen te ondersteunen. Nochtans heeft de geschiedenis geleerd dat Vlaams minister Van Mechelen destijds wel degelijk goed werk heeft geleverd en dat de cijfers wel degelijk klopten. Vandaag kan de Vlaamse regering overigens nog steeds goede begrotingen maken. Met de federale begroting zal het precies zo gaan: achteraf zal blijken dat de kritiek van de oppositie geen steek hield.

Uit de cijfers blijkt dat sinds 2000 elk jaar een begroting in evenwicht is afgeleverd, in 2007 zal er zelfs een met overschot zijn. Toen ik meer dan tien jaar geleden parlementlid werd, bedroeg de overheidsschuld liefst 138 procent van het BBP. Dankzij het werk van de diverse regeringen - niet enkel de paarse, geef ik grif toe - kunnen we dat percentage straks terugbrengen tot 87. Volgens de Maastrichtnorm mocht de overheidsschuld niet meer dan 60 procent bedragen om toe te kunnen treden tot de eurozone. Ons land moest zelfs gedelibereerd worden, maar vandaag naderen we

qu'aujourd'hui, nous nous rapprochons de la norme. Le fossé par rapport aux autres pays européens se réduit également toujours davantage, étant donné que la dette moyenne dans l'eurozone s'élève à 70 %.

Le gouvernement arc-en-ciel avait déjà créé 187 000 nouveaux emplois, 156 000 s'y sont ajoutés au cours l'actuelle législature. Si nous parvenons à maintenir cette cadence de 146 emplois par jour, nous atteindrons les 200 000 annoncés. D'aucuns estiment évidemment que les emplois relatifs aux titres-services n'entrent pas en ligne de compte, mais nul ne pourra contester que, dans notre société, la demande de tels emplois est la plus élevée. Il ressort également de la création d'emploi aux États-Unis – qui constitue malgré tout pour beaucoup d'entre nous le grand exemple – qu'il s'agit principalement d'emplois dans le secteur de l'économie de services et celui de l'économie du savoir. En ce qui concerne cette dernière catégorie, le gouvernement crée d'ailleurs de nouveaux incitants.

Il a été mentionné tout à l'heure qui devra payer des impôts supplémentaires en 2007. Il s'agit toutefois d'un groupe restreint, comparé à celui qui tirera profit du budget, à savoir les travailleurs, les retraités et les entreprises. Et dire qu'entre-temps une réforme fiscale pour un montant total de cinq milliards d'euros a été mise en œuvre, ce qui représente tout de même 2 000 euros par ménage !

La critique selon laquelle des mesures devront être prises ultérieurement pour revoir à la baisse la réforme fiscale promise, n'est pas neuve. La précédente réforme fiscale a pourtant été menée entièrement, en dépit d'une situation économique difficile. La hausse des recettes fiscales n'équivaut pas, d'ailleurs, à la hausse des barèmes fiscaux. Si les impôts rapportent plus en raison d'un taux inférieur, les parts des recettes fiscales dans le PIB augmentent. En favorisant la croissance et en menant une politique axée sur la création d'emplois, on verra augmenter aussi les recettes fiscales.

Depuis cinq années consécutives, déjà, la croissance est plus importante dans notre pays qu'ailleurs dans l'eurozone. Les nouveaux entrepreneurs sont plus nombreux et le nombre de faillites diminue. Autrement dit : la coalition violette réalise d'excellents résultats sur le plan économique, parce que sa politique tend à doper l'économie. Ce budget comporte d'ailleurs aussi

de norm van toen. De kloof met andere Europese landen wordt ook steeds kleiner, want de gemiddelde schuld in de eurozone bedraagt 70 procent.

Paarsgroen zorgde al voor 187.000 nieuwe banen, in de lopende regeerperiode zijn er daar al 156.000 bovenop gekomen. Als we dat tempo van 146 jobs per dag aanhouden, halen we de vooropgestelde 200.000. Sommigen vinden natuurlijk dat jobs die verband houden met de dienstencheques, niet meetellen, maar in onze samenleving is daar nu eenmaal het meest vraag naar. Ook uit de Amerikaanse creatie van jobs - voor velen toch het grote voorbeeld - blijkt dat het vooral gaat om banen in de diensteneconomie en in de kenniseconomie. Wat die laatste categorie betreft, neemt de regering trouwens opnieuw stimulerende maatregelen.

Daarnet werd vermeld wie er in 2007 allemaal zal moeten betalen op het vlak van belastingen. Het gaat echter om een beperkte groep, vergeleken met wie bij de begroting baat heeft, met name werknemers, gepensioneerden en bedrijven. En dan te zeggen dat er ondertussen ook een belastinghervorming werd doorgevoerd voor een totaalbedrag van vijf miljard euro, wat toch staat voor zo'n tweeduizend euro per gezin!

De kritiek dat later maatregelen zullen moeten worden genomen om de beloofde belastinghervorming terug te schroeven, hebben we al eens eerder gehoord. Nochtans is de vorige hervorming volledig doorgevoerd, een moeilijke economische situatie ten spijt. Een stijging van de fiscale inkomsten is overigens niet hetzelfde als een stijging van fiscale tarieven. Als belastingen door een lager tarief meer opbrengen, stijgen de percentages van de fiscale inkomsten in het BBP. Creëert men meer groei en voert men een beleid gericht op creatie van banen, dan stijgen ook de fiscale inkomsten.

Al vijf jaar op rij is de groei in ons land hoger dan in de eurozone. Er zijn meer starters en minder faillissementen. Kortom: de paarse regering scoort zeer goed op economisch vlak omdat haar beleid gericht is op het stimuleren van de economie. Ook in deze begroting vinden we immers een aantal goede maatregelen terug. Zo wordt de jobkorting verdubbeld waardoor werken merklijk interessanter wordt dan werkloos zijn. Ook werd er

une série de mesures positives. Ainsi, la déduction professionnelle est multipliée par deux, ce qui rend le travail nettement plus intéressant que le chômage. De même, la réduction des charges sur les heures supplémentaires pour contrer le travail au noir, le travail en équipes – de manière à maintenir plus d'emplois dans le pays – et les travailleurs experts, en tant que base d'une économie moderne, n'ont pas été oubliés.

À l'échelon social également, la coalition violette mène une politique positive ; la récente création d'emplois profite en effet essentiellement aux personnes défavorisées. Les personnes âgées et les allochtones bénéficient effectivement des nouveaux emplois. Les indépendants ne sont par ailleurs pas laissés pour compte ; j'en veux pour preuve l'augmentation des pensions minimales, les allocations familiales pour le premier enfant, le bonus-pension après 62 ans, le maintien de la prime scolaire et le Fonds d'aide aux indépendants.

M. Annemans a qualifié tout à l'heure l'allocation du premier ministre de discours de gauche. Si une politique qui augmente les pensions minimales et les revenus d'intégration et préserve la garantie de revenus pour les personnes âgées est de gauche, je ne vois pas d'inconvénient à être qualifié d'homme de gauche. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)* M. Annemans ferait mieux de se demander comment il expliquera à ses électeurs qu'il est opposé à une telle politique. Ses électeurs originaires de quartiers défavorisés ne sont en effet pas ceux qui ont voté pour Mme Morel et le fossé qui se creuse entre les deux groupes ne pourra être franchi qu'en faisant le grand écart. *(Protestations sur les bancs du Vlaams Belang)*

01.57 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : L'attention que porte M. Borginon à nos relations avec nos électeurs me touche mais il est bien le dernier à pouvoir parler de grand écart alors que le VLD s'est débarrassé de son aile droite par le biais de sa commission disciplinaire.

01.58 Alfons Borginon (VLD) : Notre politique s'adresse en principe à tout le monde, sans oublier les personnes défavorisées. La politique du logement en est également le reflet. Nous reconnaissons que le déséquilibre sur le marché pose problème mais nous considérons par ailleurs que l'interventionnisme est inefficace. Nous croyons davantage aux mécanismes conformes au marché. En ramenant la TVA sur la construction de logements sociaux à 6 %, nous donnons 10 à 15 % de marge en plus aux sociétés de logement

gedacht aan minder lasten op overuren, waardoor zwartwerk wordt tegengegaan, aan ploegenarbeid, waardoor meer jobs in dit land kunnen worden gehouden, en aan de kenniswerkers als basis van een moderne economie.

Maar ook op sociaal vlak voert paars een positief beleid, want de recente jobcreatie komt vooral de sociaal zwakkeren ten goede. De nieuwe banen gaan effectief naar ouderen en allochtonen. Ook de zelfstandigen worden niet vergeten, denk bijvoorbeeld maar aan de verhoging van de minimumpensioenen, aan de kinderbijslag voor het eerste kind, de pensioenbonus na 62 jaar, het behoud van de schoolpremie en aan het Welzijnsfonds voor Zelfstandigen.

De heer Annemans noemde de toespraak van de premier daarnet nog een linkse toespraak. Als een beleid dat de minimumpensioenen en de leeflonen verhoogt en de inkomensgarantie voor ouderen beschermt, links is, dan wil ik gerust links worden genoemd. *(Applaus van de meerderheid)* De heer Annemans zou zich beter afvragen hoe hij aan zijn kiezers gaat uitleggen hoe hij tegen een dergelijk beleid kan zijn. Zijn kiezers uit sociaal achtergestelde wijken zijn immers niet de kiezers die voor mevrouw Morel gestemd hebben en tussen beide groepen gaapt een kloof die alleen via een spagaat kan overbrugd worden. *(Protest van Vlaams Belang)*

01.57 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik ben getroffen door de bekommernis van de heer Borginon voor onze relatie met onze kiezers, maar hij is wel de laatste die het woord spagaat in de mond zou mogen nemen, als men ziet hoe de VLD via haar tuchtcommissie haar rechtervleugel heeft afgestoten.

01.58 Alfons Borginon (VLD): Ons beleid is principieel op iedereen gericht en daarbij worden de sociaal zwakkeren niet vergeten. Dat is ook duidelijk in het woonbeleid. Wij erkennen dat er een probleem is door het onevenwicht in de markt, maar tegelijk menen wij dat interventionisme niet efficiënt is. Wij geloven meer in marktconforme mechanismen. Wanneer de btw op sociale woningbouw verlaagd wordt van tot 6 procent, dan geeft dit de sociale woningbouwmaatschappijen 10 tot 15 procent meer ruimte. Verlagen we ook de btw

social. Si nous ramenons également le taux de TVA sur les rénovations à 6 %, en combinaison avec des mesures fiscales, nous stimulons le marché privé de la location. Par ailleurs, si les gouvernements régionaux collaborent à l'amélioration de l'offre, nous pouvons effectivement enrayer l'augmentation des loyers.

Je suis un défenseur convaincu de la loi de financement et des accords du Lambermont. Il est vrai que, du point de vue flamand, la loi de financement comporte plusieurs mécanismes particulièrement intéressants. En 2001, on a annoncé que pour 2020, 185 milliards de francs seraient transférés de l'État fédéral aux Communautés. En 2012, le principe du 'juste retour' sera respecté, dans la mesure où les moyens supplémentaires transférés correspondront aux taxes perçues par chaque Communauté. Vers la fin de cette période, il y aura même une compensation pour le fait que les autres moyens des Communautés ne répondent pas à ce principe du 'juste retour'. Il se pose toutefois un problème. La croissance économique se traduira par le transfert systématique de la plus grande partie de la marge budgétaire supplémentaire aux Communautés, au détriment de l'État fédéral.

Ce n'est pas tenable à terme étant donné que certains domaines, comme la Justice, sont systématiquement moins bien lotis que d'autres. Il pourrait être remédié à cette situation en accordant une plus grande responsabilité fiscale aux entités fédérées ou en transférant certaines compétences fédérales. A défaut, il faudra à terme effectuer des coupes sombres dans la sécurité sociale pour maintenir à flot d'autres départements. Il sera difficile de trouver une majorité pour défendre une telle idée. Il convient dès lors de choisir entre des mesures drastiques et un nouveau cycle dans la réforme de l'État.

M. De Crem a lancé tout à l'heure un appel en vue de constituer une assise plus large pour réformer la Justice. Voilà qui est plutôt fort de café pour quelqu'un qui durant des années a critiqué notre politique et nous a rendus personnellement responsables de tous les incidents tragiques que nous avons connus. Nous estimons que le moment est donc mal choisi pour répondre à son invitation.

D'aucuns critiquent également le nombre de tribunaux d'application des peines mais nous passons de six à neuf et, en définitive, à treize. Le gouvernement est en outre critiqué parce qu'il n'a pas encore réalisé les mesures relatives au transfert des détenus vers l'étranger mais le cadre requis à cet effet n'a été créé que sous la présente

pour rénovation naar 6 procent, gecombineerd met fiscale maatregelen, dan wordt de private huurmarkt gestimuleerd. Wanneer verder de gewestregeringen meewerken om het aanbod te verbeteren, dan kunnen we de stijging van de huurprijzen effectief een halt toeroepen.

Ik ben een groot voorstander van de financieringswet en van de Lambermont-akkoorden. Vanuit Vlaams standpunt bevat de financieringswet immers een aantal bijzonder boeiende mechanismen. In 2001 werd gezegd dat er tegen 2020 185 miljard frank zou *worden* overgedragen van de federale Staat naar de Gemeenschappen. In 2012 bereikt men het principe van 'le juste retour', want dan zullen de extra overgedragen middelen conform zijn aan wat er binnen elke Gemeenschap aan belastingen wordt geïnd. Tegen het eind zal er zelfs een compensatie inzitten voor het 'niet-juste retour'-zijn van de andere middelen van de Gemeenschappen. Er is echter een probleem. Naarmate de economie groeit komt de extra budgettaire ruimte stelselmatig meer bij de Gemeenschappen terecht dan bij de federale overheid.

Dat is op termijn onhoudbaar omdat bepaalde beleidsterreinen, zoals Justitie, stelselmatig minder ruimte zullen krijgen dan andere beleidsterreinen. Dit kan aangepast worden door de deelgebieden een grotere fiscale verantwoordelijkheid te geven of door federale bevoegdheden over te dragen. Het alternatief is dat er op termijn zwaar zal moeten worden gesneden in de sociale zekerheid om andere departementen overeind te houden, een idee waarvoor moeilijk een meerderheid zal worden gevonden. Er moet dus gekozen worden voor een zware ingreep of voor een nieuwe ronde in de staatshervorming.

Verder riep de heer De Crem daarstraks op om tot een breder draagvlak voor de hervorming van Justitie te komen. Dat is wel kras nadat hij ons beleid jarenlang heeft bekritiseerd en ons persoonlijke verantwoordelijkheid in de schoenen schoof voor alle recente tragische incidenten. Het lijkt ons dan ook niet het moment om op zijn uitnodiging in te gaan.

Ook is er kritiek op het aantal strafuitvoeringsrechtbanken. Maar we gaan van zes naar negen en uiteindelijk naar dertien. Ook inzake de overbrenging van gedetineerden naar het buitenland wordt de regering bekritiseerd omdat het nog niet gerealiseerd is, maar het is pas tijdens deze legislatuur dat hiervoor het nodige kader werd

législature.

Je me félicite également de la concrétisation du statut de l'interné, principalement en raison des mesures qui sont prises pour la première fois à l'égard des victimes. De nouveaux investissements seront réalisés en faveur des agents pénitentiaires, de l'amélioration de la formation et de l'augmentation des effectifs du Corps de sécurité. La Sûreté de l'État bénéficiera également de moyens élargis.

Nous adhérons entièrement à la politique en matière de justice. Les conditions sont remplies pour réaliser avec un enthousiasme renouvelé les différents points de la note de politique générale. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.59 Daniel Bacquelaine (MR) : Après des mois émaillés de dossiers difficiles, le Premier ministre nous présente un budget en équilibre pour la huitième année consécutive. Je comprends l'embarras de l'opposition. Les sociaux-chrétiens n'ont jamais connu cet équilibre. La détermination du premier ministre à obtenir un excédent budgétaire dans la perspective du vieillissement de la population et du désendettement de notre pays leur fait l'effet d'une provocation.

J'ai été frappé que M. Wathelet se plaigne – après avoir approuvé la plupart des mesures contenues dans la déclaration – de l'insuffisance des réductions d'impôt, alors que le cdH a toujours critiqué la réforme fiscale. Ce revirement me réjouit.

Les finances publiques assainies constituent le socle sur lequel se construit la confiance, indispensable à la croissance économique et à l'emploi qui, à leur tour, permettent la solidarité et la redistribution. Face aux critiques de l'opposition, je rappelle que, fin 1993, la dette publique représentait 137 % du produit intérieur brut. Aujourd'hui, elle va passer sous les 83 %.

Cela permet également d'alimenter le fonds de vieillissement.

La Belgique est dans le trio de tête des pays de la zone euro qui présentent un équilibre budgétaire. Notre résultat n'a bien sûr pas été atteint sans effort : il a fallu maîtriser les dépenses en matière de soins de santé, réaliser des économies dans des départements fédéraux, prendre des mesures structurelles. Les entités fédérées ont également

gecreëerd.

Ook het feit dat het statuut van de geïnterneerde eindelijk vorm zal krijgen stemt mij gelukkig, vooral omdat er voor het eerst iets wordt geregeld voor de slachtoffers van geïnterneerden. Er komen nieuwe investeringen voor penitentiaire beambten, een verbeterde vorming en bijkomend personeel voor het Veiligheidskorps. Ook de Staatsveiligheid krijgt meer middelen.

Wij kunnen volledig akkoord gaan met het justitiebeleid. De voorwaarden zijn vervuld om met vernieuwd enthousiasme de punten uit de beleidsnota te realiseren. *(Applaus van de meerderheid)*

01.59 Daniel Bacquelaine (MR) : Nadat hij maandenlang moeilijke dossiers heeft ontward, legt de eerste minister ons voor het achtste opeenvolgende jaar een begroting in evenwicht voor. Ik begrijp de verlegenheid waarin de oppositie verkeert. De christendemocraten hebben zo'n evenwicht nooit gekend. De vastberadenheid waarmee de eerste minister een begrotingsoverschot tracht te bereiken, in het vooruitzicht van de vergrijzing van de bevolking en de schuldafbouw van ons land, is als een provocatie voor hen.

Het verbaasde me dat de heer Wathelet zijn beklag deed – nadat hij de meeste maatregelen in de verklaring had goedgekeurd – over het feit dat de belastingverlaging niet volstaat, terwijl het cdH altijd de eerste is geweest om de belastinghervorming te bekritiseren. Die ommekeer verheugt me.

De gesaneerde overheidsfinanciën zijn de basis van het vertrouwen, en onontbeerlijk voor de economische groei en de werkgelegenheid, die op hun beurt de solidariteit en de herverdeling van de middelen mogelijk maken. De kritiek van de oppositie wil ik weerleggen door u eraan te herinneren dat de staatsschuld eind 1993 137 procent van het BBP bedroeg. Vandaag daalt ze onder de 83 procent.

Op die manier kan ook het Zilverfonds worden gespijsd.

België behoort tot de top drie van landen uit de eurozone die een begroting in evenwicht kunnen voorleggen. Dat resultaat heeft ons natuurlijk moeite gekost: men moest de uitgaven in de gezondheidszorg beteugelen, besparingen bij de federale departementen doorvoeren en structurele maatregelen nemen. Ook de deelgebieden hebben

contribué à l'effort.

La croissance économique constatée est le fruit de la politique incitative menée en matière de pouvoir d'achat, alimentant la machine économique.

Les mesures uniques ont été beaucoup critiquées. Elles me paraissent pourtant utiles pour atteindre l'objectif du désendettement et de l'équilibre budgétaire. Je rappelle également que les gouvernements sociaux-chrétiens ne se sont pas privés d'avoir recours à de telles mesures dans le passé. On se rappelle les deux cent vingt milliards de francs de plus-values sur les ventes d'or affectés à la résorption de la dette en devises étrangères.

Enfin, en ce qui concerne la contribution en matière d'emballages, on peut difficilement critiquer une fiscalité incitative dont l'objectif est de générer des rentrées fiscales, mais aussi d'induire un changement de comportement, de sorte que ces rentrées disparaîtront progressivement.

De plus, cette fiscalité laisse le libre choix au consommateur.

01.60 Melchior Wathelet (cdH) : Je peux suivre votre raisonnement en ce qui concerne le tabac. Pas pour la cotisation sur les emballages. Le secteur a fait preuve d'une attitude volontariste en matière de recyclage et cette taxe le pénalise injustement. Les clients iront s'approvisionner à l'étranger. En outre, cette mesure n'a aucune valeur pédagogique et n'atteindra pas son objectif environnemental.

01.61 Daniel Bacquelaine (MR) : D'autres pays européens utilisent une fiscalité incitative en matière environnementale et obtiennent des résultats.

L'équilibre budgétaire actuel est lié à l'effort du gouvernement pour concilier une diminution des charges et de la fiscalité à la possibilité d'accroître la protection sociale. Voilà sans doute la recette de la réussite de ce gouvernement.

Nous permettons aussi aux entreprises de participer davantage à la production de richesses dans notre pays. Après la réforme de l'impôt sur les sociétés, après les intérêts notionnels, l'impôt sur les réserves immunisées favorisera l'investissement et générera de nouvelles recettes.

hun steentje bijgedragen.

De vastgestelde economische groei is de vrucht van het aanmoedigingsbeleid dat op het stuk van de koopkracht werd gevoerd en de economische machine heeft aangezwengeld.

De eenmalige maatregelen kregen heel wat kritiek te verduren. Ze lijken me evenwel nuttig om de schuldafbouw te realiseren en het begrotingsevenwicht te bereiken. Ik herinner er tevens aan dat de christendemocratische regeringen in het verleden niet afkerig zijn geweest van gelijksoortige maatregelen. Denken we bijvoorbeeld aan de 220 miljard Belgische frank aan meerwaarden op de goudverkoop die de schuld in buitenlandse valuta moest delgen.

Wat ten slotte de verpakkingsheffing betreft, kan men moeilijk kritiek hebben op fiscale stimuli die niet alleen tot doel hebben belastinginkomsten te genereren, maar ook een gedragsverandering teweeg te brengen, waardoor die inkomsten geleidelijk zullen verdwijnen.

Met deze fiscale maatregelen behoudt de gebruiker zijn keuzevrijheid.

01.60 Melchior Wathelet (cdH) : Ik kan uw redenering bijtreden wat de tabaksproducten, maar niet wat de verpakkingsheffing betreft. Wat de recyclage van de verpakkingen betreft, heeft de sector blijk gegeven van voluntarisme en met deze belasting wordt hij onterecht gestraft. Die maatregel heeft bovendien geen enkele opvoedkundige waarde en zal zijn milieudoelstelling niet halen.

01.61 Daniel Bacquelaine (MR) : In andere Europese landen leidden milieuvriendelijke belastingmaatregelen wel tot resultaten.

Het bereikte begrotingsevenwicht houdt verband met de inspanning van deze regering om een lastenverlaging en een belastingvermindering te verzoenen met de mogelijkheid de sociale bescherming te versterken. Daar ligt ongetwijfeld de sleutel van het succes van deze regering.

De bedrijven krijgen de gelegenheid actiever aan de totstandkoming van de rijkdom in ons land deel te nemen. Na de hervorming van de vennootschapsbelasting en de invoering van de notionele intresten, zal de belasting op de belastingvrije reserves de investeringen aanzwengelen en tot nieuwe inkomsten leiden.

Je me réjouis de la place importante accordée aux indépendants dans la déclaration de politique générale. Il y a eu un revirement par rapport à l'époque où les sociaux-chrétiens dominaient la vie politique. Progressivement, on augmente la protection sociale des indépendants. Cette revalorisation de leur statut aura également des conséquences bénéfiques en matière d'emploi.

Je me réjouis évidemment de l'allocation familiale revalorisée pour le premier enfant et je m'étonne que l'opposition juge cette mesure insuffisante alors qu'elle ne l'a pas proposée pendant quarante ans.

Le pouvoir d'achat est également la clef de l'équilibre budgétaire. Son augmentation concerne d'abord les travailleurs, qu'ils soient salariés ou indépendants. Il s'agit d'abord de mesures pour lutter contre les pièges à l'emploi. Les politiques en matière de logement participent également au pouvoir d'achat. Il est bon de renforcer la sécurité juridique des locataires mais aussi des bailleurs, de favoriser l'accès à la propriété et au marché locatif. Je me réjouis qu'il n'y ait pas de blocage des loyers, ce qui entraînerait une raréfaction de l'offre et une flambée des prix. La hausse du pouvoir d'achat concerne aussi les allocataires sociaux, par le biais d'une adaptation partielle au bien-être de la GRAPA ou des revenus d'intégration, des pensions les plus anciennes et les plus modestes, par l'allocation scolaire pour tous.

Le pouvoir d'achat concerne aussi les allocataires sociaux, ce qui nous semble intéressant. Ils participent donc aussi à l'augmentation du pouvoir d'achat par le biais d'une adaptation au bien-être. Je me réjouis que le secteur des soins de santé soit l'objet d'une plus grande accessibilité car la facture des soins pour le patient peut amputer le pouvoir d'achat des familles. La revalorisation des actes intellectuels est également une solution intelligente.

En matière de justice et de sécurité, je suis heureux de savoir que le gouvernement appliquera la décision parlementaire d'instaurer un tribunal d'application des peines, mais j'estime qu'il faut aller plus loin en matière de sanctions et de période de sûreté concernant les délits les plus graves. Le traitement des délinquants sexuels dès le début de leur incarcération ainsi que d'autres modalités de traitement de ces délinquants doivent encore être élaborés, ce qui nécessitera de nouveaux débats au Parlement. Je me réjouis de la réceptivité de la

Het verheugt mij dat in de regeringsverklaring een belangrijke plaats wordt ingeruimd voor de zelfstandigen. Er is sprake van een kentering in vergelijking met de tijd toen de christendemocraten het politieke leven domineerden. De sociale bescherming van de zelfstandigen wordt geleidelijk uitgebreid. Die herwaardering van hun statuut zal eveneens gunstige effecten inzake werkgelegenheid hebben.

Ook de herwaardering van de kinderbijslag voor het eerste kind vind ik een goede zaak en het verbaast mij dat de oppositie die maatregel ontoereikend acht, terwijl zij die zelf veertig jaar lang niet heeft voorgesteld.

De koopkracht is tevens de sleutel van het begrotingsevenwicht. Zij wordt in de eerste plaats verhoogd voor zij die werken, of het nu werknemers of zelfstandigen zijn. Het komt er vooreerst op aan maatregelen uit te vaardigen om de werkloosheidsvallen weg te werken. Het huisvestingsbeleid beïnvloedt ook de koopkracht. Het is een goede zaak dat de rechtszekerheid van de huurders maar ook van de verhuurders wordt vergroot en dat de toegang tot eigendom en tot de huurmarkt wordt verbeterd. Ik ben blij dat de huurprijzen niet worden geblokkeerd, want daardoor zou het aanbod schaarser worden en zullen de prijzen stijgen. Het optrekken van de koopkracht geldt ook voor de sociale uitkeringstrekkers, via een gedeeltelijke welvaartsaanpassing van de IGO, het leefloon, de oudste en laagste pensioenen en via de schoolpremie voor allen.

De koopkracht heeft ook betrekking op de sociale uitkeringstrekkers, wat ons interessant lijkt. Via een welvaartsaanpassing wordt ook hun koopkracht verhoogd. Het verheugt mij ook dat de gezondheidszorg toegankelijker wordt, want het kostenplaatje voor de patiënt kan de koopkracht van de gezinnen aantasten. De herwaardering van de intellectuele handelingen is eveneens een intelligente maatregel.

Inzake veiligheid en justitie ben ik blij dat de regering de parlementaire beslissing om een strafuitvoeringsrechtbank op te richten, zal toepassen, maar ik vind dat men verder moet gaan op het gebied van de straffen en de veiligheidsperiode met betrekking tot de zwaarste misdaden. De behandeling van seksuele delinquenten van bij het begin van hun opsluiting, alsook andere modaliteiten met betrekking tot hun behandeling moeten nog verder worden uitgewerkt, en daarover zullen in het Parlement nieuwe

ministre de la Justice à cet égard.

Les effets du souffle nouveau communiqué à notre pays voici huit ans se font aujourd'hui pleinement sentir. Huit exercices budgétaires en équilibre, diminution durable de l'endettement, financement du vieillissement, réforme fiscale ambitieuse tant pour les particuliers que pour les entreprises, création d'emplois, stimulation de l'esprit d'entreprise, de l'innovation et de la recherche. Les citoyens ressentent la réalisation de ces objectifs en termes de pouvoir d'achat et de bien-être.

Ce « cercle vertueux » est le résultat d'une vision à long terme, l'aboutissement d'un plan budgétaire actif avec des choix explicites, garantissant la consolidation de notre économie, de l'emploi et de la confiance des consommateurs. Ce « cercle vertueux » ne doit pas être interrompu par un retour vers les contraintes, la passivité, les logiques réactives et les charges du passé.

Dans sa déclaration de politique générale du mardi 13 octobre 1998, le premier ministre Dehaene se contentait d'un déficit budgétaire inférieur à celui affiché par nos trois pays voisins, estimant que l'on ne pouvait promettre en même temps un allègement des charges, une réduction du déficit budgétaire et un maintien du pouvoir d'achat de la population. Le paradigme a complètement changé depuis 1999 puisqu'aujourd'hui, en réduisant les charges et les impôts, on stimule l'économie et on garantit l'équilibre budgétaire par le renforcement du pouvoir d'achat. Nous devons expliquer plus pédagogiquement ce changement fondamental. Nous devons également lutter contre l'endettement et garantir le financement du vieillissement.

Monsieur le premier ministre, bien entendu, nous voterons la confiance au gouvernement (*Applaudissements*).

01.62 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Le discours du premier ministre a fait la place belle à la politique internationale. Je voudrais poser plusieurs questions à cet égard.

Nous avons envoyé 1 000 soldats en mission à l'étranger, dont 300 au Liban. Ces derniers ont-ils reçu d'Israël suffisamment d'informations sur la localisation des bombes à sous-munition et des

debatten moeten worden gevoerd. Ik verheug er mij over dat de minister van Justitie daarvoor open staat.

Acht jaar geleden werd ons land nieuw leven ingeblazen en het effect ervan laat zich nu duidelijk gevoelen. Acht begrotingen in evenwicht, een duurzame vermindering van de schuldenlast, een financiering van de vergrijzing, een ambitieuze belastinghervorming zowel voor particulieren als voor ondernemingen, het scheppen van banen, het aanwakken van de ondernemingsgeest en het stimuleren van innovatie en onderzoek. Die doelstellingen werden verwezenlijkt en dat doet zich ook voelen bij de burgers, zowel in termen van koopkracht als op het gebied van welzijn.

Die 'positieve spiraal' is het resultaat van een langetermijnvisie, de voltooiing van een actief begrotingsplan met uitdrukkelijke keuzes, waarbij onze economie, de werkgelegenheid en het vertrouwen van de consumenten worden versterkt. Die 'positieve spiraal' mag niet worden onderbroken door een terugkeer naar de verplichtingen, de passiviteit, de reactieve logica en de lasten uit het verleden.

In zijn beleidsverklaring van dinsdag 13 oktober 1998 stelde eerste minister Dehaene zich tevreden met een begrotingstekort dat lager was dan dat van onze drie buurlanden. Hij was immers van mening dat men niet tegelijkertijd een lastenverlaging, een daling van het begrotingstekort en het behoud van de koopkracht van de bevolking kon beloven. Sinds 1999 is het paradigma helemaal veranderd: vandaag vermindert men de lasten en de belastingen om de economische groei te bevorderen en waarborgt men het begrotingsevenwicht door de koopkracht te versterken. We moeten die fundamentele ommezwaai op een meer pedagogische manier uitleggen. We moeten tevens de schuldenlast aanpakken en de financiering van de vergrijzing verzekeren.

Het spreekt voor zich, mijnheer de eerste minister, dat we de regering ons vertrouwen zullen schenken (*Applaus*).

01.62 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Internationale politiek kwam ruim aan bod in de speech van de premier. Ik heb in dit verband een aantal vragen.

We hebben duizend soldaten op buitenlandse missie, waarvan driehonderd in Libanon. Hebben die laatsten vanwege Israël voldoende informatie

mines ?

Le Moyen-Orient reste une poudrière. La Belgique va-t-elle tenter, lorsqu'elle sera membre du Conseil de sécurité de l'ONU, de relancer le processus de paix ?

Le Congo bénéficie à juste titre d'une remise de dettes. Dispose-t-on de garanties suffisantes que l'espace budgétaire ainsi libéré sera utilisé à bon escient par ceux qui arriveront au pouvoir ? Va-t-on instaurer un mécanisme de surveillance à l'instar du CIAT ?

S'agissant de l'avenir de l'OTAN, je voudrais formuler un certain nombre de considérations sur des dossiers qui seront examinés lors du Sommet de Riga fin novembre. Quelle position adoptera la Belgique à l'égard du « partenariat global » que les États-Unis sont si enclins à promouvoir ? La Belgique soutient-elle, ou non, leur ambition de s'ériger en gendarme du monde. La Belgique s'opposera-t-elle au *common funding* qu'ils veulent à tout prix mettre en place ? Le gouvernement participera-t-il au projet de *missile defense* qui est à la fois onéreux et contesté ?

Pour ce qui est de la politique intérieure, il est temps de dresser le bilan après sept ans de coalition violette. Aujourd'hui, on pouvait lire dans *De Standaard* que M. De Crem considère que la coalition violette est confrontée à un problème de taille, à savoir qu'elle a omis de préparer l'avenir. Mais ce n'est pas la coalition violette qui a un problème, c'est M. De Crem ! Visiblement, M. Leterme semble être le seul à se rendre compte que le CD&V ne parviendra pas à ses fins uniquement en critiquant la coalition violette. Dans la longue liste de critiques émises par M. De Crem, on ne trouve en effet aucune trace d'une vraie solution de rechange. Or, pour la septième année consécutive, la coalition violette présente un budget en équilibre. Cette année-ci, la ministre Van den Bossche a même pu réaliser un excédent. De plus en plus de Belges sont au travail. Le ministre Demotte est parvenu à maîtriser la sécurité sociale. Sous les coalitions violettes I et II, notre endettement a diminué de trente points ! Et l'acquittement des intérêts sur la dette de l'État a diminué de plus de trois milliards d'euros, -ce qui nous permet de dégager chaque année une marge de manœuvre budgétaire supplémentaire.

La mesure la plus spectaculaire est la levée du secret bancaire. La coalition violette entend s'occuper de deux des chevaux de bataille de la gauche: les titres au porteur et le secret bancaire.

over de ligging van de clusterbommen en de mijnen gekregen?

Het Midden-Oosten is nog steeds een kruisvat. Zal België via zijn komende lidmaatschap van de Veiligheidsraad van de VN proberen om het vredesproces nieuw leven in te blazen?

De schulden van Congo worden terecht kwijtgescholden. Zijn er voldoende garanties dat de budgettaire ruimte die daardoor vrijkomt, door de nieuwe machtshebbers goed zal worden aangewend? Komt er een toezichtmechanisme zoals bijvoorbeeld het CIAT?

Inzake de toekomst van de NAVO heb ik een aantal bemerkingen over dossiers die aan bod komen op de Top van Riga eind november. Wat is de houding van België ten opzichte van het *global partnership* dat de VS zozeer promoten? Steunt België al dan niet de VS in hun ambitie om de 'wereldgendarme' te worden? Zal België de boot afhouden inzake de *common funding* waarop de VS aansturen? Zal de regering deelnemen aan de dure en gecontesteerde *missile defense*-project?

Wat het binnenlands beleid betreft, is het tijd om na zeven jaar paars de balans op te maken. Vandaag stond te lezen in *De Standaard* dat de heer De Crem vindt dat paars een probleem heeft, omdat de toekomst niet wordt voorbereid. Niet paars heeft echter een probleem, maar de heer De Crem! Alleen de heer Leterme lijkt blijkbaar te beseffen dat CD&V er uitsluitend met kritiek op paars niet zal komen. In de lange lijst kritiek van de heer De Crem was nergens enig spoor van een volwaardig alternatief. Paars heeft nochtans voor het zevende jaar op rij een begroting in evenwicht. Dit jaar heeft minister Van den Bossche zelfs een overschot kunnen realiseren. Er zijn steeds meer mensen aan het werk. Minister Demotte heeft dan weer de sociale zekerheid onder controle. De schuldgraad is tijdens paars I en II met liefst dertig procentpunten gedaald en de afbetaling van de intresten op overheidsschuld is met meer dan drie miljard euro verminderd. Dit zorgt jaarlijks voor extra budgettaire ademruimte.

De meest in het oog springende maatregel is de opheffing van het bankgeheim. Paars pakt twee linkse stokpaardjes aan: de effecten aan toonder en het bankgeheim. Ik herinner mij nog hoe meewarig

Je me rappelle encore les regards compatissants lorsque nous avons annoncé vouloir faire une priorité de la lutte contre la fraude fiscale. Or, avec les libéraux nous avons réussi sur les deux tableaux.

Je constate avec satisfaction que le gouvernement a fait siennes deux de mes propositions. Les amendes pour les infractions fiscales ont été majorées et l'on oeuvre activement à une collaboration organisée entre les départements des Finances, de la Justice et de l'Intérieur dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale internationale. Le gouvernement va même plus loin que les mesures que j'avais proposées en doublant le montant des bénéfices forfaitaires pour les entreprises qui omettent de rentrer une déclaration.

Je suis persuadé que le produit de la lutte contre la fraude fiscale approchera les 1,2 milliard. Cela signifie que pour 2007, outre les 3 milliards d'excédent dégagés grâce à une politique budgétaire judicieuse, le gouvernement pourra compter sur un montant supplémentaire de 1,2 milliard d'euros généré par la lutte contre la fraude fiscale. Il s'agit par ailleurs de recettes récurrentes.

01.63 Hendrik Bogaert (CD&V) : Quelle est l'origine de cette affirmation ?

01.64 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Il s'agit de la somme des mesures annoncées. J'en dresse un tableau de bord et j'ose affirmer que celui-ci rend fidèlement compte de la réalité. J'ai par ailleurs demandé à la Cour des comptes de le vérifier. Le rapport nous parviendra sous peu.

01.65 Hendrik Bogaert (CD&V) : Ces 1,2 milliard représentent donc la somme des mesures annoncées.

01.66 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Il s'agit de la somme de ce que les mesures mises en oeuvre en 2004 et les nouvelles mesures prises au cours des années suivantes rapporteront en 2007.

01.67 Hendrik Bogaert (CD&V) : Vous additionnez donc des mesures annoncées.

01.68 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : M. Jamar donne au moins trois fois par an une conférence de presse sur les recettes des mesures. J'attends encore toujours la première proposition de M. Bogaert pour lutter contre la fraude fiscale.

01.69 Pieter De Crem (CD&V) : La fraude existe

men deed toen wij aankondigden dat we van de strijd tegen de fiscale fraude een strijdpunt wilden maken. Toch zijn we er, samen met de liberalen, in geslaagd beide punten te realiseren..

Met genoeg heb ik vastgesteld dat de regering twee van mijn voorstellen heeft overgenomen. De geldboetes voor fiscale overtredingen zijn verhoogd en er wordt werk gemaakt van de georganiseerde samenwerking tussen Financiën, Justitie en Binnenlandse Zaken in de strijd tegen de internationale fiscale fraude. De regering gaat zelfs nog verder dan de door mij voorgestelde maatregelen door de forfaitaire winsten van de ondernemingen die nalaten een aangifte in te dienen, te verdubbelen.

Ik maak mij sterk dat de opbrengst van de strijd tegen de fiscale fraude 1,2 miljard euro zal benaderen. Dat betekent dat in 2007, bovenop de 3 miljard overschot dankzij een verstandig begrotingsbeleid, de regering kan rekenen op een extra van 1,2 miljard euro uit de strijd tegen de fiscale fraude. Dit is recurrent.

01.63 Hendrik Bogaert (CD&V) : Wat is de bron van deze bewering?

01.64 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Dit is de optelsom van de aangekondigde maatregelen. Ik houd daarvan een scorebord bij en ik durf beweren dat dit realistisch is. Ik heb het Rekenhof trouwens gevraagd om dit eens na te kijken. We zullen binnenkort het rapport krijgen.

01.65 Hendrik Bogaert (CD&V) : Die 1,2 miljard is dus een optelsom van aangekondigde maatregelen.

01.66 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Het is de som van wat de in 2004 ingevoerde maatregelen, samen met de nieuwe maatregelen van de daarop volgende jaren, in 2007 zullen opbrengen.

01.67 Hendrik Bogaert (CD&V) : U telt dus aankondigingen op.

01.68 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Staatssecretaris Jamar geeft minstens driemaal per jaar een persconferentie over wat de maatregelen opbrengen. Ik moet wel nog het eerste voorstel van de heer Bogaert tegen de fiscale fraude zien.

01.69 Pieter De Crem (CD&V) : Er is fraude omdat

parce que la pression fiscale est trop importante.

de belastingdruk te hoog is.

01.70 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Voilà le début de l'alternative du CD&V !

01.70 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ziedaar het begin van het alternatief van CD&V!

Qu'allons-nous faire de la marge budgétaire ainsi libérée ? À notre estime, une partie devra être restituée aux citoyens qui ont payé correctement leurs impôts. Mais nous voulons également l'utiliser pour développer une nouvelle politique, par exemple dans le cadre de l'économie et de l'emploi. Nous voulons accorder la priorité absolue à la croissance de l'emploi. La mise en œuvre de la réduction des charges, les mesures inscrites dans le Pacte de solidarité entre les générations, l'activation des demandeurs d'emploi, les titres-services... sont autant de mesures qui, selon Eurostat, ont déjà créé 157 000 nouveaux emplois. Le taux d'emploi augmente. En d'autres termes, la violette est rentable.

Wat gaan we nu doen met de aldus vrijgekomen budgettaire ruimte? Voor ons moet een deel daarvan teruggegeven worden aan de mensen die correct hun belastingen betalen. Maar we willen het ook gebruiken om nieuw beleid te ontwikkelen, bijvoorbeeld op het vlak van economie en werkgelegenheid. Van de groei van de werkgelegenheid willen we een topprioriteit maken. De doorgevoerde lastenverlagingen, de maatregelen in het Generatiepact, de activering van de werkzoekenden, de dienstencheques... al deze maatregelen hebben volgens de cijfers van Eurostat al 157.000 nieuwe banen opgeleverd. De werkzaamheidsgraad stijgt. Met andere woorden, paars rendeert.

01.71 Hendrik Bogaert (CD&V) : Il nous a été dit à plusieurs reprises déjà que les chiffres de la croissance sont supérieurs en Belgique à ceux enregistrés par nos voisins. Au cours de quatre des six derniers trimestres, toutefois, les Pays-Bas ont obtenu de meilleurs résultats que nous et nous étions à égalité pour l'un de ces trimestres.

01.71 Hendrik Bogaert (CD&V): We hebben nu al meermaals gehoord dat de groeicijfers in België beter zijn dan in de buurlanden. Maar in vier van de zes laatste kwartalen deed Nederland het beter dan wij en in een van de zes zaten we op gelijke hoogte!

01.72 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en nederlands*) : Les résultats trimestriels ne sont pas significatifs. Une comparaison des chiffres de croissance annuels montre que nous avons obtenu de meilleurs résultats que tous nos voisins en 2004, en 2005 et en 2006. Les résultats trimestriels néerlandais sont bien sûr supérieurs à la croissance de l'année précédente, qui était beaucoup plus lente.

01.72 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Nederlands*): Die kwartaalcijfers zeggen niets. Als men de groeicijfers voor het hele jaar vergelijkt, dan kan men vaststellen dat wij het in 2004, 2005 en 2006 beter hebben gedaan dan al onze buurlanden. Natuurlijk zijn de Nederlandse kwartaalcijfers beter dan de veel tragere groei in het voorgaande jaar.

01.73 Hendrik Bogaert (CD&V) : Il a aussi été dit que le diesel est très bon marché en Belgique, alors qu'il est plus cher qu'en France et qu'aux Pays-Bas et aussi cher qu'en Allemagne ! J'ai sous la main les chiffres du 16 octobre !

01.73 Hendrik Bogaert (CD&V): Er is ook gezegd dat onze dieselprijzen zo laag zijn. Maar diesel is bij ons duurder dan in Frankrijk en Nederland, en even duur als in Duitsland! Ik heb hier de cijfers van 16 oktober!

01.74 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Cela fait longtemps que je n'espère plus convaincre M. Bogaert mais il est indéniable que le violet sied à l'économie.

01.74 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik heb al lang de illusie opgegeven dat ik de heer Bogaert ooit zal kunnen overtuigen, maar het staat vast dat paars goed is voor de economie.

Un excellent travail a également été accompli en matière de soins de santé. L'assurance maladie est sous contrôle et présente même pour la première fois un excédent, que nous verserons dans un fonds pour l'avenir de notre système de soins afin de financer les coûts de santé liés au vieillissement. En ce qui concerne l'accessibilité des soins de

Ook in de gezondheidszorg heeft men puik werk geleverd. De ziekteverzekering is onder controle en vertoont zelfs voor de eerste keer een overschot, dat we gaan storten in een zilverzorgfonds om de gezondheidskosten van de vergrijzing mee te betalen. Wat de toegankelijkheid van de gezondheidszorg betreft, juichen wij de invoering

santé, nous nous félicitons de l'instauration du statut OMNIO, du maximum à facturer pour les maladies chroniques et de la limitation des suppléments facturés pour le matériel.

Des efforts considérables ont été fournis pour améliorer le niveau des pensions. Les pensions minimums seront liées au bien-être. Quelque 400 millions ont été dégagés pour les adaptations au bien-être.

La Journée mondiale du refus de la misère était célébrée hier. La coalition violette agit également dans ce domaine. Le nombre de personnes confrontées au risque de pauvreté a été réduit à 14,8 %, ce qui reste certes trop élevé mais l'actuelle déclaration du gouvernement prévoit également des mesures contre la pauvreté. Le revenu d'intégration sera majoré.

Des études scientifiques montrent qu'en Belgique, les dépenses en matière de logement constituent un des principaux facteurs d'appauvrissement. S'il est vrai qu'il est difficile d'intervenir directement sur le marché locatif, le gouvernement a cependant réussi à prendre des mesures améliorant la position du locataire socialement fragilisé, telles que l'échelonnement de la garantie locative et la garantie bancaire de cette dernière, l'enregistrement gratuit des baux et la stimulation des offices de location sociale. Ces mesures représentent pour notre groupe des avancées importantes, au même titre que l'abaissement de la TVA pour la construction de logements sociaux et la construction, en zone urbaine, de logements en remplacement d'habitations plus anciennes.

En ce qui concerne la fraude fiscale, nous réalisons des progrès importants. Je voudrais encore proposer deux mesures au gouvernement. À l'instar d'autres pays, la Belgique rencontre certaines difficultés à s'attaquer aux paradis fiscaux. Le Royaume-Uni, l'Allemagne et les États-Unis reconnaissent le problème.

Des chiffres récents de la Banque nationale de Belgique indiquent qu'au cours du premier trimestre 2006, les banques belges avaient des crédits en cours pour des entreprises de Jersey à concurrence de 21,6 milliards d'euros. Cet encours de crédits est trois fois plus élevé qu'en France et cinq fois plus élevé qu'en Allemagne. Cette situation doit être examinée et les mesures prises par les pays voisins contre la fuite de recettes fiscales doivent être étudiées.

Je signale également au ministre des Finances qu'une réglementation doit être adoptée en ce qui

van het OMNIO-statuu, de maximumfactuur voor de chronisch zieken en de beperking van de materiaalsupplementen toe.

Er zijn belangrijke inspanningen gedaan voor betere pensioenen. De minimumpensioenen zijn welvaartsvast gemaakt. Er is maar liefst 400 miljoen vrijgemaakt voor welvaartsaanpassingen.

Gisteren was het de dag tegen de extreme armoede. Ook daar werkt paars aan. Het aantal mensen met armoederisico is gedaald tot 14,8 procent. Toegegeven, dat is nog steeds te veel, maar ook deze verklaring bevat maatregelen tegen armoede. Het leefloon wordt opgetrokken.

Wetenschappelijke studies tonen aan dat in België de huisvestingskosten een van de voornaamste factoren is die armoede in de hand werken. Rechtstreeks ingrijpen op de huurmarkt is moeilijk, maar de regering slaagde erin maatregelen te nemen die de positie van de sociaal zwakkere huurder verbeteren: het gespreid betalen en de bankgarantie van de huurwaarborg, de gratis registratie van huurcontracten en het stimuleren van sociale verhuurkantoren. Samen met de btw-vermindering voor de bouw van sociale woningen en de vervangende nieuwbouw in de steden betekenen ze voor onze fractie belangrijke stappen.

Inzake fiscale fraude boeken we belangrijke vooruitgang. Ik heb nog twee voorstellen voor de regering. Net als andere landen heeft België moeilijkheden met de aanpak van fiscale paradijzen. Het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en de Verenigde Staten onderkennen het probleem.

Uit recente cijfers van de Nationale Bank van België blijkt dat in het eerste kwartaal van 2006 Belgische banken kredieten hadden openstaan voor ondernemingen in Jersey ten bedrage van 21,6 miljard euro. Dit is drie keer meer dan in Frankrijk en vijf keer zoveel als in Duitsland. Dit moet worden onderzocht. Men moet kijken welke maatregelen de buurlanden nemen tegen het weglekken van fiscale inkomsten.

Ik geef de minister van Financiën ook mee dat er een reglementering moet komen inzake de

concerne les professions du chiffre qui s'adonnent activement à l'élaboration de solutions fiscales 'high tech' et les recommandent. Des recettes sont également perdues par ce biais. En septembre 2006, les administrations des Finances des pays de l'OCDE sont arrivées à la conclusion que le fonctionnement des professions du chiffre et l'influence de celles-ci sur les recettes publiques constituent l'un des plus grands problèmes auxquels le fisc est confronté. Un groupe de travail sera constitué à ce sujet sous la présidence du Royaume-Uni. La Belgique doit suivre la situation de près et prendre des mesures.

J'ai accordé ma confiance à la coalition violette en 1999. Mon groupe constate aujourd'hui que la coalition violette est efficace et produit des résultats. Il accordera sa confiance demain au gouvernement. (*Applaudissements*)

01.75 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : La politique est au service des gens. En 2003, c'est avec ce slogan que le sp.a-spirit est entré au gouvernement fédéral. Et dans la déclaration de politique qui vient d'être présentée, nous disons que la politique est au service des nouvelles générations. À nos yeux, cette conception libérale de gauche représente le fil rouge de cette déclaration.

Hier, nous n'avons pas seulement entendu l'expert en chiffres Guy Verhofstadt mais aussi un premier ministre chaleureux qui a plaidé en faveur d'une société que Spirit appelle de ses vœux depuis cinq ans, c'est-à-dire une société positive et interculturelle respectant l'origine de tout un chacun et orientée vers l'avenir. La famille belge lambda n'aspire pas qu'au bonheur matériel. Les volontaires et les associations nous demandent aussi de prêter attention à l'engagement social. Les nombreuses mesures annoncées sur le logement à la portée du plus grand nombre et le développement durable s'inscrivent dans la volonté du gouvernement d'accéder à cette requête. Après les différents événements lors desquels des actes de violence inutiles ont été commis, le premier souhait de la population est de vivre dans une société positive et où il fait bon vivre. Les décideurs politiques se doivent d'agir en fonction de ces aspirations.

Le premier ministre doit continuer de combattre la polarisation. Il faut promulguer d'urgence les arrêtés d'exécution de la loi antidiscrimination. Il importe dans cette optique de diversifier davantage le personnel de l'Etat et le rapport final sur le dialogue interculturel mérite d'être l'objet d'un suivi continué.

discipliner van cijferberoepen die zich actief inlaten met het ontwerpen en aanbevelen van fiscale high-tech. Op die manier loopt men ook hier inkomsten mis. De administraties van Financiën van de OESO-landen kwamen in september 2006 tot de conclusie dat de werking van de cijferberoepen en de invloed die dit heeft op de overheidsinkomsten een van de grote problemen is voor de fiscus. Onder het voorzitterschap van het Verenigd Koninkrijk gaat hierover een werkgroep aan de slag. België moet dit van nabij volgen en maatregelen nemen.

Ik heb in 1999 mijn vertrouwen gegeven aan paars. Mijn fractie stelt vandaag vast dat paars rendeert en resultaten aflevert. Onze fractie geeft morgen het vertrouwen aan de regering. (*Applaus*)

01.75 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Politiek is er voor de mensen. Dit motto vormde voor sp.a-spirit in 2003 de leidraad om in de federale regering te stappen. Met deze beleidsverklaring voegen we eraan toe dat politiek er is voor de nieuwe generaties. We herkennen deze links-liberale gedachte als rode draad in de beleidsverklaring.

Gisteren hoorden we niet enkel de cijfermatige premier Verhofstadt, maar ook de warme premier Verhofstadt, die pleitte voor een samenleving die Spirit al vijf jaar bepleit: een positieve en interculturele samenleving met respect voor ieders afkomst en gericht op de toekomst. Het modale gezin is immers niet enkel begaan met het materiële. Vrijwilligers en verenigingen vragen ook aandacht voor maatschappelijk engagement. De vele aangekondigde maatregelen over betaalbaar wonen en duurzame ontwikkeling sluiten hierbij aan. De bevolking is na de verschillende gebeurtenissen met nodeloos geweld eerst begaan met de opbouw van een positieve en genietbare samenleving. De beleidsmakers moeten hiernaar handelen.

De premier moet de polarisatie verder bestrijden. Er moet dringend werk worden gemaakt van de uitvoeringsbesluiten van de antidiscriminatiewet. Er moet meer diversiteit komen in het overheidspersoneel en het eindverslag over de interculturele dialoog verdient een verdere opvolging.

L'ancienne génération de politiciens est responsable de l'important endettement pesant sur la génération actuelle et les générations futures. L'excédent budgétaire de 0,3% est un bon début. Spirit estime qu'il est essentiel de continuer à oeuvrer à une réduction structurelle de la dette afin de ne pas compromettre les chances de la nouvelle génération.

Spirit estime que l'environnement est un bien public et que sa gestion durable peut rapporter beaucoup d'argent. Le gouvernement a pris dans ce cadre une bonne initiative. La cotisation sur les emballages doit rendre plus supportables les charges pesant sur le travail. En déplaçant certaines charges du travail vers la lutte contre la pollution on pourra également promouvoir des comportements de consommation plus responsables sur le plan écologique.

Il est particulièrement important de prendre des mesures axées sur l'avenir dans le cadre de la politique énergétique. Les mesures permettant d'économiser l'énergie et de promouvoir les énergies renouvelables ont un caractère écologique et social. Le fait que 2,5% du budget énergétique seront affectés à l'amélioration de l'efficacité énergétique des bâtiments démontre que la durabilité est devenue une marque de fabrique de ce gouvernement.

Les mesures en matière d'habitat durable et financièrement abordable sont également axées sur les générations futures. Les jeunes disposant de faibles revenus éprouvent de plus en plus de difficultés à trouver un logement abordable et de qualité. Spirit aurait cependant souhaité que la réduction de la TVA pour les reconstructions s'applique également aux communes rurales.

Un logement salubre et accessible constitue aussi une priorité dans la lutte contre la pauvreté. L'étalement de la garantie locative, la réduction de la TVA sur la construction de logements sociaux et les incitants à la location de logements par le biais des agences immobilières sociales s'inscrivent aussi dans ce cadre. L'augmentation du revenu d'intégration sociale et de l'allocation de garantie de revenus pour les aînés illustrent aussi la facette sociale de ce gouvernement. Elle contribuera à vaincre la pauvreté générationnelle.

Le gouvernement ne se contente pas de résoudre les problèmes au moment où ils se présentent, il entend aussi les anticiper par une politique axée sur l'avenir. M. Leterme a admis que le CD&V devra se montrer plus substantiel. La preuve a été

De vorige generatie politici is verantwoordelijk voor de opbouw van de schuldenberg die weegt op de huidige en de toekomstige generaties. Het begrotingsoverschot van 0,3 procent is een goed begin. Spirit vindt het essentieel om te blijven werken aan een structurele schuldafbouw om zo kansen te creëren voor de nieuwe generatie.

Voor Spirit is milieu een publiek goed waarbij duurzaamheid veel geld kan opbrengen. De regering heeft een goede aanzet gegeven. De bijdrage op het verpakkingsafval moet de lasten op arbeid betaalbaar maken. Door de lasten te verplaatsen van arbeid naar milieuvervuiling zorgt men ook voor milieubewuste consumptie.

Het belang van toekomstgerichtheid blijkt nergens zo duidelijk als bij de maatregelen inzake energiebeleid. Maatregelen die leiden tot energiebesparing en hernieuwbare energie zijn ecologisch en sociaal. Dat men 2,5 procent van het energiebudget zal spenderen aan energie-efficiëntie van de gebouwen, bewijst dat duurzaamheid een handelsmerk van deze regering is geworden.

Ook de maatregelen inzake duurzaam en betaalbaar wonen zijn gericht op de toekomstige generaties. Jongeren met een laag inkomen vinden steeds moeilijker kwalitatieve en betaalbare huisvesting. Spirit had evenwel graag gezien dat de btw-vermindering voor vervangende nieuwbouw ook zou gelden in de landelijke gemeentes.

In de strijd tegen armoede vormt gezonde en betaalbare huisvesting ook een speerpunt. De gespreide huurwaarborg, de vermindering van de btw voor de sociale woningbouw en de stimuli om woningen te verhuren via de sociale verhuurkantoren, passen hierin. Ook de verhoging van het leefloon en de verhoging van de inkomensgarantie-uitkering bij ouderen tonen het sociale gelaat van de regering. Het zal de generatiearmoede helpen doorbreken.

De regering lost niet alleen de problemen op als ze zich voordoen, maar wil ze via een toekomstgericht beleid ook voor zijn. De heer Leterme gaf toe dat CD&V met meer inhoud zal moeten komen. Gent en Antwerpen hebben bewezen dat het met kritiek

donnée à Gand et à Anvers qu'il ne suffit pas de critiquer. Nous accordons notre confiance au gouvernement pour cette déclaration de politique générale présentant un excédent quantitatif, mais aussi qualitatif. (*Applaudissements*)

01.76 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Le gouvernement s'était fixé deux objectifs : l'équilibre budgétaire et la création de 200 000 emplois.

En juin, le premier ministre ramenait ce dernier objectif à 140 000 emplois et, hier, il annonçait que 157 000 emplois avaient été créés. Mais son calcul était fait sur la base des chiffres d'Eurostat, alors que la base de référence qu'il s'était fixée au départ était celle du Bureau fédéral du Plan. Et si l'on prend les chiffres du Bureau, on n'arrive qu'à 91 500 emplois ! Vous ne me ferez pas croire que dans les six mois qui restent, vous ferez ce que vous n'avez pas pu faire en trois ans et demi. En revanche, en juin 2003, il y avait 506 971 demandeurs d'emploi inoccupés ; il y en a, au 30 septembre 2006, 619 916.

Vous prétendez avoir atteint l'équilibre budgétaire chaque année. Mais, quand on voit les incertitudes qui subsistent pour 2007, 2006 et même 2005, on comprend que cet équilibre n'a pas été atteint de façon structurelle.

Hier, vous nous avez dit avoir ramené l'usage du « *one shot* » à 1,2 milliard d'euros ; c'est moins qu'en 2005, mais les chiffres sont cumulés.

Vous appelez encore au secours les Communautés et les Régions.

Vous vendez les bâtiments de l'État, mais à perte.

Votre taxe prétendument environnementale n'est qu'une taxe bouche-trou, car elle ne vise pas à disparaître une fois que les comportements auront changé. Et pourquoi vous attaquer à un secteur qui ne représente que 0,5 % des émissions de CO₂ plutôt qu'à celui de la mobilité ? Évidemment il y a les lobbies des voitures de société, des véhicules à quatre roues motrices et des avions.

Vous diminuez les moyens pour les titres-services, alors que les aides ménagères employées dans ce cadre ont le plus grand mal à négocier une simple indexation.

Avec votre taxe sur les réserves immobilisées – j'espère que vous attendez plutôt des investissements que la distribution de dividendes –

niet zal lukken. Omdat de beleidsverklaring niet enkel een kwantitatief maar ook een kwalitatief overschot inhoudt, schenken wij de regering het vertrouwen. (*Applaus*)

01.76 Jean-Marc Nollet (ECOLO): De regering had twee doelstellingen vastgelegd: een begrotingsevenwicht en 200.000 nieuwe banen.

In juni heeft de eerste minister die laatste doelstelling tot 140.000 banen teruggebracht en gisteren kondigde hij aan dat de teller op 157.000 staat. Zijn berekening berustte echter op cijfers van Eurostat, terwijl hij eerst de gegevens van het Federaal Planbureau als referentie had genomen. En als men van die laatste uitgaat, komt men maar op 91.500 banen! U wil me toch niet doen geloven dat u tijdens de zes maanden die ons resten, zal bewerkstelligen wat u op drieënhalve jaar niet hebt kunnen bereiken. In juni 2003 telde ons land daarentegen 506.971 inactieve werklozen; op 30 september 2006 was dat aantal tot 619.916 gestegen.

U beweert dat u de begroting elk jaar in evenwicht hebt gehouden. Wanneer men echter ziet welke onzekerheid er nog altijd heerst voor 2007, 2006 en zelfs 2005, dan begrijpt men dat dat evenwicht geen structureel karakter heeft.

Gisteren heeft u ons gezegd dat de eenmalige maatregelen teruggeschroefd werden en nog goed zijn voor een bedrag van 1,2 miljard euro; dat is minder dan in 2005, maar het betreft gecumuleerde cijfers.

U vraagt de Gemeenschappen en Gewesten nogmaals om bij te springen.

U verkoopt de overheidsgebouwen, maar met verlies.

Uw zogenaamde milieutaks is slechts een stoplaptaks, want het is niet de bedoeling dat ze wordt afgeschaft als het gedrag van de consument eenmaal is gewijzigd. En waarom pakt u een sector aan die maar goed is voor 0,5 procent van de CO₂-uitstoot, veeleer dan de mobiliteitssector? Er is uiteraard de lobby van de bedrijfsvoertuigen, die van de 4x4-voertuigen en de vliegtuiglobby.

U schroeft de middelen voor de dienstencheques terug, terwijl de huishoudhulp die in dat stelsel werken, ternauwernood een indexaanpassing kunnen bekomen.

Met uw heffing op het slapend kapitaal – ik hoop dat u met die maatregel eerder investeringen dan de uitkering van dividend nastreeft – hoopt u in

vous espérez récolter 350 millions d'euros la première année. C'est à dire mobiliser 3,5 milliards d'euros, soit la moitié des réserves immobilisées, estimées à 7 milliards d'euros. Je vous souhaite bonne chance ! Et vous espérez ce résultat pour 2007, ce qui hypothéquerait le rapport des années ultérieures.

Il y a certes des mesures positives : le passage du statut VIPO au statut OMNIO, le fonds amiante, pour lequel j'espère que vous reconnaîtrez le travail accompli par Mme Gerkens, et le dépassement des clivages Nord-Sud et entre allochtones et autochtones.

Le volet logement ne fait pas partie de ces mesures positives.

Vous avez gardé le silence sur le secteur de la recherche-développement, où la Belgique est en régression, passant de 2,17 % en 2001 à 1,9 % aujourd'hui. Nous sommes loin des objectifs de Lisbonne (3 % du PIB) et du score des pays voisins.

La liaison au bien-être n'est qu'une adaptation limitée à 25 %, et l'écart continuera à croître, même si c'est un peu moins vite, entre les revenus et les allocations.

Enfin, en matière de sécurité civile, votre déclaration passe en une phrase sur la réforme des services d'incendie, et c'est pour faire le lien avec la réforme des polices, ce qui coûtera plus cher aux communes, qui s'attendaient au passage d'un financement à 90 % par elles-mêmes et à 10 % par le fédéral à un financement réparti à 50 % entre les deux.

En dépit de son aspect théâtral réussi, votre déclaration ressemble plutôt au dépôt de bilan d'un gouvernement en bout de course.
(*Applaudissements sur les bancs Ecolo*)

01.77 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : Je n'ai guère de réplique à adresser à M. Annemans. Il a reçu la semaine passée une véritable gifle à Anvers. Dans son analyse, il ne cesse de parler de désastre. Nous avons ramené la dette à 83 % et nous atteindrons un taux de 60 % dans six à huit ans, mais notre politique est un désastre. Notre croissance est plus élevée que celle des pays voisins et que la moyenne européenne, mais notre politique est un désastre. L'emploi a augmenté, mais notre politique est un désastre.

het eerste jaar 350 miljoen euro binnen te halen. Met andere woorden, u wil 3,5 miljard euro of de helft van het slapend kapitaal dat op 7 miljard euro wordt geschat, vrijmaken. Wel, veel succes! En u hoopt dat in 2007 te bereiken, wat de opbrengst voor de jaren nadien op het spel zet.

Er zijn ongetwijfeld een aantal positieve maatregelen: de omzetting van het WIGW- in het OMNIO-statuut, de oprichting van het asbestfonds waarbij mevrouw Gerkens een verdienstelijke rol heeft gespeeld die u hopelijk niet ontgaan is, en het overbruggen van de kloof tussen noord en zuid en tussen allochtonen en autochtonen.

Het hoofdstuk huisvesting behoort niet tot die positieve maatregelen.

U heeft niets gezegd over de sector van onderzoek en ontwikkeling waarin België van 2,17 procent in 2001 naar 1,9 procent nu is weggezakt. We zijn nog ver van de Lissabondoelstellingen (3 procent van het BBP) en van de prestaties van onze buurlanden verwijderd.

Bij de welvaartsvastheid gaat het enkel om een aanpassing die tot 25 procent beperkt is en de kloof tussen de lonen en de uitkeringen zal blijven groeien, zij het misschien iets minder vlug.

Wat de civiele veiligheid betreft, besteedt u in uw regeerverklaring welgeteld een zinnetje aan de hervorming van de brandweerdiensten, waarin u naar de politiehervorming verwijst. Voor de gemeenten leidt dit tot extra kosten: ze hadden immers verwacht dat de financiering niet langer voor 90 procent door de gemeenten en voor 10 procent door het federale niveau zou worden gedragen, maar wel voor 50 procent door elk van beide.

Ondanks het geslaagde theatrale effect, lijkt uw beleidsverklaring meer op de verklaring van een regering die de boeken neerlegt omdat ze op haar laatste benen loopt. (*Applaus op de banken van Ecolo*)

01.77 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De heer Annemans kan ik weinig repliek geven; hij heeft vorige week in Antwerpen een echte tik gekregen. Het enige woord in zijn analyse dat blijft, is het woord 'puinhoop'. We hebben de schuld teruggebracht tot 83 procent en zullen binnen een zes- tot achttal jaren de 60 procent bereiken, maar toch is ons beleid een puinhoop. Er is na zeven jaar evenwicht nu een overschot op de begroting, maar toch is ons beleid een puinhoop. Onze groei is hoger dan in de buurlanden en hoger dan het Europese

gemiddelde, maar toch is ons beleid een puinhoop. De werkgelegenheid is toegenomen, maar ons beleid is een puinhoop.

Par ailleurs, lorsqu'il parle de socialisme et de libéralisme, j'estime que le populisme de droite est aux antipodes du libéralisme. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Verder geeft hij kwalificaties over socialisme en liberalisme, maar rechts populisme is volkomen strijdig met liberalisme. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.78 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Je n'ai jamais prétendu que j'étais ou que je souhaiterais être un libéral de droite. À cet égard, les électeurs détermineront eux-mêmes où les libéraux se sentent à l'aise.

01.78 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik heb nooit beweerd dat ik een rechts liberaal was of zou willen zijn. De kiezers zullen daarbij zelf wel bepalen waar liberalen zich thuis voelen.

01.79 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*) : Le principal point commun des exposés de M. De Crem et de M. Wathélet est qu'ils ont largement commenté les mesures positives du gouvernement. Il était toutefois frappant que les mesures agréables étaient toutes bonnes mais avaient en revanche été copiées de leur propre programme et qu'ils s'opposaient aux mesures désagréables et difficiles. C'est la première fois que l'opposition réclame parce que le gouvernement exécute son programme ! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.79 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Nederlands*): De uiteenzettingen van de heren De Crem en Wathélet hadden vooral gemeen dat zij uitgebreid toelichtten welke maatregelen van de regering goed waren. Het viel echter op dat de aangename maatregelen allemaal goed waren, maar wel waren overgeschreven uit hun eigen programma, en dat ze tegen de onaangename en moeilijke maatregelen waren. Dit is de eerste keer dat de oppositie reclameert omdat de regering haar programma uitvoert! (*Applaus bij de meerderheid*)

01.80 Pieter De Crem (CD&V) : Il serait très intéressant d'apprendre du premier ministre quelles mesures désagréables il a annoncées dans la déclaration gouvernementale. Ensuite, il ne nous serait effectivement jamais venu à l'esprit d'imaginer une taxe sur les emballages qui ne touche que les ménages.

01.80 Pieter De Crem (CD&V): Het zou zeer interessant zijn van de premier te vernemen welke onaangename maatregelen hij heeft aangekondigd in de regeringsverklaring. Verder zou het inderdaad nooit in ons hoofd zijn opgekomen om een verpakkingstaks te bedenken die alleen gezinnen treft.

01.81 Melchior Wathélet (cdH) : Le premier ministre nous a demandé hier de ne pas tomber dans la caricature. C'est ce que j'ai essayé de faire en relevant les points positifs de cette déclaration. Je lui demande maintenant de faire de même.

01.81 Melchior Wathélet (cdH): De eerste minister heeft ons gisteren gevraagd niet in het karikaturale te vervallen. Ik heb getracht me hieraan te houden door de positieve punten uit deze verklaring te belichten. Ik vraag nu dat hij mijn voorbeeld volgt.

Je rappelle par ailleurs que le 25 janvier 2006, le VLD lui-même a voté contre ma proposition de majorer les allocations familiales des indépendants.

Ik herinner er trouwens aan dat de VLD zelf op 25 januari 2006 tegen mijn voorstel om de kinderbijslag voor de zelfstandigen te verhogen heeft gestemd.

Et, effectivement, le cdH n'aurait pas adopté une taxe sur les emballages, qui limite le pouvoir d'achat, frappe un secteur qui a déjà consenti de grands efforts et n'apporte aucun avantage environnemental.

En het cdH zou inderdaad een heffing op verpakkingen verworpen hebben omdat die de koopkracht vermindert, een sector treft die reeds grote inspanningen heeft geleverd en niet milieuvriendelijk is.

01.82 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en français*) : Vous confirmez ce que j'ai dit.

01.82 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Frans*): U bevestigt mijn verhaal.

(En néerlandais) Vous refusez d'envisager des mesures désagréables. Il reste bien entendu évident que la seule façon de remédier au réchauffement de la planète est d'appliquer des mécanismes de prix. Le coût des facteurs nuisibles à l'environnement doit être augmenté. Tout le reste relève de la démagogie. Nous laissons à cet égard le choix aux consommateurs. Ceux qui optent pour des emballages en papier ou en carton ne paient pas de taxe, comme ceux qui ne fument pas ne paient pas d'accises. J'avais déjà annoncé des mesures désagréables avant les élections communales. M. De Crem pense toutefois que le pouvoir peut être exercé sans jamais prendre de mesures désagréables. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.83 Jean-Marc Nollet (ECOLO) : Je voudrais encore dire un mot sur les 200 000 emplois.

Les chiffres communiqués par le Bureau fédéral du Plan sont bien inférieurs à ceux avancés par le premier ministre.

01.84 Guy Verhofstadt, premier ministre *(en français)* : Il y a environ 4 200 000 emplois dans ce pays contre un peu moins de 3 900 000 au début de notre première législature en 1999. C'est une réalité même si, comme je l'ai dit hier, il est possible que l'objectif de créer 200 000 emplois ne soit pas atteint. Je ne trouve pas gênant qu'une partie de ces emplois provienne des titres-services.

(En néerlandais) Nous avons toujours voulu éliminer le travail au noir. Si l'on ne peut pas tenir compte de ce volet de notre politique, il faut également omettre tous les emplois créés grâce à la réduction des charges. Nous devons poursuivre sur cette voie : valoriser les emplois effectifs qui n'étaient pas valorisés par le passé ou étaient effectués au noir.

Nous n'atteindrons peut-être pas le cap des 200 000 emplois - à cet égard, la méthode de comptage joue un rôle - mais nous devons poursuivre sur cette voie.

Une gestion courageuse implique toutefois de prendre des mesures tantôt agréables tantôt désagréables. Si nous voulons vraiment lutter contre l'émission de gaz à effet de serre, nous devons prélever une taxe sur les emballages. Il est également nécessaire de prélever des accises sur le tabac parce que fumer est nuisible à la santé et défavorable à la sécurité sociale. Cette mesure n'est pas prise parce que la sécurité sociale est en

(Nederlands): Dat is juist het onaangename van zich afduwen. Het blijft natuurlijk wel een feit dat de enige mogelijkheid om iets te doen aan de opwarming van de aarde, werken is met prijsmechanismen. Datgene wat slecht is voor het milieu moet duurder gemaakt worden. Al de rest is demagogie. Daarbij laten we de keuze aan de mensen. Wie papieren of kartonnen verpakkingen kiest, betaalt geen heffing, net zoals wie niet rookt geen accijnzen betaalt. Ik had al voor de gemeenteraadsverkiezingen onaangename maatregelen aangekondigd. De heer De Crem wil echter regeren in het geloof dat er nooit onaangename maatregelen zullen worden genomen. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.83 Jean-Marc Nollet (ECOLO) : Ik zou nog iets willen zeggen over de 200.000 banen.

De door het Federaal Planbureau meegedeelde cijfers liggen veel lager dan die welke door de eerste minister worden geciteerd.

01.84 Eerste minister **Guy Verhofstadt** *(Frans)*: Er zijn in ons land circa 4.200.000 banen, tegen iets minder dan 3.900.000 bij de aanvang van onze eerste regeerperiode in 1999. Dat is de realiteit, ook al wordt, zoals ik gisteren heb gezegd, de doelstelling van 200.000 nieuwe banen mogelijk niet bereikt. Ik voel mij er niet ongemakkelijk bij dat een gedeelte van die banen te danken is aan de dienstencheques.

(Nederlands) We hebben altijd zwartwerk willen uitschakelen. Mag dat dan niet meetellen? Dan kan men geen enkele door lastenverlaging gecreëerde job meer meetellen. Precies op die weg moeten we voortgaan: effectieve jobs die vroeger niet gewaardeerd werden of in het zwart werden uitgevoerd, naar boven brengen.

Misschien halen we geen 200.000 nieuwe jobs, de methode van tellen speelt daarbij een rol, maar we moeten op deze weg verdergaan.

Moedig besturen betekent echter zowel aangename als onaangename maatregelen nemen. Als we echt iets willen doen aan de uitstoot van broeikasgassen, dan is er een verpakkingsheffing nodig. Zoals het ook nodig is om accijnzen te heffen op tabak omdat roken slecht is voor de gezondheid en slecht voor de sociale zekerheid. Dat gebeurt niet omwille van moeilijkheden in de sociale zekerheid, want die heeft een overschot.

difficulté car celle-ci présente au contraire un surplus.

La Belgique est actuellement un des rares pays à présenter un excédent – soit un demi-milliard d'euros – en matière de sécurité sociale. De nouvelles réserves seront également constituées, telles que le Fonds pour l'avenir de notre système de soins destiné à couvrir une augmentation future des coûts en matière de soins de santé. Dans l'histoire de la politique belge, nous avons rarement connu une situation excédentaire en matière de sécurité sociale.

La réalisation de cet excédent est indéniablement liée à la contribution des Régions et des communes, qui est fonction du poids de chaque niveau au sein de notre État. On attend des communes qu'elles atteignent un équilibre, ce qui est indispensable dans la perspective de l'instauration de la comptabilité SEC, qui sera plus complexe. Et on attend des Communautés et des Régions un excédent, qui avoisine actuellement les 300 millions d'euros, ce qui correspond à leur part dans le surplus de 900 millions d'euros. L'entité 2 représente environ 40 % des recettes et des dépenses.

(En français) L'entité 2 représente presque 40% de l'excédent et du surplus budgétaire. Cela me paraît tout à fait normal. Il ne faut pas critiquer le gouvernement fédéral, puisque dans l'entité 1 on crée un excédent budgétaire d'environ 0,5 milliard d'euros, ce qui représente exactement la part de l'État fédéral et de la sécurité sociale dans la globalité des dépenses et des recettes.

(En néerlandais) Tout excédent ne se constitue que graduellement. Un accord est conclu chaque année à ce sujet avec les Communautés et les Régions. Cette fois, nous avons convenu que l'Etat fédéral constituerait un excédent de 500 millions d'euros tandis que les Communautés et les Régions réaliseraient un excédent oscillant entre 300 et 400 millions d'euros.

Nous nous attacherons également à résoudre le problème posé par une série de dépenses du fédéral mais qui doivent en fait être financées par les Régions. Par exemple, certains accords salariaux conclus dans le passé ne tenaient pas compte de leurs effets sur les pensions. Certains tentent de se livrer à un petit jeu politique à ce propos mais ils devraient comprendre qu'ils ne déterminent pas le cap politique à tous les niveaux.
(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

België is momenteel een van de weinige landen met een overschot in de sociale zekerheid. Dat overschot bedraagt een half miljard euro. Er worden ook verdere reserves aangelegd, zoals het Zilverzorgfonds, dat dient om een toekomstige stijging van kosten in de gezondheidszorg te dekken. In de Belgische politiek hebben we zelden meegemaakt dat er een overschot in de sociale zekerheid was.

Ik betwist niet dat de regio's en de gemeenten meewerken aan het verwezenlijken van dat overschot. Dat gebeurt in verhouding tot het gewicht van elk van de niveaus in onze Staat. Er wordt van de gemeenten een evenwicht gevraagd, wat zeker nodig is met het oog op de invoering van de zwaardere ESER-boekhouding. Van de Gemeenschappen en Gewesten wordt een overschot gevraagd. Zij realiseren momenteel een overschot van ongeveer 300 miljoen euro. Dat is hun aandeel in het overschot van 900 miljoen euro. Entiteit 2 vertegenwoordigt ongeveer 40 procent van de inkomsten en uitgaven.

(Frans) Entiteit 2 vertegenwoordigt ongeveer veertig procent van het surplus en van het begrotingsoverschot. Dat lijkt me volkomen normaal. Men moet geen kritiek leveren op de federale regering, vermits we in entiteit 1 een begrotingsoverschot van ongeveer 0,5 miljard euro creëren. Dat stemt perfect overeen met het aandeel van de federale overheid en van de sociale zekerheid in de totaliteit van de uitgaven en de inkomsten.

(Nederlands) Het overschot wordt slechts geleidelijk opgebouwd. Jaarlijks wordt er een akkoord bereikt met de Gemeenschappen en Gewesten. Nu werd bepaald dat de federale overheid voor een overschot van 500 miljoen euro zal zorgen, terwijl de Gemeenschappen en Gewesten een overschot tussen 300 en 400 miljoen euro zullen realiseren.

We zullen ook het probleem oplossen van een aantal uitgaven die de federale overheid doet, maar die eigenlijk door de regio's moeten worden bekostigd. Bepaalde loonakkoorden die vroeger werden afgesloten hielden bijvoorbeeld geen rekening met de gevolgen voor de pensioenen. Sommigen willen daarvan een partijpolitiek spelletje maken, maar zij moeten er rekening mee houden dat ze niet op alle niveaus het beleid bepalen.

J'ai parlé de ces dépenses avec les ministres-présidents des Régions. Des propositions ont été émises. Les accords salariaux produisant des effets sur les pensions devront d'abord être examinés au Comité de concertation. Il en ira de même pour le crédit-temps, l'interruption de carrière et les contractuels subventionnés. Au lieu de s'attribuer le mérite de cet excédent, les deux niveaux de pouvoir feraient mieux de constater qu'ils n'auront pas de problème budgétaire en 2007. Des accords prévoyant que chacun paie sa juste part ont été passés.

Il est indéniable que la pression fiscale et parafiscale reste élevée en Belgique. Un glissement est survenu du fait de la réduction de l'impôt sur le travail.

Puisque des remarques ont été faites à propos du prix du diesel et que des prix maximums ont été brandis, j'ai demandé les prix réels à la pompe à la Fédération pétrolière. Il en ressort qu'en septembre et octobre 2006, le prix du litre de diesel à la pompe était moins cher en Belgique que dans les pays voisins, à l'exception du Luxembourg.

J'admets que la pression fiscale continuera de se situer aux alentours de 44, 45 % mais grâce à la réforme fiscale, tous les citoyens belges ont pu constater une baisse substantielle de leurs impôts ainsi qu'une augmentation de leur revenu disponible. M. Daems a fait le calcul pour les émoluments d'un parlementaire lambda et il est arrivé à la conclusion qu'après la réforme fiscale, son revenu net avait augmenté très sensiblement.

01.85 Hendrik Daems (VLD): M. Bogaert a dû payer exactement 2.912,03 EUR nets en moins.

01.86 Guy Verhofstadt, premier ministre (en néerlandais): On ne fait pas progresser le débat d'un pouce en rangeant la politique menée dans le camp de la gauche ou de la droite. Seuls les faits concrets intéressent les employeurs et les salariés. Bientôt, le taux d'imposition sur le travail en équipes ne sera plus que de 10,7 %.

Dans certains secteurs, les heures supplémentaires sont effectuées au noir à l'heure actuelle parce qu'il serait trop coûteux de les déclarer. Nous allons adopter une réglementation par laquelle l'employeur et le salarié n'y perdront plus rien lorsque les heures supplémentaires seront intégrées dans le circuit officiel. Il a été proposé aux

(Applaus bij de meerderheid)

Ik heb met de ministers-presidenten van de regio's gesproken over die uitgaven. Er werden voorstellen geformuleerd. Loonakkoorden met gevolgen voor de pensioenen zullen eerst moeten worden besproken in het Overlegcomité. Hetzelfde geldt onder meer voor het tijdskrediet, de loopbaanonderbreking en de gesubsidieerde contractuelen. In plaats van zichzelf de verdienste van het creëren van het overschot toe te kennen, kan men beter vaststellen dat beide niveaus het goed zullen doen in 2007. Er werden afspraken gemaakt opdat ieder fair zijn deel zou betalen.

Men kan niet ontkennen dat de fiscale en parafiscale druk in België hoog blijft. Er heeft zich echter een verschuiving voorgedaan daar de belasting op arbeid verminderde.

Aangezien men opmerkingen maakte over de prijs van diesel en men schermde met maximumprijzen, vroeg ik de Petroleumfederatie naar de reële prijzen aan de pomp. Daaruit blijkt dat België na Luxemburg in september en oktober 2006 de goedkoopste pomp prijs had voor een liter diesel in vergelijking met de ons omringende landen.

Ik geef toe dat de fiscale druk ongeveer 44 tot 45 procent blijft, maar alle Belgische burgers hebben dankzij de belastinghervorming een wezenlijke daling van de belastingen gezien en een stijging van hun beschikbare inkomen. De heer Daems heeft dit uitgerekend voor het loon van een willekeurig parlementslid, waaruit bleek dat het netto-inkomen na de belastinghervorming aanzienlijk steeg.

01.85 Hendrik Daems (VLD): De heer Bogaert moest netto exact 2.912,03 euro minder belastingen betalen.

01.86 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Er wordt geen wezenlijke bijdrage geleverd aan het debat door het beleid als links of rechts te bestempelen. Werkgevers en werknemers zijn enkel geïnteresseerd in concrete feiten. De daling van de belastingen op ploegenarbeid gaat nu naar 10,7 procent.

Overuren gebeuren nu in bepaalde sectoren in het zwart omdat ze anders te duur zijn. Wij zullen een regeling treffen waardoor de werkgever en de werknemer hetzelfde over zullen houden terwijl de overuren in het officieel circuit worden uitgevoerd. Er werd een voorstel overgemaakt aan de sociale partners om in de bouwsector tot forfaits te komen.

partenaires sociaux d'adopter des forfaits dans le secteur de la construction. Officiellement, le nombre d'heures à effectuer dans le secteur de la construction s'élève à 1 900 alors que beaucoup en effectuent beaucoup moins que 1 400. En fixant les cotisations sociales sur une base forfaitaire, on supprime l'intérêt du travail au noir.

Le précompte professionnel sera réduit de 25 % pour les travailleurs experts. Cette mesure sera étendue à tous les chercheurs qui sont titulaires d'un mastère. La déduction professionnelle offrira aux actifs une réduction d'impôts en plus de la réforme fiscale. La rénovation donnera lieu à une plus grande déductibilité fiscale. Les taux en vigueur pour les réserves immunisées seront diminués, pour mieux les faire connaître. Il s'agit de mesures nécessaires, qui auront leur incidence sur l'emploi et sur l'économie, et qu'on ne peut pas taxer d'initiatives « de gauche » ou « de droite ».

(En français) C'est ce gouvernement qui a réalisé le décumul en faveur des familles. Il y a aussi les primes scolaires. Ce n'est pas moi qui, à l'époque, ai aboli le treizième mois d'allocations familiales. C'est un peu facile !

(En néerlandais) Il est facile de s'afficher comme le grand défenseur de la politique familiale. Il est tout aussi facile de réclamer à cor et à cri un treizième mois. N'oublions pas que c'est vous qui l'aviez supprimé à l'époque. L'année ne compte d'ailleurs pas treize mois. Au lieu de faire comme si c'était le cas, nous instaurons une prime pour les ménages avec des enfants scolarisés et qui sont confrontés à des coûts supplémentaires. Voilà une véritable politique familiale.

Nous avons enfin instauré également le statut du conjoint aidant. L'augmentation du maximum à facturer, le statut Omnio, le maximum à facturer pour les malades chroniques sont autant d'exemples d'une politique familiale bien pensée.

(En français) En ce qui concerne le dossier relatif à l'électricité, je ne vois pas où M. Wathelet va chercher qu'il y a contradiction. Je n'ai pas parlé d'un accord, c'est la Commission européenne qui s'est saisie du dossier, avec notre accord. De notre côté nous avons obtenu, par écrit, une longue liste d'engagements.

Ce marché a été détenu par un monopole pendant des décennies. Cela peut fondamentalement changer. Je ne sais comment cela va évoluer, mais il est possible que l'on constate une évolution similaire à celle du secteur des télécommunications.

Officieel moet er 1.900 uur worden gewerkt in de bouwsector, hoewel velen minder dan 1.400 uur presteren. Als de sociale bijdragen forfaitair worden bepaald, is er geen reden meer om in het zwart te werken.

De bedrijfsvoorheffing voor kenniswerkers zal worden verminderd met 25 procent. Dit wordt uitgebreid voor alle onderzoekers met een masterdiploma. De jobkorting zal ervoor zorgen dat werkenden een belastingverlaging krijgen bovenop de belastingshervorming. Er komt meer fiscale aftrek voor renovatie. De tarieven op belastingsvrije reserves worden verlaagd, opdat ze kenbaar worden gemaakt. Dit zijn noodzakelijke maatregelen die hun effect zullen hebben op werkgelegenheid en economie, en die niet als links of rechts kunnen worden bestempeld.

(Frans) Het is deze regering die de decumulatie ten gunste van de gezinnen heeft waargemaakt. Daarnaast zijn er de schoolpremies. Ik ben het niet die toentertijd de dertiende maand van de kinderbijslag heeft afgeschaft. Uw kritiek is al te gemakkelijk!

(Nederlands) Het is gemakkelijk, om zich de grote verdediger van gezinspolitiek te noemen. Het is ook gemakkelijk luidkeels om een dertiende maand te schreeuwen. We mogen niet vergeten dat ze destijds door jullie is afgeschaft. Er zijn trouwens ook geen dertien maanden in een jaar. In plaats van te doen alsof dat wel zo is, voeren we een premie in voor mensen met schoolgaande kinderen die met extra kosten worden geconfronteerd. Dat is gezinspolitiek.

Ook het statuut van de meewerkende echtgenoot hebben wij uiteindelijk ingevoerd. De verhoging van de maximumfactuur, het OMNIO-statuut, de maximumfactuur voor chronisch zieken zijn andere staaltjes van gerichte gezinspolitiek.

(Frans) Inzake het elektriciteitsdossier, begrijp ik de tegenstrijdigheid niet waarover de heer Wathelet het heeft. Ik heb het niet gehad over een akkoord, het is de Europese Commissie die het dossier met onze instemming naar zich heeft toegenomen. Wij hebben schriftelijk een uitvoerige lijst van verbintenissen verkregen.

Op die markt bestond decennialang een monopolie. Dat kan fundamenteel veranderen. Ik weet niet hoe dat gaat evolueren, maar het is mogelijk dat er zich een soortgelijke evolutie voordoet als die in de telecommunicatiesector.

(En néerlandais) En matière de téléphonie mobile, le marché sera désormais maître du jeu. L'opérateur historique contrôle aujourd'hui moins de la moitié du marché. La concurrence jouera peut-être ou peut-être pas.

Une véritable concurrence règnera désormais aussi sur le marché du gaz. Fluxys, qui assure le transport, n'est plus majoritaire au sein de l'opérateur historique, ce qui permet d'attirer d'autres capitaux. Nous avons donc tiré pleinement profit de notre position pour obtenir un engagement maximal. Le paysage énergétique ne sera plus jamais le même. J'espère que cela se traduira par une maîtrise et une baisse des prix. Une période de maîtrise des prix en matière d'électricité sera applicable jusqu'à six mois après la réalisation de l'ensemble des engagements.

Des questions m'ont également été posées concernant la politique étrangère. Le Liban et Israël nous ont fourni suffisamment d'informations pour nous permettre de mener à bien notre tâche.

La remise des dettes du Congo devrait effectivement être suivie d'un mécanisme de « bonne gouvernance » de la communauté internationale, une sorte de *CIAT* mais sur le plan économique-financier. Des discussions sont en cours à ce sujet avec le secrétaire général des Nations Unies.

Les ministres compétents sont plus à même de répondre à la plupart des questions sur l'OTAN et Riga. En ce qui concerne le *common funding*, je peux vous dire que ce principe est en passe de devenir la règle, bon gré mal gré. Nous ne voulons pas en arriver là. Le principe doit être examiné par l'ensemble des partenaires et des règles doivent être fixées.

Le futur rôle de l'OTAN sera abordé à Riga. Le développement du pilier européen au sein de l'OTAN doit se poursuivre. L'OTAN doit devenir une alliance réunissant deux entités équivalentes, au sein de laquelle l'Europe peut prendre la place qui lui revient et également intervenir de manière autonome si elle le souhaite.

La déclaration gouvernementale prouve que nous savons exactement quelle direction nous souhaitons prendre. Nous mènerons des réformes importantes au cours des prochains mois. Je suis convaincu que sur la base des résultats, nous obtiendrons également la confiance en 2007. (Applaudissements sur les bancs de la majorité)

(Nederlands) Op het vlak van de mobiele telefonie bepaalt de markt vanaf nu wat er gebeurt. De historische operator beheerst nu minder dan de helft van de markt. Misschien werkt de concurrentie niet, misschien ook wel.

Op de gasmarkt komt nu ook echte concurrentie. Fluxys, die het transport verzorgt, heeft geen meerderheid meer van de historische operator, waardoor ook ander kapitaal kan worden aangetrokken. We hebben onze positie dus maximaal benut om een maximaal engagement te genereren en het energielandschap zal nooit meer hetzelfde zijn. Ik hoop dat dit zal leiden tot prijsbeheersing en prijsdaling. Tot zes maanden nadat alle engagementen zijn uitgevoerd, is er een periode van prijsbeheersing inzake elektriciteit.

Ik heb ook een aantal vragen gekregen over buitenlandse politiek. Van Libanon en Israël hebben we voldoende informatie gekregen om onze job goed te kunnen doen.

De kwijtschelding van de schulden in Congo zou inderdaad door een *good governance* mechanisme van de internationale gemeenschap moeten worden gevolgd. Een soort SIAT, maar dan economisch-financieel. Besprekingen met de secretaris-generaal van de VN lopen daarover.

De meeste vragen over de NAVO en Riga kunnen beter door de bevoegde ministers worden beantwoord. Over *common funding* kan ik zeggen dat dit schoorvoetend de regel aan het worden is. Dat willen we niet laten gebeuren. Het principe moet door alle partners besproken worden en de regels vastgelegd.

In Riga zal de toekomstige rol van de NAVO ter discussie worden gesteld. De Europese pijler in de NAVO moet verder worden uitgebouwd. De NAVO moet een bondgenootschap van twee evenwaardige entiteiten worden, waarin Europa ten volle zijn plaats kan innemen en ook autonoom kan optreden als het dat wil.

De regeringsverklaring bewijst dat wij exact weten in welke richting wij willen gaan. We zullen de volgende maanden belangrijke hervormingen doorvoeren. Ik vertrouw erop dat wij in 2007, op basis van de resultaten, ook verder het vertrouwen zullen krijgen. (Applaus op de meerderheidsbanken)

01.87 Pieter De Crem (CD&V) : Je vous cite quelques chiffres. Le prix pour l'essence 95 et 98 octanes est le plus élevé de tous les pays européens. En ce qui concerne le diesel, la Belgique partage la place de pays le plus cher avec l'Allemagne. Ces chiffres figurent dans un document commun de la Fédération pétrolière belge et de l'Association des automobilistes.

En 2005, la pression fiscale totale a atteint 45,4 %, ce qui fait de la Belgique le pays européen où la pression fiscale est la plus élevée par habitant.

La Belgique recycle 93 % des déchets ménagers, ce qui constitue un record. Or, pour les 7 % qui ne sont pas recyclés le citoyen belge devra à présent payer une taxe supplémentaire de 100 euros par an.

Le seul moyen d'atteindre les objectifs de Kyoto est de maintenir en service les centrales nucléaires.

L'essentiel est que les contrôleurs des contributions puissent dorénavant se rincer l'œil chez les contribuables. Ils pourront consulter toutes les données bancaires. Ce point est très peu abordé. Je souhaiterais obtenir des informations complémentaires concernant ce droit de regard gratuit sur la déclaration et les données des contribuables.

La Cour d'arbitrage a suspendu ce midi la modification de la loi sur les écotaxes. Une annulation suivra probablement. La taxe sur les matériaux d'emballage est donc bâtie sur une assise instable. Le gouvernement devra soit augmenter la taxe actuelle, soit se mettre à la recherche d'autres moyens.

Cette construction ne mérite pas d'être appelée budget. Après avoir fait en sorte que les citoyens paient davantage d'impôts, le gouvernement leur jette à présent de la poudre aux yeux.

01.88 Melchior Wathelet (cdH) : Hier, Monsieur le premier ministre, vous nous avez demandé de ne pas polariser le discours, de ne pas nous livrer à la caricature et de tenir des discours objectifs. Le lendemain, vous-même faites à la tribune ce que vous nous demandiez de ne pas faire.

J'ai soulevé les mauvaises et les bonnes mesures, même celles qui ne sont pas populaires, comme la taxe sur le tabac.

01.87 Pieter De Crem (CD&V): Ik geef een paar cijfers. Benzine met octaangehalte 95 en 98 zijn van alle Europese landen het duurste in België. Voor diesel deelt België de titel 'duurste land' met Duitsland. Deze cijfers komen uit een gemeenschappelijk document van de Belgische Petroleumfederatie en de Belgische Automobilistenbond.

De totale fiscale druk is in 2005 opgelopen tot 45,4 procent. België is in Europa het land met de hoogste fiscale druk per hoofd.

België recycleert het hoogste percentage van het huishoudelijk afval, namelijk 93 procent. Voor die zeven procent die niet wordt gerecycleerd moet de modale Belg nu 100 euro per jaar meer betalen.

De doelstellingen van Kyoto kunnen alleen worden gehaald door het openhouden van de kerncentrales.

Belangrijk is vooral dat belastingcontroleurs voortaan kunnen genieten van een peepshow bij de belastingplichtigen. Zij zullen alle bankgegevens kunnen inkijken. Daarover wordt zeer weinig gezegd. Ik had graag meer informatie gekregen over dit gratis inkijkrecht in de aangifte en gegevens van de belastingplichtigen.

Deze middag heeft het Arbitragehof de aanpassing aan de wet op de ecotaks geschorst. Wellicht zal de vernietiging volgen. De taks op verpakkingsmaterialen is dus volledig op drijfzand gebouwd. De regering zal ofwel de huidige taks moeten verhogen, ofwel op zoek moeten gaan naar andere middelen.

Dit is geen begroting die naam waardig. De regering heeft er eerst voor gezorgd dat de bevolking meer belastingen moet betalen en draait haar nu een rad voor de ogen.

01.88 Melchior Wathelet (cdH): Gisteren nog, mijnheer de eerste minister, vroeg u ons het debat niet op de spits te drijven, er geen karikatuur van te maken en een objectieve bespreking te houden. De dag nadien bezondigt u zich daar echter zelf aan op de tribune.

Ik wees zowel op de positieve als op de negatieve maatregelen, ook op de maatregelen die niet op gejuich worden onthaald, zoals de verhoging van de accijnzen op tabak.

Mais vous ne parviendrez pas à me faire dire que la taxe sur les emballages est une bonne mesure. Non parce qu'elle n'est pas populaire mais parce qu'elle n'atteindra pas ses objectifs.

Notre secteur de l'emballage est productif. Ce qu'il faut, c'est le valoriser. Vous, vous lui donnez un mauvais signal.

Tout comme vous donnez un mauvais signal aux entreprises en accélérant le rythme d'enrôlement à l'Isoc.

Sur les titres-services, vous réduisez la quotité attribuée à l'employeur, alors que tout le monde s'accorde pour la dire insuffisante. Encore un mauvais signe à l'adresse des entreprises.

En matière de recherche, l'élargissement du précompte professionnel était une bonne mesure. Mais le fait que l'on n'atteindra pas les 3% du PIB, vous n'en parlez pas.

Vous n'avez pas, vous, l'honnêteté intellectuelle de citer les bonnes et les mauvaises mesures.

Vous avez vidé les caisses et tiré sur toutes les ficelles budgétaires, vous n'avez pas misé sur la recherche, la formation, le pouvoir d'achat. Pour toutes ces raisons, nous ne voterons pas la confiance.

01.89 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : J'ai sous les yeux un comparatif des prix du diesel dans plusieurs pays européens. Ce comparatif est tiré du bulletin hebdomadaire de la Commission européenne. Je vais le faire distribuer à tous les parlementaires. Ce prix s'élève à 0,967 EUR en Belgique, à 1,073 EUR en Allemagne, à 1,037 EUR en France et aux Pays-Bas, à 0,878 EUR au Luxembourg et à 1,368 EUR en Grande-Bretagne. Je présume que M. De Crem acceptera ces données chiffrées, compte tenu de leur source.

La séance est levée à 18 h 38. Prochaine séance ce mercredi 18 octobre 2006 à 19 heures.

U kan me echter niet doen zeggen dat de verpakkingshoefting een goede maatregel is. Niet omdat die maatregel niet populair is, maar omdat hij zijn doel niet zal bereiken.

Onze verpakkingsector is productief en verdient aanmoediging. Dit is een verkeerd signaal.

U geeft evenzeer een verkeerd signaal aan de ondernemingen door de inkohiering van de vennootschapsbelasting te versnellen.

Wat de dienstencheques betreft, vermindert u het gedeelte dat aan de werkgevers wordt toegewezen, terwijl iedereen het erover eens is dat het ontoereikend is. Nog een verkeerd signaal aan de ondernemingen.

Inzake wetenschappelijk onderzoek was de uitbreiding van de maatregel inzake de bedrijfsvoorhefting een goede zaak. Maar u rept met geen woord over het feit dat men de 3 procent van het BBP niet zal halen.

U heeft niet de intellectuele eerlijkheid om de goede en slechte maatregelen te vermelden.

U heeft de kassa's leeggemaakt en u heeft alle budgettaire trucs toegepast, en u heeft niet ingezet op wetenschappelijk onderzoek, opleiding en koopkracht. Om al die redenen zullen wij u ons vertrouwen niet schenken.

01.89 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Ik heb hier een vergelijking van de dieselprijzen in verschillende Europese landen uit het Wekelijkse Bulletin van de Europese Commissie. Ik zal ze laten verspreiden onder alle parlementsleden. In België bedraagt de prijs 0,967 euro, in Duitsland is dat 1,073 euro, in Frankrijk en Nederland 1,037 euro, in Luxemburg 0,878 euro en in Groot-Brittannië 1,368 euro. Ik neem aan dat de heer De Crem deze bron wel zal aanvaarden.

De vergadering wordt gesloten om 18.38 uur. Volgende vergadering woensdag 18 oktober 2006 om 19 uur.